



**EUROPARC**  
FEDERATION

# Protected Areas In-Sight

The Journal of the EUROPARC Federation

Vol.7 December 2015



**Protected Areas in a Changing World**

Les aires protégées dans un monde qui change  
Naturschutzgebiete in einer Welt im Wandel

# Credits

**Picture on front cover:** Vatnajökull National Park, Iceland © Kristinn Ingí Pétursson - [www.kip.is](http://www.kip.is)

**Page 3:** Common Crane to roosting site, Hortobágy National Park, Hungary © László Lisztes

**Page 4:** Crocus albiflorus © Gran Paradiso National Park, Italy

**Page 5:** Carol Ritchie © Don MacMonagle

**Page 6:** Jonathan Hughes

**Page 8:** Alberto Arroyo Schnell

**Page 9:** European Parliament in Strasbourg © David Iliff, License CC-BY-SA 3.0

**Page 10:** Dr. Laura Meagher

Carte de visite photograph of Charles Darwin (1874), Julie Margaret Cameron, Clements Museum, University of Michigan.

**Page 12:** Ignace Schops

**Page 13:** Rondane National Park, Norway

**Page 14:** Ema Kravanka

Photos from International Youth Camp © Federico Minozzi

**Page 16:** Toby Aykroyd

Lech River, Austria: restored to its natural hydrological process © Anton Vorauer, WWF Austria

**Page 18:** Parque Natural Cadí-Moixeró, Spain © Javier Puertas

**Page 19:** Parc Naturel Régional du Pilat, France © F. Olivier

**Page 20:** Shropshire Hills Area of Outstanding Natural Beauty, England, UK

**Page 21:** Environmental Education at Kurtuvėnai Regional Park, Lithuania

**Page 22:** Saxon Bohemian Switzerland © EUROPARC Germany

**Page 23:** Bringing people together, workshop organised by EUROPARC Central and Eastern Europe

**Page 24:** Gran Paradiso National Park, Italy © LR

**Page 25:** Erika Stanciu

First Training in Romania for protected area Managers © Propark

**Page 26:** Frits Hesselink

**Pages 27, 28, 29:** Bussaco National Forest, Portugal © Fundação Mata do Bussaco

**Page 30:** Working together © Drents Friese Wold National Park, The Netherlands

Seahorse at Mar Menor, Spain © Alcaide

**Page 31:** Community Science at Peak District National Park © Moors for the Future Partnership

**Page 32:** Priolo, Azores Bullfinch © SPEA

Priolo, Azores Bullfinch © Daniel Jareno

**Page 33:** Dr. Matthias Mossbauer

Rodopi National Park, Greece

**Page 34:** «An excellent landscape for a wine of exception» © Parc naturel régional de la Montagne de Reims, France

**Page 35:** Agata Zborowska

Rivers, Fiji © Pete McBride

## Imprint

### Publisher - Herausgeber - Editeur

EUROPARC Federation 2015 – [www.europarc.org](http://www.europarc.org)

### Editorial Team – Redaktion – Comité de Rédaction

EUROPARC Directorate, [office@europarc.org](mailto:office@europarc.org)

Waffnergasse 6, 93047 Regensburg, Germany

### Translations – Übersetzungen – Traductions

EuroMinds Linguistics ([www.eurominds-linguistics.com](http://www.eurominds-linguistics.com))

### Proofreading - Korrekturlesen - Correction des épreuves

English: Morwenna Severon

French and German: Damien De Chanterac

### Graphic Design - Graphische Gestaltung - Conception mise en page

Václav Hraba

### Printing – Druck – Pression

KARTENHAUS KOLLEKTIV - Grafische Dienste GmbH



Funded by the European Union

The production of this publication has been supported financially in the framework of the European Commission's (Directorates General Environment and Climate Action) LIFE + funding programme of operating grants for European Environmental NGOs. The content of this publication does not reflect the official opinion of the European Union. Responsibility for the information and views expressed in the publication lies entirely with the authors.

Many thanks to all those who contributed texts and photos to this edition.



**EUROPARC**  
FEDERATION

# Protected Areas In-Sight

The Journal of the EUROPARC Federation



Vol.7 December 2015

The **EUROPARC Federation** represents 380 members. They are the protected areas and governmental departments, in 36 countries, who themselves manage the green jewels of Europe's land, sea, mountains, forests, rivers and cultural heritage. Nature knows no boundaries and EUROPARC therefore facilitates international co-operation in all aspects of protected area management to further improve and conserve our shared natural inheritance. We endeavour to exchange expertise, experience and best practice as well as to collaborate with others to ensure the value and meaning of protected areas is at the heart of Europe.

## Protected Areas in a Changing World

Les aires protégées dans un monde qui change  
Naturschutzgebiete in einer Welt im Wandel





# Contents

<b>Editorial .....</b>	<b>5</b>	<b>Low Countries Section .....</b>	<b>22</b>
Deutsch/Français .....	5	Deutsch/Français .....	22
<b>Introducing the Value of Nature .....</b>	<b>6</b>	<b>German Section .....</b>	<b>22</b>
Business as usual in protected areas is not an option .....	6	Deutsch/Français .....	22
Deutsch/Français .....	7	<b>Central and Eastern Europe Section .....</b>	<b>23</b>
A Fitness Check for the EU's Nature Directives: a challenge or an opportunity? .....	8	Deutsch/Français .....	23
Deutsch/Français .....	9	<b>Italian Section .....</b>	<b>24</b>
Protected areas - the change from within .....	10	Deutsch/Français .....	24
Deutsch/Français .....	11	<b>Issues for PA Management .....</b>	<b>25</b>
Protected areas in a changing climate .....	12	<b>A plaidoyer for better professional development for Europe's protected area staff ....</b>	<b>25</b>
Deutsch/Français .....	12/13	English/Français .....	25
Youth take the lead for nature .....	14	<b>Communication for behaviour change .....</b>	<b>26</b>
Deutsch/Français .....	15	Deutsch/Français .....	26
Wilderness and 're-wilding' in protected areas .....	16	<b>Inspirational Natura 2000 .....</b>	<b>27</b>
Deutsch/Français .....	16/17	Deutsch/Français .....	27
<b>European perspectives .....</b>	<b>18</b>	<b>And the winner is... .....</b>	<b>28</b>
<b>EUROPARC Sections .....</b>	<b>18</b>	Deutsch/Français .....	29
Deutsch/Français .....	18	<b>Four highly commended case studies for the Natura 2000 Communications Award ....</b>	<b>30</b>
<b>Spanish Section .....</b>	<b>18</b>	<b>BIOEUPARKS: Connecting climate and nature protection .....</b>	<b>33</b>
Deutsch/Français .....	18	Deutsch/Français .....	33
<b>French Section .....</b>	<b>19</b>	<b>The multi-functionality of agriculture in protected areas: sowing seeds for sustainable growth?....</b>	<b>34</b>
Deutsch/Français .....	19	Deutsch/Français .....	34
<b>Atlantic Isles Section .....</b>	<b>20</b>	<b>Beyond Europe .....</b>	<b>35</b>
Deutsch/Français .....	20	<b>The planet is our product .....</b>	<b>35</b>
<b>Nordic-Baltic Section .....</b>	<b>21</b>	Deutsch/Français .....	35
Deutsch/Français .....	21	<b>EDoP poster .....</b>	<b>36</b>

# Editorial

## Dear Readers,

You can either react to change, embrace change or create change.

The natural world is in a constant state of change and as protected area managers we embrace that, examine, study and explain it to others. Yet as protected area managers, the seemingly constant change in our organisations, in the political, policy, social and economic aspects of our work life means we are in an endless state of reacting. We can use this to create positive change in ourselves and in our organisations that can alter the direction of change in how we interact and manage the natural world.

In this edition of EUROPARC's journal, "Protected Areas in a Changing World", we consider some of the environmental, political, economic, social and organisational factors which influence protected areas, how they function and how others have identified solutions. Sharing considered thought on issues such as climate change, natural capital and European policy our authors frame some of the global scale context within which protected areas operate. Other articles on communications capacity building, sustainable tourism and news from across our network bring some practical responses to challenges and changes faced across Europe by protected areas.

EUROPARC is committed to a vision of a sustainable nature that is valued by people. We believe that this can be realised through sharing experiences, working together and networking with colleagues all over Europe. We hope you find food for thought, ideas and inspiration and "insight" in our journal as you react to, embrace and create changes.

Happy reading,

*Carol Ritchie  
Executive Director*

### Chers lecteurs,

Le changement, vous pouvez y réagir, l'accepter ou l'initier. Le milieu naturel est en constante évolution et, en tant que gestionnaires d'aires protégées, nous acceptons cet état de fait, nous l'examinons, nous l'étudions et nous l'expliquons aux autres. Cependant, en tant que gestionnaires d'aires protégées, l'évolution tout aussi constante de nos organisations, des aspects politiques, stratégiques, sociaux et économiques de notre vie professionnelle nous condamne à une éternelle position réactive. Nous pouvons en profiter pour initier un changement positif en nous-mêmes, ainsi qu'au sein de nos organisations : un changement susceptible de réorienter la manière dont nous interagissons et gérons le milieu naturel.

Dans cette édition du journal d'EUROPARC, « Les aires protégées dans un monde qui change », nous nous intéressons à certains facteurs environnementaux, politiques, économiques, sociaux et organisationnels exerçant une influence sur les aires protégées, à leur fonctionnement et à la manière dont d'autres ont identifié des solutions. En partageant leurs opinions concernant les problèmes que sont le changement climatique, le capital naturel et la politique européenne, nos auteurs ont cerné une partie du contexte mondial dans lequel évoluent les aires protégées. D'autres articles consacrés au renforcement des capacités de communications, au tourisme durable et aux actualités provenant de l'ensemble de notre réseau apportent des réponses concrètes aux défis et changements que rencontrent les aires protégées dans toute l'Europe.

EUROPARC défend une vision d'une nature mise en valeur par l'Humain. Nous sommes convaincus de pouvoir faire de cette vision une réalité en partageant nos expériences, en travaillant ensemble et en constituant un réseau avec nos collègues de l'Europe tout entière. Nous espérons que notre journal sera pour vous une source de réflexions, d'idées et d'inspiration lorsque vous serez amené à réagir au changement, à l'adopter et à l'initier.

Bonne lecture,

*Carol Ritchie  
Directrice générale*

### Liebe Leserinnen und Leser,

Man kann passiv auf Veränderungen reagieren, sie begrüßen oder aktiv herbeiführen.

Die Natur ist einem stetigen Wandel unterworfen. Als Verwalter von Schutzgebieten sehen wir darin etwas Positives, das es zu erforschen und anderen zu erläutern gilt. Doch die scheinbar unaufförmliche Weiterentwicklung in unseren Organisationen und der politischen, regulatorischen, gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Aspekte unserer Arbeit bedeuten für uns als Verwalter, dass wir fortlaufend reagieren müssen. Diese Tatsache können wir nutzen, um positive Veränderungen für uns selbst und unsere Organisationen herbeizuführen, mit denen wir einen Richtungswechsel in unserem Umgang mit der Natur erwirken.

In dieser Ausgabe des EUROPARC-Magazins, „Naturschutzgebiete in einer Welt im Wandel“, betrachten wir einige ökologische, politische, wirtschaftliche, gesellschaftliche und organisatorische Einflussfaktoren für unsere Naturschutzgebiete, finden heraus, wie sie funktionieren und welche Lösungen bereits dafür entwickelt wurden. Unsere Autoren lassen Sie an ihren Gedanken über Themen wie den Klimawandel, Naturkapital und die europäische Politik teilhaben und umreißen damit den globalen Zusammenhang, in dem Naturschutzgebiete funktionieren. Andere Artikel, in denen es um den Ausbau von Kommunikationsfähigkeiten, nachhaltigen Tourismus und Neugierden aus unserem Netzwerk geht, liefern konkrete Antworten auf Herausforderungen und Veränderungen, mit denen sich Naturschutzgebiete in ganz Europa konfrontiert sehen.

EUROPARC engagiert sich für die Vision einer nachhaltigen, von den Menschen geschätzten Natur. Wir glauben, dass wir dies durch den Erfahrungsaustausch, die Zusammenarbeit und Vernetzung mit Kollegen aus ganz Europa erreichen können. Wir hoffen, dass Sie in unserem Magazin zahlreiche Anregungen, Ideen, Inspirationen und Erkenntnisse zum Reagieren auf, Begrüßen und Herbeiführen von Veränderungen finden.

Viel Spaß beim Lesen!

*Carol Ritchie  
Geschäftsführerin*



# Business as usual in protected areas is not an option



Protected areas worldwide have grown steadily over the past few decades to the point where over 15% of terrestrial and inland waterways are under some kind of protected status. The marine environment is still lagging behind but even here good progress is being made towards the 10% marine protected area Aichi Target with 8.4% of marine areas in national jurisdictions protected. Unfortunately, this figure is alarmingly low in the so called 'high seas' outside national jurisdictions where a tiny 0.05% of the oceans have any protected status at all.

This growth in park designations is of course welcome but is masking some of the profound challenges that protected areas face. The IUCN World Parks Congress held in Sydney in late 2014 reported that only a quarter of protected areas are actually achieving effective management of biodiversity and that evidence-based management is practically absent. There is very little indication of monitoring of outcomes for nature and, where this is present, it is often about monitoring processes and box ticking rather than tracking ecological change on the ground.

Despite the growth mentioned above, actual coverage of protected areas is still weak. A recent study from Birdlife International found that only around 20% of key sites for nature are protected. Other research has found that vegetation loss inside and outside protected areas in south Asia is no different. This suggests that there is a lack of political will to implement sustainable land

management even in those areas deemed of national importance for biodiversity.

The challenges don't end here. There is still a colossal funding gap where bringing protected areas into good ecological health is concerned. An analysis by Credit Suisse, WFF and McKinsey has found that to meet global demand for conservation funding, investable cash flows need to be 20-30 times higher than they are today. These means an extra 200-300 billion dollars a year needs to be found for conservation projects, both inside and outside protected areas, to have a realistic hope of halting biodiversity loss.

To unlock this level of private investment, measurable and verifiable 'products' which provide conservation and, preferably, financial returns need to be developed. A good example of such a product is the Peatland Code, launched at the World Forum on Natural Capital in November 2015. The Code is designed to give institutional, corporate and other investors the confidence that they will secure a verifiable return on their investment in terms of a package of carbon, water and biodiversity benefits. In future the carbon credits within the package may become tradable which could see significant scale up. However, monetising biodiversity in the same way as carbon remains controversial and may not be either desirable or practical. One tonne of carbon is a commensurable unit of measurement whereas one tonne of biodiversity doesn't

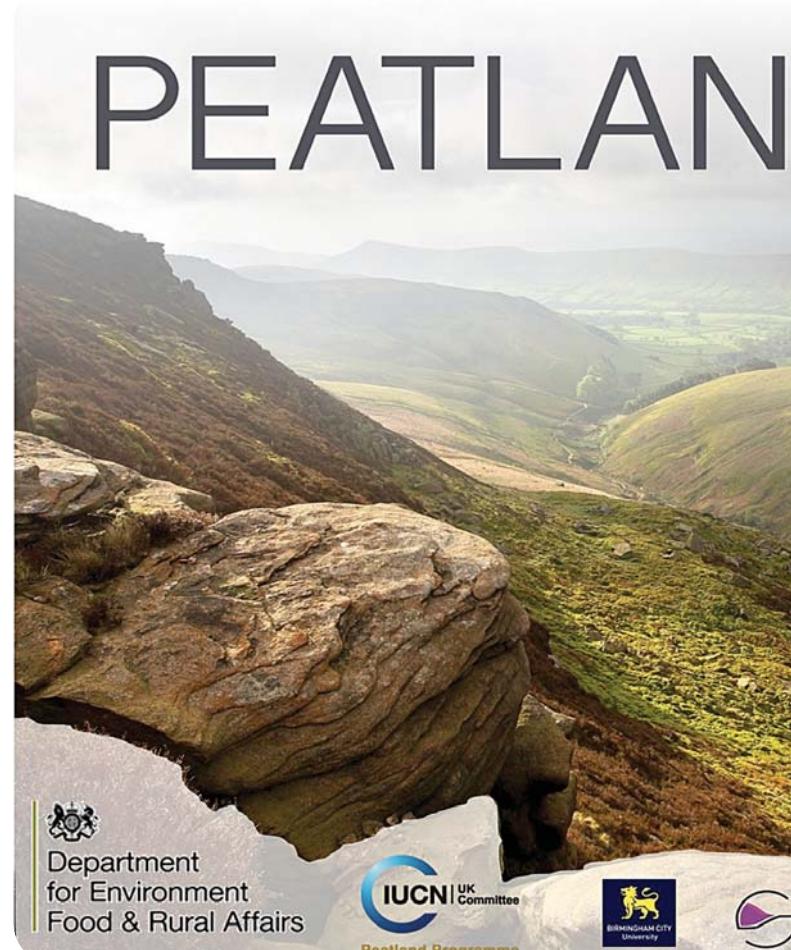
**Jonathan Hughes** is Chief Executive of the Scottish Wildlife Trust, Scotland's largest environmental charity. The Trust owns and manages 120 protected areas and wildlife reserves ranging from small urban sites to large upland landscapes. Jonny is also a member of the global IUCN Council and in recent years has become a champion of the concept of Natural Capital, co-founding the first World Forum on Natural Capital.



really exist as such, and is anyway incommensurable with another tonne taken from a different locality.

The questions around tradable units aside, valuations of the stocks and flows of Natural Capital in protected areas could be a very powerful tool when making the case for investment, whether from public or private sources. Until the invisible value of nature and nature's services are made visible, the likelihood is that Natural Capital will continue to be converted into financial capital

in an unsustainable way with dramatic long term consequences for ecosystem collapse. Natural Capital valuations are tools for better decision making and can clearly show, in both non-monetary and monetary terms, what the benefits of conservation and restoration are. This could yet be the key to moving the conservation sector out of its ghetto and into the mainstream. This is what needs to happen in protected areas if 100% of this amazing range of parks is to be managed effectively in the coming decade.

A large banner with the word "PEATLAN" in bold, capital letters at the top. Below the text is a photograph of a rugged, rocky landscape with rolling hills and mountains in the background, suggesting a peatland area. At the bottom of the banner, there are logos and text for the Department for Environment Food & Rural Affairs, IUCN UK Committee Peatland Programme, and Birmingham City University.

# Introducing the Value of Nature

## Dans les aires protégées, continuer comme si de rien n'était n'est plus possible

Ces dernières décennies, les aires protégées n'ont cessé de croître à l'échelle mondiale si bien qu'à l'heure actuelle, ce sont plus de 15% des voies navigables terrestres et intérieures qui bénéficient, d'une manière ou d'une autre, d'un statut de protection. Si le milieu marin est encore à la traîne, là encore, les progrès réalisés ont permis de se rapprocher de l'objectif Aichi qui vise à atteindre 10% d'aires marines protégées : actuellement, ce sont 8,4% des aires marines qui sont protégées par les juridictions nationales. Malheureusement, cette proportion est faible au point d'en être inquiétante dans ce que l'on appelle les « hautes mers » à l'extérieur des juridictions nationales où seulement 0,5 % des océans bénéficie d'un quelconque statut de protection.

Bien entendu, cette progression dans les désignations d'espaces protégés est la bienvenue mais masque certains défis de taille auxquels sont confrontées les aires protégées. Le Congrès mondial sur les parcs de l'IUCN, qui s'est tenu à Sydney fin 2014, a conclu que seul un quart des

aires protégées bénéfice réellement d'une gestion efficace de la biodiversité et qu'on peut déplorer la quasi-absence de toute gestion fondée sur les faits. Peu d'éléments font état d'un suivi des résultats pour la nature et, même lorsqu'un tel suivi existe, il se limite bien souvent à contrôler les processus et à cocher quelques cases là où il devrait traquer l'évolution écologique sur le terrain.

Malgré l'essor susmentionné, la couverture réelle des aires protégées est encore faible. Une étude récente menée par Birdlife International a permis de constater que seuls 20% des sites naturels clés environ sont protégés. D'autres études ont établi que la perte de végétation est la même à l'intérieur et à l'extérieur des aires protégées en Asie du Sud. Ces constats témoignent du manque de volonté politique de mettre en œuvre une gestion durable des terres même dans les zones censées être d'importance nationale en matière de biodiversité.

Et les difficultés ne s'arrêtent pas là. Les financements manquent cruellement lorsqu'il s'agit de restaurer

la santé écologique des aires protégées. D'après une analyse réalisée conjointement par Crédit Suisse, WFF et McKinsey, les flux financiers de placement devraient être 20 à 30 fois plus élevés qu'à l'heure actuelle pour répondre à la demande mondiale de financement de la préservation. Autrement dit, il faudrait trouver 200 à 300 milliards de dollars par an pour les projets de préservation, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des aires protégées, si l'on veut voir naître l'espoir réaliste de mettre un terme à la perte de biodiversité.

Pour espérer obtenir ce niveau d'investissements privés, il est nécessaire de mettre au point des « produits » mesurables et vérifiables générant à la fois des progrès en matière de préservation et, de préférence, des résultats financiers. Le Code Peatland, lancé à l'occasion du World Forum on Natural Capital (Forum mondial sur le capital naturel) qui s'est tenu en novembre 2015, en est le parfait exemple. Le Code a pour vocation de rassurer les investisseurs institutionnels, collectifs et autres quant à leurs chances d'obtenir un retour sur investissement vérifiable en termes de carbone, eau et biodiversité. À l'avenir, les crédits de carbone du programme pourraient devenir échangeables, ce qui devrait doper leur développement. Néanmoins, la monétisation de la biodiversité au même titre que du carbone continue de prêter à controverse et pourrait ne s'avérer ni souhaitable, ni réaliste. Une tonne de

carbone est une unité de mesure commensurable tandis qu'une tonne de biodiversité n'existe pas réellement en tant que telle et ne peut, quoi qu'il en soit, être comparée à une autre tonne provenant d'une autre localité.

Outre les questions que soulèvent les unités échangeables, les estimations des stocks et flux de capital naturel dans les aires protégées pourraient constituer un instrument très efficace en faveur des investissements, tant publics que privés. Tant que la valeur invisible de la nature et des services qui la concernent ne deviendra pas visible, il est probable que le capital naturel continuera d'être converti en capital financier de manière non durable, impactant énormément la destruction des écosystèmes sur le long terme. Les estimations du capital naturel sont des instruments qui permettent une meilleure prise de décisions et peuvent démontrer clairement, tant au niveau non monétaire que monétaire, les bénéfices en matière de préservation et de restauration. Ils pourraient constituer l'élément clé qui permettra au secteur de la préservation de quitter son statut confidentiel et d'entrer dans la lumière. Cette évolution doit impérativement se produire dans les aires protégées afin que 100 % de cet admirable ensemble de parcs soient gérés efficacement au cours de la décennie à venir.

From Hughes' presentation at EUROPARC Conference 2015  
<http://www.europarc.org/wp-content/uploads/2015/09/Jonny-Hughes-Natural-Capital-and-PAs-EUOPARC-Conference-2015.pdf>

## „Business as usual“ ist in Naturschutzgebieten keine Option

In den letzten Jahrzehnten wurden Naturschutzgebiete in der ganzen Welt kontinuierlich erweitert, sodass mittlerweile über 15 Prozent der Land- und Wasserflächen auf den Kontinenten unter irgendeiner Art Schutz stehen. Die Ozeane liegen noch etwas zurück, aber auch hier sind erfreuliche Fortschritte zu verzeichnen: 8,4 Prozent der marinen nationalen Hoheitsbereiche stehen unter Schutz, das entspricht fast dem Aichi-Ziel von 10 Prozent Meeresschutzgebieten. Leider wird diese Zahl umso kleiner, je weiter man sich von den Küsten entfernt. In der Hochsee, außerhalb der nationalen Hoheitsgebiete, stehen gerade einmal 0,05 Prozent der Ozeanflächen unter Schutz – das ist erschreckend wenig.

Dieses Wachstum bei den ausgewiesenen Naturschutzgebieten ist natürlich erfreulich, lenkt aber davon ab, dass die Schutzgebiete vor enormen Herausforderungen stehen. Wie beim IUCN World Parks Congress Ende 2014 in Sydney berichtet wurde, gelingt lediglich einem Viertel der Naturschutzgebiete tatsächlich ein erfolgreiches Artenvielfalt-Management, und eine evidenzbasierte Verwaltung ist praktisch nicht vorhanden. Die Auswirkungen auf die Natur werden nur sehr selten überwacht, und wenn doch, geht es meistens eher um Fortschritte und das Abhaken einzelner Punkte als um die Dokumentation ökologischer Veränderungen vor Ort.

Trotz des oben beschriebenen Wachstums decken Naturschutzgebiete tatsächlich nur einen sehr kleinen Teil ab. Eine aktuelle Studie von Birdlife International zeigt, dass gerade einmal rund 20 Prozent der ausschlaggebenden Naturschutzgebiete unter Schutz stehen. Andere Forschungen ergaben, dass in Südasien innerhalb von Naturschutzgebieten genauso viel Vegetation vernichtet wird wie außerhalb dieser Gebiete. Dies deutet darauf hin, dass der politische Willen fehlt, nachhaltige Landwirtschaftsmaßnahmen umzusetzen – selbst in den Gegenden, die für die Artenvielfalt von nationaler Bedeutung sind.

Und das ist noch nicht alles. Nach wie vor herrscht eine klaffende Lücke in der Finanzierung, wenn es darum geht, Naturschutzgebiete ökologisch genesen zu lassen. Eine Analyse von Credit Suisse, WFF und McKinsey ergab, dass die verfügbaren Zahlungsströme 20- bis 30-mal höher sein müssten, als sie es derzeit sind, um den weltweiten Bedarf an Geldern für den Naturschutz zu decken. Jedes Jahr wären also 200 bis 300

Milliarden Dollar zusätzlich für Naturschutzprojekte sowohl innerhalb als auch außerhalb von Schutzgebieten nötig, um eine realistische Perspektive zu haben, den Rückgang der biologischen Vielfalt aufzuhalten.

Um an private Investitionen in diesem Ausmaß zu gelangen, müssen messbare und nachweisliche „Produkte“, die für den Erhalt sorgen, entwickelt und am besten sogar finanzielle Erträge erwirtschaftet werden. Ein gutes Beispiel für ein solches Produkt ist der Peatland Code, der beim World Forum on Natural Capital im November 2015 vorgestellt wurde. Dieser Kodex soll institutionellen, Unternehmens- und anderen Anlegern das Vertrauen vermitteln, dass ihnen nachweisliche Erträge auf ihre Investitionen in Form eines Paketes aus Kohlenstoff-, Wasser- und Artenvielfaltvorteilen sicher sind. In Zukunft könnten die Emissionsrechte in dem Paket gehandelt werden, was zu einem erheblichen Anstieg des Interesses führen dürfte. Es wird jedoch heftig diskutiert, ob man Artenvielfalt in der gleichen Weise wie Emissionen zu Geld machen kann, da dies weder wünschenswert noch zweckmäßig erscheint. Eine Tonne Kohlenstoff ist eine vergleichbare Maßeinheit, wohingegen eine Tonne Artenvielfalt an sich gar nicht existiert, und selbst wenn, dann wäre sie keineswegs mit einer Tonne Artenvielfalt von einem anderen Ort vergleichbar.

Abgesehen von den Fragen zu handelbaren Einheiten könnten Bewertungen der Bestände und Veränderungen des Naturkapitals in Naturschutzgebieten ein sehr nützliches Instrument sein, um Investitionen einzuholen, egal ob durch öffentliche oder private Anleger. Solange der unsichtbare Wert der Natur und ihrer Werke nicht sichtbar gemacht wird, ist es sehr wahrscheinlich, dass das Naturkapital weiterhin auf nicht nachhaltige Weise in finanzielles Kapital umgewandelt wird, und zwar mit langfristig dramatischen Folgen für das Ökosystem, das eventuell sogar zusammenbricht. Naturkapitalbewertungen verbessern die Entscheidungsfindung und können, sowohl in Geld als auch in nicht-monetären Werten ausgedrückt, verdeutlichen, welche Vorteile Naturschutz und -sanierung bieten. Dies könnte endlich der Schlüssel dazu sein, den Naturschutzsektor aus seinem Schattenseite zu befreien und ihn ins Rampenlicht zu rücken. Und genau das muss in den Naturschutzgebieten auch geschehen, wenn all diese einzigartigen Parks in den nächsten zehn Jahren erfolgreich bewirtschaftet werden sollen.



sustainable Uplands  
Learning to manage future change

relu  
Rural Economy and  
Land Use Programme

# A Fitness Check

## for the EU's Nature Directives: a challenge or an opportunity?

**Alberto Arroyo Schnell** is Senior Policy Advisor at the WWF European Policy Office. Alberto's work is focused on European biodiversity policy and protected areas and he coordinates WWF's European Network on biodiversity related issues. He is also the Chairman of the European Habitats Forum, which assembles 25 leading European nature conservation organisations working on European nature conservation.



The EU's Natura 2000 network is the largest network of designated nature protection areas in the world. It currently covers a surface area that is bigger than Spain and France put together and is still growing. However, the "father" and "mother" of the network, the EU Birds and Habitats Directives, are currently undergoing an evaluation, referred to as a "Fitness Check" by the Commission.

An evaluation is normally seen as being positive and worthwhile and it is generally good to stop and reflect on how things are being done. There are, however, some elements of this particular story and evaluation that may cause nature conservation practitioners to raise their eyebrows. So what exactly is a Fitness Check and what should those working in nature conservation be aware of?

A Fitness Check is "a comprehensive evaluation of a policy area that usually addresses how several related legislative acts have contributed (or otherwise) to the attainment of policy objectives". The goal of the fitness check is "to make EU law simpler and to reduce regulatory costs" and "to put Europe back on track towards more growth and jobs". The European Commission identified the most burdensome European laws for small and medium-sized enterprises in 2015. Initially the Nature Directives were not even mentioned in the resulting report as a possible challenge for business development. The decision to include them was

made three months after the original choice had been made and it is hard to say why they were even added to the Fitness Check list in the first place.

It is also worth acknowledging the fact that the political context in which this process is taking place is not very nature friendly. A quick look at the current European Commission shows that the environment is not a high priority at EU level at present: It is not included in President Juncker's 10 priorities and, for the first time in 25 years, there is no Commissioner just for the environment. The person currently in charge of environmental issues is Mr Karmenu Vella, Commissioner for the Environment, Maritime Affairs and Fisheries. Are these the best conditions for evaluating whether or not EU nature protection legislations are "fit for purpose"?

There are, then, reasons to be concerned, but every challenge also presents an opportunity and this is no exception. Fortunately, a closer look at how European nature conservation is doing reveals many encouraging details. These include scientific evidence that proves how well it works; the current recovery rate of European wildlife; and the full range of ecosystem services and socio-economic benefits provided by healthy nature. All of these elements are clear evidence of the value and effectiveness of the work that nature conservation practitioners are carrying out. In fact, the only aspects



that may bring negative points to the evaluation actually come from agriculture, fisheries, infrastructure development and other human activities, areas far away from the field of nature conservation. Lack of interest from the Commission and a lack of resources to implement relevant laws adequately are, of course, also reasons why nature conservation sometimes cannot work and these are issues that urgently need to be addressed.

Winston Churchill once said "there is nothing wrong with change, if it is in the right direction". In this

regard, these fitness checks might actually be a great opportunity for practitioners to get together and to demand real solutions for issues concerning nature conservation. These should include the urgent need to adequately implement nature conservation laws; for proper resources to invest in nature; and to address the real drivers of biodiversity loss, such as unsustainable farming and urban development, the over-exploitation of resources, the introduction of invasive alien species and many other activities that have nothing to do with EU nature protection laws.

# Introducing the Value of Nature



Das Natura 2000-Netzwerk der EU ist das größte Netzwerk ausgewiesener Naturschutzgebiete der Welt. Derzeit erstreckt es sich auf eine Fläche, die größer ist als Spanien und Frankreich zusammen – und es wächst immer weiter. Die „Eltern“ des Netzwerks, die EU-Vogelschutz- und Habitat-Richtlinien, durchlaufen jedoch zurzeit ein Bewertungsverfahren, den sogenannten „Fitness-Check“, durch die Kommission.

Eine Bewertung gilt normalerweise als etwas Positives und Erstrebenswertes, und eigentlich tut es ganz gut, einmal innezuhalten und über die eigenen Vorgehensweisen nachzudenken. Bei dieser speziellen Beurteilung gibt es jedoch einige Aspekte, die bei den Naturschützern für Zweifel und Irritationen sorgen könnten. Worum genau geht es also bei einem Fitness-Check, und worauf sollten diejenigen, die im Naturschutzbereich arbeiten, achten?

Ein Fitness-Check ist „eine umfassende Beurteilung eines Politikbereichs, in der es normalerweise darum geht, wie verschiedene zusammenhängende Gesetzgebungsakte zur Verwirklichung politischer

Ziele beigetragen (oder sich anderweitig darauf ausgewirkt) haben“. Ziel des Fitness-Checks ist es, „das EU-Recht einfacher zu gestalten und regulatorische Kosten zu reduzieren“ und „Europa wieder auf den richtigen Weg zu einem stärkeren Wachstum und mehr Arbeitsplätzen zu bringen“. Die Europäische Kommission ermittelte 2015 die europäischen Gesetze, die kleine und mittelständische Unternehmen am stärksten belasteten. Anfangs wurden die Naturschutzrichtlinien in dem Ergebnisbericht nicht einmal als mögliche Herausforderung für die geschäftliche Entwicklung erwähnt. Die Entscheidung, sie doch noch einzubeziehen, kam erst drei Monate nach der ursprünglichen Auswahl, und es ist schwer zu sagen, warum sie überhaupt in die Fitness-Checkliste aufgenommen wurden.

Außerdem ist zu bedenken, dass der politische Hintergrund, vor dem dieser Prozess stattfindet, nicht allzu umweltfreundlich ist. Ein kurzer Blick auf die aktuelle Arbeit der Europäischen Kommission zeigt, dass Umweltschutz auf EU-Ebene zur Zeit keine hohe Priorität genießt: Er taucht nicht auf Kommissionspräsident Junckers Top 10-Liste der Prioritäten auf, und zum ersten Mal seit 25 Jahren gibt es keinen speziellen

## Un bilan de santé pour les directives nature de l'UE : difficulté ou opportunité ?

Le réseau Natura 2000 de l'UE constitue le plus vaste réseau au monde d'aires naturelles protégées. Il occupe actuellement une superficie plus grande que l'Espagne et la France réunies, et poursuit son extension. Toutefois, le « père » et la « mère » du réseau, les directives « Oiseaux » et « Habitats » de l'UE font actuellement l'objet d'une évaluation, désignée sous le terme de « bilan de santé » par la Commission.

Normalement, une évaluation est considérée comme positive et bénéfique. Généralement, elle constitue un bon moyen de faire le point et de réfléchir aux procédures appliquées. Toutefois, dans ce cas bien particulier, certains éléments font froncer les sourcils aux professionnels de la préservation de la nature. Mais qu'est-ce qu'un bilan de santé précisément et que doivent savoir les professionnels de la préservation de la nature ?

Un bilan de santé est une « évaluation complète d'un domaine stratégique qui concerne généralement la manière dont plusieurs actes législatifs liés ont contribué (ou autre) à atteindre les objectifs politiques ». L'objectif du bilan de santé est « de simplifier la loi de l'UE et de réduire les coûts réglementaires » et « de remettre l'Europe sur la voie de l'essor et de l'emploi ». La Commission européenne a identifié les lois européennes les plus contraignantes pour les petites et moyennes entreprises en 2015. Au départ, les directives nature n'étaient même pas mentionnées dans le rapport comme constituant un possible frein au développement des affaires. La décision de les intégrer a été prise trois mois après et il est difficile de savoir pourquoi elles ont été ajoutées à la liste du bilan de santé au départ.

Il convient aussi de souligner le fait que le contexte politique qui entoure ce processus n'est pas très favorable à l'environnement. Un coup d'œil à la Commission européenne actuelle révèle que l'environnement ne fait pas partie des priorités de l'UE à l'heure actuelle : il ne fait pas partie des 10 priorités du Président Juncker et, pour la première fois en 25 ans, aucun commissaire ne s'y consacre exclusivement. La personne actuellement en charge des questions environnementales est M. Karmenu Vella, Commissaire à l'environnement,

aux affaires maritimes et à la pêche. S'agit-il là des conditions les plus favorables pour déterminer si les législations de protection de la nature de l'UE sont adaptées ?

Il existe, il est vrai, des raisons de s'inquiéter, mais chaque défaut s'accompagne d'une opportunité. Et le cas présent ne fait pas exception. Par bonheur, une étude plus approfondie de la situation actuelle en matière de préservation de la nature en Europe révèle de nombreux signes encourageants, parmi lesquels des faits scientifiques qui prouvent que le système en place fonctionne, le taux actuel de récupération de la vie sauvage européenne et la gamme complète de services écosystémiques et d'avantages socio-économiques qui accompagnent une nature saine. Tous ces éléments démontrent clairement la valeur et l'efficacité du travail réalisé par les professionnels de la préservation de la nature. En fait, les aspects susceptibles d'assombrir le constat proviennent toujours de l'agriculture, de la pêche, du développement des infrastructures et d'autres activités humaines. Or, tous ces sujets n'ont rien à voir avec la préservation de la nature. Le manque d'intérêt exprimé par la Commission et la pénurie de ressources permettant de mettre en œuvre les lois applicables telles qu'elles devraient l'être sont, bien entendu, d'autres raisons pour lesquelles la préservation de la nature ne fonctionne pas parfois et ces problèmes doivent être résolus de toute urgence.

Comme l'avait dit Winston Churchill en son temps : « Il n'y a rien de négatif dans le changement, si c'est dans la bonne direction ». À cet égard, ces bilans de santé pourraient s'avérer être une magnifique opportunité pour les professionnels de se réunir et d'exiger des solutions concrètes aux problèmes qui concernent la préservation de la nature. Il s'agit notamment de mettre en œuvre de toute urgence les lois sur la préservation de la nature, d'investir les ressources nécessaires dans la nature et de s'attaquer de front aux véritables vecteurs de perte de biodiversité, notamment l'agriculture et le développement urbain non durables, la surexploitation des ressources, l'introduction d'espèces exotiques envahissantes et bien d'autres activités sans lien avec les lois européennes de protection de la nature.

## Fitness-Check der EU-Naturschutzrichtlinien: Herausforderung oder Chance?

Umweltkommissar. Zurzeit ist Karmenu Vella, EU-Kommissar für Umwelt, maritime Angelegenheiten und Fischerei, für Umweltschutzangelegenheiten zuständig. Sind das optimale Voraussetzungen, um zu beurteilen, ob die EU-Umweltschutzgesetze zweckmäßig und geeignet sind?

Es gibt durchaus Anlässe, sich Sorgen zu machen, aber jede Herausforderung stellt gleichzeitig auch eine Chance dar, und dies ist keine Ausnahme. Zum Glück enthüllt eine genauere Betrachtung des europäischen Naturschutzes etliche vielversprechende Einzelheiten. Dazu gehören wissenschaftliche Belege, die beweisen, wie gut der europäische Naturschutz funktioniert, die derzeitige Erholungsrate der europäischen Tierwelt und das volle Spektrum der Ökosystemfunktionen und soziökonomischen Vorteile, die eine gesunde Natur bietet. All diese Bestandteile beweisen eindeutig, wie wertvoll und wirkungsvoll die von den Naturschutzakteuren geleistete Arbeit ist. Tatsächlich betreffen die Aspekte, die die Bewertung negativ beeinflussen könnten, die Landwirtschaft, Fischerei, Infrastrukturerstellung und andere menschliche Tätigkeiten, also Bereiche, die nichts mit dem Naturschutz zu tun haben. Das mangelnde Interesse

der Kommission und die fehlenden Ressourcen zur entsprechenden Implementierung einschlägiger Gesetze sind natürlich auch Gründe, warum Naturschutz manchmal nicht funktionieren kann, und diese Probleme müssen umgehend bewältigt werden.

Winston Churchill sagte einmal, „An Veränderungen ist nichts auszusetzen, solange sie in die richtige Richtung gehen“. Aus dieser Perspektive könnten solche Fitness-Checks tatsächlich eine hervorragende Möglichkeit für Naturschützer sein, zusammenzukommen und konkrete Lösungen für Probleme im Naturschutz zu fordern. Diese sollten die dringende Notwendigkeit der hinreichenden Implementierung von Naturschutzgesetzen, angemessene Ressourcen für Investitionen in die Natur und die Inangriffnahme der wahren Ursachen für den Rückgang der Artenvielfalt, wie nicht nachhaltige Landwirtschaft, städtische Entwicklung, Ausbeutung von Ressourcen, Einführung invasiver fremder Arten und viele andere Tätigkeiten, die nichts mit den EU-Naturschutzgesetzen zu tun haben, beinhalten.

# Protected areas - the change from

*How can people in protected areas manage with seemingly endless organisational change?*

**Laura Meagher** has spent over 25 years working in the US and the UK focussing on strategic change with and within research and education institutions, industry and government. She has frequently catalysed and facilitated novel initiatives, often multi-sector, inter-institutional and/or interdisciplinary and is keenly aware of challenges, issues and practical mechanisms.



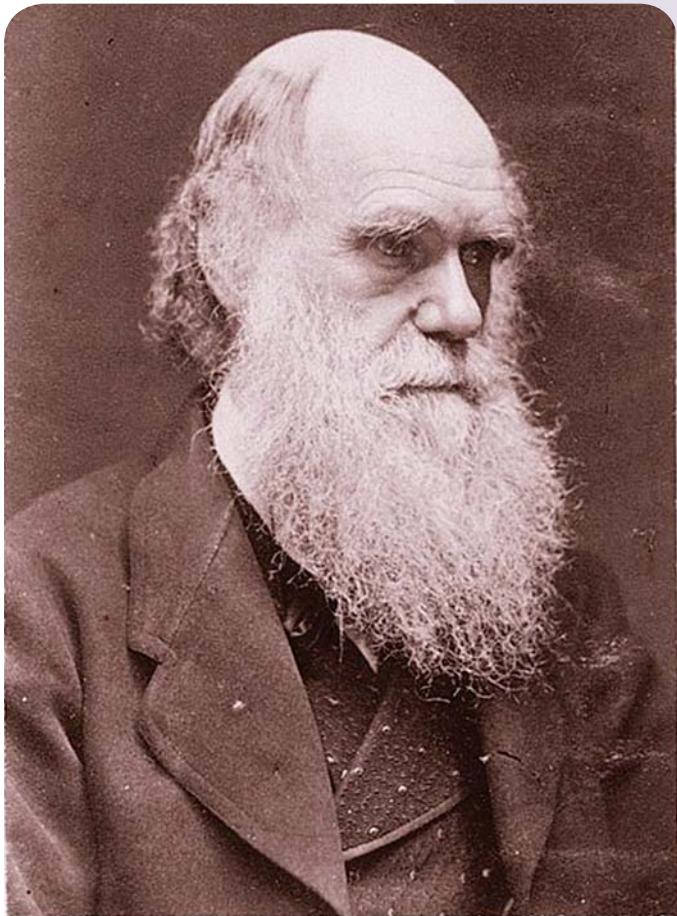
Many EUROPARC members face organisational changes on a fairly regular basis and these changes can cause challenges in the work place. I hope to provide food for thought that will reflect upon and guide reactions to inevitable organisational changes. I also offer some ideas about how to cope with this change.

## Three different 'lenses' or ways to perceive organisational change

### 1) Evolution

Darwin articulated the theory of evolution by natural selection as ongoing change over time. Over the eons some species become more resilient than others, some change dramatically, some branch into multiple species and some go extinct. The more we reflect on and understand processes of evolutionary change, the more

we can work effectively as we try pro-actively to protect newly vulnerable species, cope with invasive species and so on. I find that evolutionary biology can also be a great help when it comes to being analytical about the dynamics and interacting variables of organisational evolution!



Ch. Darwin  
Mad. 7<sup>th</sup> 1874.

### 2) Interdisciplinarity

Policy-makers and research funders expect interdisciplinary work to contribute to problems such as sustainability or climate change. Yet, this is often uncomfortable for academics and challenging for their careers. I view interdisciplinarity (the act of combining different disciplines) as being similar to informal mergers across paradigms and approaches that generate new understanding and sometimes even new fields. By evaluating projects, giving masterclasses

and co-authoring I have tried to help people understand the processes through which interdisciplinarity occurs so that they can cope with those processes more effectively and innovation can result.

### 3) Individual careers

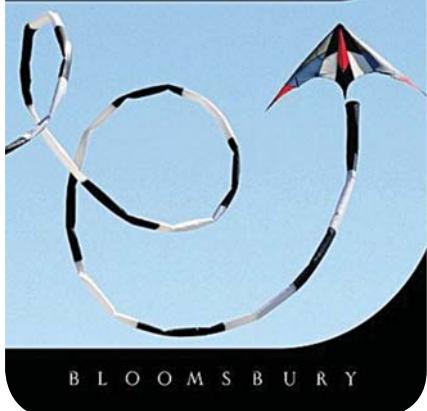
Another lens through which to view change is that of individual careers as, increasingly, an individual will change jobs many times in one life time. I find the way that Richard Bolles handles this dynamic in his book "What Color Is Your

Parachute?: A Practical Manual for Job-Hunters and Career-Changers" very useful. Everyone should expect change and Bolles provides readers with ways to define pro-actively the job that suits them. I like to share his encouragement to do that through reflection and developing self-knowledge. He suggests that each individual is a unique aggregate of 'building blocks' of expertise, experiences and enthusiasms which can be re-configured into different professional roles at different times within a career.

## Interdisciplinary Research Journeys

Practical strategies for capturing creativity

Catherine Lyall, Ann Bruce,  
Joyce Tait, Laura Meagher



# within

## Key themes and, thought questions' on change

I will finish here with five key themes in organisational change. I hope that the thought-provoking questions will help people faced with organisational change to think through their situation and identify positive steps to take.

### 1) Change is natural

What types of change are taking place or likely to be taking place within my organisation? Are drivers of changes internal or external, or both?

### 2) Change is uncomfortable

Is something about a particular change making me, my colleagues, my unit or organisation especially uncomfortable? Is there any way to turn that anxiety into a healthy discomfort that leads to constructive change?

### 3) Reflection on change processes can help to shape them

How can I 'step back' mentally and think about ongoing changes as processes which I can learn about and perhaps even shape?

### 4) Creativity can emerge

While things are changing anyway, what opportunities are opening up or could potentially be identified and pursued?

### 5) Collaboration can enhance resilience

What partnerships, collaborations or networking activities could help to protect the issues and professional foci/responsibilities I care about?

## Naturschutzgebiete – Veränderung von innen

### Wie können Mitarbeiter von Naturschutzgebieten die scheinbar endlosen organisatorischen Veränderungen bewältigen?

Viele EUROPARC-Mitglieder werden immer wieder mit organisatorischen Veränderungen konfrontiert, die bei der Arbeit zu Problemen führen können. Ich hoffe, Ihnen einige Anregungen zu geben, wie Sie auf die unvermeidlichen Veränderungen in Ihrer Organisation reagieren können. Außerdem zeige ich Ihnen einige Ideen auf, wie Sie mit diesen Veränderungen umgehen können.

Drei verschiedene Blickwinkel oder Möglichkeiten, organisatorische Veränderungen wahrzunehmen

#### 1) Evolution

Darwin beschrieb die Theorie der Evolution durch natürliche Selektion als konstante Veränderung im Laufe der Zeit. Über die Jahrtausende hinweg werden einige Spezies widerstandsfähiger als andere, manche verändern sich drastisch, andere teilen sich in verschiedene Arten auf und einige sterben aus. Je mehr wir über den evolutionären Wandel nachdenken und je besser wir die damit verbundenen Prozesse verstehen, desto effizienter können wir versuchen, neuerdings gefährdete Spezies zu schützen, mit invasiven Arten fertig zu werden usw. Ich finde, dass die Evolutionsbiologie auch eine große Hilfe sein kann, wenn es darum geht, die Dynamik und Wechselwirkung der Variablen der Organisationsentwicklung zu analysieren!

#### 2) Interdisziplinarität

Politiker und Geldgeber der Forschung erwarten, dass Wissenschaftler fachübergreifend an Problemen wie Nachhaltigkeit oder dem Klimawandel arbeiten. Für die Forscher ist dies jedoch oftmals eine unangenehme Situation, die ihre Karriere vor groÙe Herausforderungen stellt. In meinen Augen ist die Interdisziplinarität – das Zusammenwirken

verschiedener Fachgebiete – eine Art zwanglose Fusion verschiedener Paradigmen und Ansätze, die zu neuen Erkenntnissen und manchmal sogar zu neuen Einsatzgebieten führt. Ich habe Projekte beurteilt, Master-Kurse unterrichtet und verschiedene Abhandlungen mitverfasst. Dabei habe ich versucht, den Menschen ein Verständnis für die Abläufe der Interdisziplinarität zu vermitteln, sodass sie besser damit umgehen und Innovationen hervorbringen können.

#### 3) Individuelle Karrieren

Veränderungen lassen sich auch vom Standpunkt individueller Karrieren aus betrachten, da immer mehr Leute im Laufe ihres Lebens ihre Arbeit zunehmend häufiger wechseln. Meiner Meinung nach beschreibt Richard Bolles diese Dynamik in seinem Buch „Durchstarten zum Traumjob: das ultimative Handbuch für Ein-, Um- und Aufsteiger“ sehr gut. Niemand ist vor Veränderungen gefeit, und Bolles vermittelt den Lesern Möglichkeiten, wie sie den richtigen Job für sich finden können. Ebenso wie Bolles bin ich der Meinung, dass man am besten durch Reflexion und Selbsterkennisse erreicht. Er ist der Meinung, dass jeder Mensch ein einzigartiges Resultat aus verschiedenen „Bausteinen“ – also Kenntnissen, Erfahrungen und Motivationen – ist, die zu verschiedenen Zeitpunkten innerhalb einer Karriere neu zu unterschiedlichen Berufsrollen zusammengesetzt werden können.

Zentrale Themen und „Denkanstöße“ zu Veränderungen

An dieser Stelle möchte ich mit fünf zentralen Themen der organisatorischen Veränderung abschließen. Ich hoffe, dass diese Fragen Menschen, die mit organisatorischen Veränderungen konfrontiert werden, dazu anregen, ihre Situation zu durchdenken und positive Schritte zu bestimmen und zu ergreifen.

## Aires protégées : le changement de l'intérieur

### Comment gérer le changement organisationnel incessant dans les aires protégées ?

Bon nombre des membres d'EUROPARC font face à des changements organisationnels relativement réguliers. Or, ces changements peuvent s'accompagner de difficultés sur le lieu de travail. J'espère vous apporter matière à réflexion concernant la manière d'aborder et de guider les réactions à adopter face aux inévitables changements organisationnels. J'avance également quelques idées concernant la manière de gérer ces changements.

Trois différents points de vue ou manières de percevoir le changement organisationnel

#### 1) Evolution

Darwin a formulé la théorie de l'évolution par sélection naturelle comme étant un changement perpétuel sur le long terme. Au fil du temps, certaines espèces deviennent plus résistantes que d'autres, d'autres se transforment du tout au tout, d'autres encore se subdivisent en plusieurs sous-espèces, tandis que certaines s'éteignent. Plus vous réfléchissez aux processus de l'évolution et plus vous les comprenez, plus nous pouvons travailler efficacement à protéger proactivement les espèces devenues vulnérables, à gérer les espèces envahissantes, etc. D'après moi, la biologie de l'évolution peut également être très utile lorsqu'il s'agit d'analyser la dynamique et l'interaction des variables de l'évolution organisationnelle !

adopte dans son ouvrage « What Color Is Your Parachute?: A Practical Manual for Job-Hunters and Career-Changers ». Comme tout le monde sera à un moment ou à un autre confronté à des changements, Richard Bolles fournit à ses lecteurs des méthodes afin d'identifier proactivement l'emploi qui leur convient. J'aime partager cet encouragement à y parvenir par la réflexion et le développement de la connaissance de soi. Selon lui, chaque individu est une combinaison unique de composantes d'expertise, d'expériences et d'enthousiasmes qui peuvent être reconfigurées en différentes fonctions professionnelles à divers moments d'une carrière.

Thèmes clés et questions stimulant la réflexion à propos du changement

Je finirai ici en abordant les cinq thèmes clés des changements organisationnels. J'espère que les questions stimulant la réflexion aideront tous ceux confrontés à des changements organisationnels à se pencher sur leur situation et à identifier les mesures positives à prendre.

#### 1) Le changement est un phénomène naturel

Quels types de changements ont lieu ou sont susceptibles d'avoir lieu au sein de mon organisation ? Les vecteurs de changements sont-ils internes ou externes, ou les deux ?

#### 2) Le changement est inconfortable

Un aspect d'un changement particulier me met-il particulièrement mal à l'aise ou met-il mal à l'aise mes collègues, mon unité ou mon organisation ? Existe-t-il un moyen de transformer cette anxiété en déstabilisation saine, propice à des changements constructifs ?

#### 3) Réfléchir à propos des processus du changement peut aider à les façonne

Comment puis-je prendre du recul et considérer les changements comme des processus riches en enseignements et que je peux éventuellement façonnner ?

#### 4) Du changement peut naître la créativité

Étant donné que les changements auront lieu quoi qu'il en soit, quelles opportunités s'ouvrent à moi ou lesquelles pourrais-je éventuellement identifier et exploiter ?

#### 5) La collaboration peut rendre plus persévérant

Quels partenariats, collaborations ou activités en réseau peuvent aider à protéger les questions et priorités/responsabilités professionnelles dont j'ai la charge ?

#### 1) Veränderung ist etwas Natürliches

Welche Arten von Veränderungen könnten oder werden in meiner Organisation stattfinden? Sind die Antriebsfaktoren der Veränderungen intern, extern oder beides?

#### 2) Veränderung ist unangenehm

Gibt es bei einer bestimmten Veränderung irgend etwas, das mir, meinen Kollegen, meiner Abteilung oder Organisation besonders „unangenehm“ ist? Besteht irgendwie die Möglichkeit, dieses Unbehagen in ein gesundes Missfallen umzuwandeln, das zu konstruktiven Veränderungen führt?

#### 3) Das Nachdenken über Veränderungsprozesse kann zu ihrer Gestaltung beitragen

Wie kann ich mental „einen Schritt zurückgehen“ und anhaltende Veränderungen als Prozesse betrachten, über die ich etwas lernen und die ich vielleicht sogar mitgestalten kann?

#### 4) Neu gewonnene Kreativität

Welche Möglichkeiten bieten sich oder könnten ermittelt und verfolgt werden, während die Dinge sich ohnehin ändern?

#### 5) Alle für einen

Welche Partnerschaften, Kooperationen oder Netzwerke können dabei helfen, die Angelegenheiten und beruflichen Schwerpunkte/Zuständigkeiten, die mir wichtig sind, zu schützen?

# Protected areas in a changing climate

**Ignace Schops** is the President of the EUROPARC Federation and Director of the Belgian NGO Regionaal Landschap Kempen en Maasland (RLKM). Ignace is a member of the EU chapter of Club of Rome and was awarded the Goldman Environmental Prize, the world's largest award honouring grassroots environmental activists. He is also an Ashoka Fellow and a member of the Climate Leadership Corps, a global network of activists committed to taking on the climate crisis and solving what is far and away the greatest challenge of our time.



Environmentalists seem to be the strongest believers in a strong Europe! Over 500 000 people signed the "nature alert" initiative in answer to the Fitness Check (evaluation) of the Birds and Habitats Directives. At the Brussels conference on the Fitness Check in November 2015 Karmenu Vella, EU Commissioner for the Environment, Maritime Affairs and Fisheries, Carole Dieschbourg, the minister of Environment of Luxembourg, and Mark Demesmaeker, EU rapporteur and MEP, made some interesting and encouraging comments about the environment and the checks that will be carried out.

In reaction to this and to these checks, the EUROPARC Federation and several other European organisations have written a joint paper to the EU commission, with clear messages asking them not to lower the EU nature conservation standards. Together with partner organisations, EUROPARC is promoting the important role that the Directives and their improved implementation play in meeting the EU biodiversity strategy to halt the loss of biodiversity and the degradation of ecosystem services by 2020.

## Biodiversity and climate change, two sides of the same coin

Humanity is solely responsible for protecting its natural capital, the life support system it depends on! Most people are aware that a shift towards the sustainable limits of the planet is needed urgently. A low carbon society, a circular economy and the requisites for creating a stable biodiversity all need to be put in place as soon as possible. Over the next few decades climate change and global warming will affect the lives of everyone more and more.

Floods, extreme heat and climate refugees will increasingly be the topics of headlines and many species will be severely threatened, at the brink of extinction or will be gone forever!

In uncertain times, everything is possible and protected areas can be a part of multiple solutions! Take climate change for example: terrestrial and marine ecosystems store 50% of CO<sub>2</sub> emissions every year at no extra cost. Does this mean that protected areas will be given 50% of the money from the carbon trade? Probably not. The underlying problem here is that there is no such thing as an "earth company" which sends invoices for the clean air people breath, the fresh water they drink, or the fresh food they eat. There is no invoice from the Natural Bee Company for the work bees do to pollinate crops. Society tends to believe that all of this is provided for free, forever! The EUROPARC Federation believes that valuing natural capital is one way to solve this issue and as such supports the development and implementation of such tools - nature based initiatives should be part of the solution.

Another opportunity for protected areas is the connection between nature and health. Jonathan Patz, Director of the Global Health Institute, recently stated "It is my opinion that protected areas can save more lives, promote more health and deal with more ill health than the public health sector". As the leading organisation in Europe in this field, EUROPARC excels in this area of work and it will hopefully bring a lot of benefits in the future.

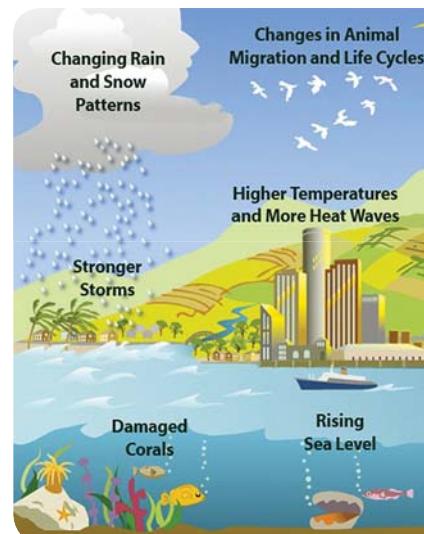
Sustainable tourism is also an area in which protected areas can take precedence and which they can benefit from. A recent report from

Cambridge University stated that every year 8 billion people visit protected areas worldwide, spending around 600 billion dollars. Bringing sustainable tourism, community engagement, local entrepreneurship and protected areas together leads to multiple wins for a variety of stakeholders. EUROPARC's European Charter of Sustainable Tourism currently has 145 destinations certified in 17 countries. Over 72 million people visit these European wonders every year, spending more than 1 billion Euros!

## Protected areas don't fit in a box

Protected areas are the cornerstones of biodiversity and a sustainable society. They are also the backbone of the network, which covers an area of 1 106 610 km<sup>2</sup>. EUROPARC's members are responsible for 30 million hectares (38%) of this Natura 2000 network. The challenge will be to help these sites to gain a favourable status as soon as possible and to include all of the natural areas that interconnect Europe's vast and beautiful landscapes. Giving space to nature gives space to humanity! Sustainably safeguarding the planet is a global objective. In light of the Climate Summit that took place at the end of December 2015 in Paris, a number of powerful, positive

statements have been made about the environment from people working in other sectors. Christine Lagarde, managing director of IMF, stated, for example, "make no mistake: without concerted action, the very future of our planet is in peril (...) Unless we take action on Climate Change, future generations will be roasted, toasted, fried and grilled..." Even the Pope has openly asked for the protection of the beautiful planet earth! This should give protected area practitioners every reason to be confident about what they are doing. Remember it's not what you say, it is what you do that matters. Think globally, act locally and change personally!



## Les aires protégées dans un climat en évolution

Les écologistes semblent être les plus fervents partisans d'une Europe forte ! Plus de 500 000 personnes ont signé l'initiative « Nature Alert » en réponse au bilan de santé (évaluation) des directives Oiseaux » et « Habitats ». À l'occasion de la conférence de Bruxelles consacrée au bilan de santé en novembre 2015, Karmenu Vella, Commissaire à l'environnement, aux affaires maritimes et à la pêche de l'UE, Carole Dieschbourg, ministre de l'environnement du Luxembourg et Mark Demesmaeker, rapporteur de l'UE et eurodéputé ont fait des commentaires intéressants et encourageants à propos de l'environnement et des contrôles qui vont être réalisés.

En réaction, la Fédération EUROPARC et plusieurs autres organisations européennes ont rédigé un document collectif à destination de la Commission Européenne comportant des messages clairs leur demandant de ne pas revenir à la baisse les exigences de l'UE en matière de préservation de la nature. Avec nos organisations partenaires, nous promouvons le rôle important joué par les directives et l'amélioration de leur mise en œuvre dans la concrétisation de la stratégie de biodiversité de l'UE afin de mettre fin à la perte de biodiversité et la dégradation des services écosystémiques d'ici à 2020.

**Biodiversité et changement climatique : les deux revers de la médaille**  
L'humanité endosse l'entièvre responsabilité de la

protection de son capital naturel, c'est-à-dire du système de survie dont nous dépendons tous ! La plupart des gens sont conscients qu'il est urgent de nous intéresser aux limites durables de notre planète. Il s'agit de mettre en place aussi vite que possible une société à faible taux d'émissions de carbone, une économie circulaire et les conditions préalables à la création d'une biodiversité stable. Au cours des décennies qui viennent, le changement climatique et le réchauffement de la planète vont avoir de plus en plus d'impact sur nos vies à tous. Les inondations, canicules et réfugiés climatiques feront de plus en plus les gros titres et de nombreuses espèces seront gravement menacées, proches de l'extinction ou disparaîtront pour toujours !

En ces temps difficiles, tout est possible et les aires protégées peuvent être intégrées à de nombreuses solutions ! Prenons l'exemple du changement climatique : les écosystèmes terrestres et marins stockent 50% des émissions de CO<sub>2</sub> chaque année et gratuitement. Cela signifie-t-il que les aires protégées recevront 50% de l'argent issu du commerce du carbone ? Probablement pas. Le vrai problème ici est qu'il n'existe pas de « société de la Terre » qui enverrait des factures pour l'air sain que l'on respire, l'eau pure que l'on boit ou les aliments sains que l'on mange. Pas plus qu'il n'existe de société Abeilles dans la nature facturant le travail de pollinisation accompli par les abeilles. La société

# Introducing the Value of Nature



a tendance à croire que toutes ces ressources sont gratuites et inépuisables ! D'après la Fédération EUROPARC, l'estimation du capital naturel constitue l'une des solutions au problème et contribue ainsi au développement et à la mise en œuvre de ces instruments. Des initiatives reposant sur la nature doivent faire partie de la solution.

Autre opportunité pour les aires protégées : être un trait d'union entre nature et santé. Jonathan Patz, directeur du Global Health Institute, a récemment déclaré : « Selon moi, les aires protégées peuvent sauver davantage de vies, promouvoir davantage la santé et traiter davantage de problèmes de santé que la santé publique ». En tant que leader en la matière en Europe, EUROPARC excelle dans son domaine et devrait s'avérer très bénéfique à l'avenir.

Le tourisme durable peut aussi s'avérer profitable et constituer un domaine dans lequel les aires protégées peuvent tirer leur épingle du jeu. Un rapport rédigé récemment par l'Université de Cambridge conclut que chaque année 8 milliards de voyageurs visitent des aires protégées à travers le monde et y dépensent environ 600 milliards de dollars. Une solution qui allierait tourisme durable, engagement des communautés, entrepreneuriat local et aires protégées profiterait à de nombreuses parties prenantes à divers niveaux. Actuellement, la Charte Européenne du Tourisme Durable d'EUROPARC compte 145 destinations certifiées, réparties dans 17 pays. Plus de 72 millions de voyageurs visitent ces merveilles européennes chaque année et y dépensent plus d'1 milliard d'euros !

## Naturschutzgebiete im Klimawandel

Naturschützer haben offenbar das größte Vertrauen in ein starkes Europa! Über 500.000 Menschen haben sich bereits der Initiative „Nature Alert“ angeschlossen, die den Fitness-Check (die Beurteilung) der Vogelschutz- und der Habitatsrichtlinie der EU kritisiert. Bei der Brüsseler Konferenz zum Fitness-Check im November 2015 gaben Karmenu Vella, EU-Kommissar für Umwelt, maritime Angelegenheiten und Fischerei, die luxemburgische Umweltministerin Carole Dieschbourg und der EU-Berichterstatter und MEP Mark Demesmaeker einige interessante und vielversprechende Äußerungen über die Umwelt und die geplanten Fitness-Checks von sich.

Als Reaktion darauf und auf diese Checks haben die Föderation EUROPARC und diverse andere europäische Organisationen ein gemeinsames Papier bei der EU-Kommission eingereicht, in dem sie eindringlich darum bitten, die EU-Naturschutzstandards nicht zu senken. Gemeinsam mit unseren Partnerorganisationen setzen wir uns für die wichtige Rolle ein, die diese Richtlinien und ihre verbesserte Umsetzung bei der Verwirklichung der EU-Biodiversitätsstrategie, mit

denen bis 2020 der Rückgang der Artenvielfalt und die Degradierung der Ökosystemfunktionen aufgehalten werden sollen, spielen.

### Artenvielfalt und Klimawandel – zwei Seiten einer Medaille

Wir Menschen tragen die alleinige Verantwortung dafür, unser Naturkapital – das lebenserhaltende System, auf das wir angewiesen sind – zu schützen. Den meisten ist bewusst, dass wir uns dringend zu mehr Nachhaltigkeit verpflichten müssen. Eine kohlenstoffarme Gesellschaft, eine Kreislaufwirtschaft und die Voraussetzungen für die Herbeiführung einer stabilen Artenvielfalt müssen so bald wie möglich umgesetzt werden. In den nächsten Jahrzehnten werden der Klimawandel und die globale Erwärmung unser Leben immer stärker beeinflussen. Überschwemmungen, extreme Hitze und Klimaflüchtlinge werden immer mehr in den Mittelpunkt der Aufmerksamkeit rücken, und viele Arten werden ernsthaft gefährdet sein, kurz vor dem Aussterben stehen oder bereits für immer verschwunden sein.

In Zeiten der Unsicherheit ist alles möglich, und Naturschutzgebiete können Bestandteil verschiedener Lösungen sein! Nehmen wir zum Beispiel den Klimawandel: Jedes Jahr nehmen die Ökosysteme an Land und in den Ozeanen 50 Prozent aller CO<sub>2</sub>-Emissionen auf – kostenlos. Heißt das etwa, dass Naturschutzgebiete die Hälfte aller Einnahmen aus dem Emissionshandel bekommen? Eher nicht. Das zugrundeliegende Problem hierbei ist, dass es keine „Planet Erde GmbH“ gibt, die Rechnungen für saubere Luft zum Atmen, frisches Wasser zum Trinken oder Lebensmittel zum Essen an die Leute verschickt. Und es gibt auch keine „Bienen-AG“, die uns die Arbeit der Bienen beim Bestäuben von Nutzpflanzen in Rechnung stellt. Die Gesellschaft glaubt offenbar, dass all dies nichts kostet und auch nie etwas kosten wird. Die Föderation EUROPARC ist der Ansicht, dass Wertschätzung für unser Naturkapital eine Möglichkeit ist, dieses Problem zu lösen. Darum unterstützt sie die Entwicklung und Umsetzung derartiger Instrumente, und Naturinitiativen sollten ein Teil der Lösung sein.

Eine andere Chance für Naturschutzgebiete ist der Zusammenhang zwischen Natur und Gesundheit. Jonathan Patz, Vorsitzender des Global Health Institute, erklärt: „Meiner Ansicht nach können Naturschutzgebiete mehr Leben retten, mehr für die Gesundheit tun und Krankheiten besser bekämpfen als das öffentliche Gesundheitswesen.“ Als europaweit führende Organisation auf diesem Gebiet zeichnet

sich EUROPARC in diesem Tätigkeitsbereich aus, was hoffentlich in Zukunft zahlreiche Vorteile bewirkt.

Auch nachhaltiger Tourismus ist ein Thema, bei dem Naturschutzgebiete eine führende Rolle einnehmen und dabei profitieren können. Einem aktuellen Bericht der Universität Cambridge zufolge besuchen jedes Jahr rund 8 Milliarden Gäste Naturschutzgebiete in aller Welt und geben gut 600 Milliarden Dollar aus. Wenn sich nachhaltiger Tourismus, soziales Engagement, lokale Unternehmer und Naturschutzgebiete zusammentreffen, ergeben sich für zahlreiche Interessenvertreter Win-Win-Situationen. In der Europäischen Charta zum Nachhaltigen Tourismus von EUROPARC sind derzeit 145 Reiseziele in 17 Ländern zertifiziert. Jedes Jahr kommen mehr als 72 Millionen Besucher zu diesen europäischen Naturwundern und geben über eine Milliarde Euro aus!

### Naturschutzgebiete sind kein Produkt von der Stange

Naturschutzgebiete sind die Grundbausteine der Artenvielfalt und einer nachhaltigen Gesellschaft. Außerdem sind sie das Rückgrat des Natura 2000-Netzwerks, das eine Fläche von 1.106.610 km<sup>2</sup> abdeckt. EUROPARCs Mitglieder sind verantwortlich für 30 Millionen Hektar oder 38 Prozent des Natura 2000-Netzwerks. Die Herausforderung besteht darin, diese Orte so schnell wie möglich in ein vorteilhaftes Licht zu rücken und alle Naturgebiete, aus denen sich Europas weitausläufige und atemberaubende Landschaft zusammensetzen, einzuschließen. Wenn wir der Natur mehr Platz lassen, haben auch wir Menschen mehr Raum!

Der nachhaltige Schutz unseres Planeten ist ein globales Ziel. Beim Klimagipfel im Dezember 2015 in Paris äußerten sich etliche Menschen, die in anderen Branchen tätig sind, eindringlich und positiv zum Thema Umwelt. Die IWF-Vorsitzende Christine Lagarde zum Beispiel sagte: „Wir dürfen uns nicht täuschen lassen. Ohne koordinierte Maßnahmen ist die Zukunft unseres Planeten in Gefahr [...]. Wenn wir nicht gegen den Klimawandel unternehmen, werden die Generationen nach uns gegrillt, geröstet, getoastet und gebacken [...]\". Selbst der Papst forderte öffentlich dazu auf, unseren wunderbaren Planeten Erde zu schützen. Dies sollte für uns Umweltschützer Grund genug sein, zuversichtlich an unsere Arbeit heranzugehen. Denken Sie immer daran: Es kommt nicht darauf an, was Sie sagen, sondern was Sie tun. Halten Sie sich an das Motto: Global denken, lokal handeln und persönlich verändern!

# Youth take the lead for nature

At the EUROPARC Conference 2015 a dedicated group of young people, stood in front of the delegates and declared "Too old, too late!". This was an emotive call stating their wish to have an active role in the management of their local protected areas as soon as possible.

These young people represented youth leaders who were previously Junior Rangers in protected areas across Europe. Although now too old for the Junior Ranger programme, they are still keen to make a difference. In 2013 EUROPARC organised its first International Youth Conference and the message from those attending to protected area managers was clear: "We want to be heard" they said. In reaction to this the EUROPARC Federation developed an innovative programme to involve young adults in the management of protected areas. YOUTH+ gives them the opportunity to keep on learning about nature conservation, to develop skills for supporting their local protected area and to network internationally with peers from across Europe.

In July 2015, 23 young adults from ten European countries then participated

**Ema Kravanja** participated in the first YOUTH+ Camp. She also attended the EUROPARC Conference 2015 with six colleagues to present delegates with their vision for youth ([www.europarc.org/nature/young-people/youth/](http://www.europarc.org/nature/young-people/youth/))



in the first International YOUTH+ Camp, hosted by Aigüestortes and Estany de Sant Maurici National Park, Spain. During an intensive week, communication, advocacy and leadership skills were developed and put to good use in a series of activities and workshops. The highly committed group called themselves "the voice of nature from and to young people" and created and signed The Aiguestortes Declaration, which contains their ideas about how they can be useful in the management of protected areas. In an interview we asked Ema Kravanja, one of the young adults involved in the programme, why she wants to be more involved in protected area work and what she has to offer protected area practitioners:

## 1) Who are you and why do you think youth should be involved in protected area management?

My name is Ema Kravanja and I come from Triglav National Park, Slovenia. I have been a Junior Ranger since I was 12. I grew up surrounded by nature and can see how it has changed in a negative way. I am afraid that we may lose what we have and that there won't be much left for our kids and our grandchildren. This is the reason why we must act now and do everything possible to protect our planet. We should not waste any more time. This is why the group Youth+ want to help now. Too old is too late!

## 3) How would you like to participate more in the work of your local park?

I am willing to participate in any way as long as I am given a chance. It would be amazing if the members of Youth+ were allowed to attend their park's meetings and participate in the decision making (or at least be able to present our opinion). The possibility to mentor new Junior Rangers and to get them interested in our work would also be excellent. Another idea would be for us to have the possibility to present our programme at schools. Then it would be easier to attract larger number of kids, particularly children from the city who aren't aware of the programme and who aren't as in touch with nature as children living in the country.

## 2) What would you be willing to do for protected areas?

I am willing to help rangers with their work and I would like to help parks to carry out environmental education with younger generations and to promote and present the Junior Ranger programme to them. I would also like to create video presentations about our work. I think that films are a very good way to create interest in our cause and a chance to show everyone that we want to help.

## 4) What do you expect from protected areas?

The most important thing is an opportunity to help!!! We can't help if we have no information and we aren't actually asked to help. I personally would really like to be more active in the decision making processes in my local park. If that is not possible the next best thing would be to be able to help connect practitioners with the younger generation.



# Introducing the Value of Nature



## La jeunesse, fer de lance de la nature

À l'occasion de la Conférence EUROPARC 2015, un groupe de jeunes motivés a pris la parole devant les délégués et a déclaré : « Trop vieux, trop tard ! ». Par cette interpellation pleine d'émotions, ils ont exprimé leur volonté de jouer aussi rapidement que possible un rôle actif dans leur aire protégée d'origine.

Ces jeunes leaders, anciens „Junior Ranger“ dans des aires protégées de toute l'Europe devenus trop vieux pour participer au programme, sont toujours désireux et motivés à l'idée d'apporter leur pierre à l'édifice.

En 2013, EUROPARC a organisé sa première Conférence Internationale de la Jeunesse et le message lancé par les participants aux gestionnaires d'aires protégées a été sans équivoque : « Nous voulons être entendus ». En réponse à cette déclaration, la Fédération EUROPARC a mis au point un programme innovant visant à faire participer les jeunes à la gestion des aires protégées. YOUTH+ leur donne l'occasion d'en apprendre toujours davantage à propos de la préservation de la nature, de développer leur aptitude à aider leur aire protégée locale et de développer un réseau à l'échelle internationale avec leurs homologues de partout en Europe. En août 2015, 23 jeunes venus de 10 pays d'Europe ont participé au premier camp international YOUTH+, organisé dans le parc national d'Aiguëstortes et la Saint-Maurice en Espagne. Pendant une semaine de travail intensif, ils ont pu développer leurs compétences en matière de communication, d'animation et de plaidoyer et les mettre en pratique au travers de toute une série d'activités et d'ateliers. Ce groupe de jeunes hautement motivés s'est surnommé « la voix de la nature, par des jeunes pour des jeunes » et a élaboré et signé la déclaration Aiguëstortes qui regroupe leurs idées concernant la contribution qu'ils peuvent apporter à la gestion des aires protégées.

Ema Kravanja a participé au premier camp YOUTH+ et a assisté à la Conférence EUROPARC 2015 avec six camarades afin de présenter aux délégués leur projet pour la jeunesse ([www.europarc.org/nature/young-people/youth/](http://www.europarc.org/nature/young-people/youth/)). Au cours d'une interview, nous avons demandé à Ema les raisons pour lesquelles elle souhaite s'impliquer davantage dans la gestion des aires protégées et ce qu'elle peut offrir aux professionnels des aires protégées :



### 1) Qui êtes-vous et pourquoi pensez-vous que la jeunesse devrait participer à la gestion des aires protégées ?

Mon nom est Ema Kravanja et je viens du Parc national du Triglav en Slovénie. Depuis mes 12 ans, j'ai été „Junior Ranger“. J'ai grandi au beau milieu de la nature et j'ai pu constater les changements négatifs qu'elle a subis. J'ai peur que notre héritage disparaisse et que nous n'ayons plus rien à léguer à nos enfants et petits-enfants. C'est la raison pour laquelle nous devons agir dès maintenant et faire tout ce qui est en notre pouvoir pour protéger notre planète. Il n'y a plus de temps à perdre et c'est la raison pour laquelle le groupe Youth+ veut apporter sa contribution sans plus tarder ! Trop vieux, trop tard !

### 2) Que seriez-vous prête à faire pour les aires protégées ?

Je veux aider les gardes de parcs dans leur travail. Et je veux aussi aider les parcs à sensibiliser les jeunes générations à l'environnement, ainsi qu'à promouvoir et présenter aux jeunes le programme des „Junior Ranger“. J'envisage aussi de créer des présentations vidéo de notre travail. Selon moi, les films constituent une bonne manière de susciter de l'intérêt pour notre cause et une chance de prouver notre volonté d'aider.

### 3) Comment souhaiteriez-vous participer davantage à la gestion de votre parc localement ?

Je suis prête à faire tout ce que l'on me demandera. Ce serait génial si les membres du groupe Youth+ étaient autorisés à assister aux réunions de leur parc et pouvaient participer à la prise de décisions (ou au moins être en mesure de donner leur avis). Ce serait tout aussi génial si nous avions la possibilité de parrainer de „Junior Ranger“ et susciter leur intérêt pour notre travail. Autre idée : nous souhaiterions avoir la possibilité de présenter notre programme dans les écoles. Il serait ainsi plus facile d'attirer un plus grand nombre d'enfants, en particulier les petits citadins qui ne connaissent pas le programme et ne sont pas autant en contact avec la nature que les enfants vivant à la campagne.

### 4) Qu'attendez-vous des aires protégées ?

L'essentiel, c'est d'avoir une opportunité d'aider !!! Impossible pour nous d'aider si nous ne disposons d'aucune information et si personne ne nous demande de contribuer. Personnellement, je voudrais vraiment être plus active dans les processus de prise de décisions de mon parc local. Sinon, je souhaiterais faire le trait d'union entre les professionnels et la jeune génération.

## Die Jugend ergreift die Initiative

Naturschutzgebieten involviert werden. Bei YOUTH+ haben junge Menschen die Möglichkeit, mehr über Naturschutz zu lernen, Kompetenzen zur Unterstützung ihrer Naturschutzgebiete vor Ort zu erwerben und sich international mit anderen jungen Naturschützern aus ganz Europa zu vernetzen.

Im Juli 2015 nahmen 23 junge Leute aus zehn europäischen Ländern am ersten internationalen YOUTH+-Camp, ausgerichtet vom Nationalpark Aiguëstortes i Estany de Sant Maurici in Spanien, teil. In einer arbeitsreichen Woche wurden Kommunikations-, Lobby- und Führungskompetenzen erarbeitet und bei verschiedenen Aktivitäten und Workshops in die Praxis umgesetzt. Die hochmotivierte Gruppe, die sich selbst als „die Stimme der Natur von und an junge Menschen“ bezeichnet, erstellte und unterzeichnete die Aiguëstortes-Erklärung, in der sie ihre Ideen dazu festhielten, wie sie bei der Verwaltung von Naturschutzgebieten von Nutzen sein können.

Ema Kravanja nahm am ersten YOUTH+-Camp und, zusammen mit sechs Kollegen, an der EUROPARC-Konferenz 2015 teil, wo sie den Delegierten ihre Vision für die Jugend präsentierten ([www.europarc.org/nature/young-people/youth/](http://www.europarc.org/nature/young-people/youth/)). In einem Interview fragten wir Ema, warum sie stärker in die Arbeit in Naturschutzgebieten einbezogen werden will und was sie den dortigen Mitarbeitern zu bieten hat:

### 1) Wer sind Sie, und warum glauben, dass die Jugend in das Management von Naturschutzgebieten einbezogen werden sollte?

Ich heiße Ema Kravanja und ich komme aus dem Nationalpark Triglav in Slowenien. Seit ich 12 bin, arbeite ich als Junior Ranger. Ich wuchs inmitten der Natur auf und erlebe mit, wie sie sich verändert – und zwar im negativen Sinn. Ich habe Angst, dass wir diese kostbaren Schätze verlieren und dass für unsere Kinder und Enkel nicht mehr viel übrig bleibt. Darum müssen wir jetzt aktiv werden und alles tun, um unseren Planeten zu schützen. Wir sollten keine Zeit mehr verschwenden, und aus diesem Grund will die Youth+-Gruppe jetzt helfen! Wenn wir alt sind, ist es zu spät!

### 2) Was würden Sie für Naturschutzgebiete tun?

Ich möchte den Rangern bei ihrer Arbeit helfen und die Parks dabei unterstützen, die jüngeren Generationen über die Umwelt zu unterrichten und ihnen das Junior Ranger-Programm vorzustellen und dafür zu werben. Außerdem wäre ich bereit, Video-Präsentationen über unsere Arbeit anzufertigen. Ich glaube, dass Filme eine gute Möglichkeit sind, um das Interesse an unserem Anliegen zu erwecken und allen zu zeigen, dass wir helfen wollen.

### 3) Wie würden Sie sich gerne stärker an der Arbeit in Ihrem Park beteiligen?

Es ist mir egal, in welcher Form ich mich beteilige. Hauptsache, ich bekomme eine Chance. Es wäre toll, wenn die Youth+-Mitglieder an den Besprechungen der Parkverwaltung teilnehmen und sich an den Entscheidungen beteiligen (oder wenigstens ihre Meinung einbringen) dürfen. Und ich fände es klasse, neue Junior Ranger zu betreuen und ihr Interesse an unserer Arbeit zu erwecken. Außerdem hätten wir gerne die Möglichkeit, unser Programm Schulen vorzustellen. Dann wäre es einfacher, viele Kinder für die Sache zu begeistern, vor allem Kinder aus der Stadt, die das Programm nicht kennen und die im Gegensatz zu Kindern, die auf dem Land aufgewachsen, keine enge Bindung zur Natur haben.

### 4) Was erwarten Sie von den Naturschutzgebieten?

Das Wichtigste ist die Chance, zu helfen! Wenn wir keine Informationen bekommen und nicht um Hilfe gebeten werden, können wir nichts tun. Ich selbst hätte vor allem gerne mehr Einfluss bei der Entscheidungsfindung in meinem Park. Und wenn das nicht möglich ist, würde ich gerne dabei helfen, Umweltschützer mit der nächsten Generation zusammenzubringen.

Bei der EUROPARC-Konferenz 2015 stellte sich eine Gruppe junger Leute vor die Delegierten und rief: „Too old, too late“ – „Zu alt, zu spät“ Mit diesem emotionalen Weckruf brachten sie ihren Wunsch zum Ausdruck, endlich eine aktive Rolle in ihren jeweiligen Naturschutzgebieten zu übernehmen.

Diese jungen Leute wurden von Jugendleitern vertreten, die zuvor als Junior Ranger in Naturschutzgebieten in ganz Europa tätig waren. Auch wenn sie jetzt zu alt für das Junior Ranger-Programm sind, sind sie dennoch hochmotiviert und begierig darauf, einen Unterschied zu bewirken. 2013 organisierte EUROPARC die erste Internationale Jugendkonferenz, und die Teilnehmer hatten eine eindeutige Botschaft an die Verwalter von Naturschutzgebieten: „Wir wollen gehört werden!“ Daraufhin entwickelte die Föderation EUROPARC ein innovatives Programm, bei dem junge Erwachsene in die Verwaltung von

# Wilderness and 're-wilding' in protected areas

**Toby Aykroyd** is the Director of Wild Europe, Trustee of the European Nature Trust, FCC Romania and Rewilding Britain. Toby has a background in economics, business management and political lobbying. He became fully involved with conservation in 2002. Previous roles have included Trustee and Chairman of the Funding Support Group for the BBC Wildlife Fund, which financed 87 projects worldwide.



Wilderness, large intact ecosystem areas where natural processes predominate and the hand of man (felling, hunting, livestock grazing, infrastructure) is absent<sup>1</sup>, currently exists on only 1-2 % of Europe's terrestrial area. It can be found in Scandinavia, Eastern Europe and Russia, with more isolated patches in mountain ranges and some lowland areas elsewhere. Wild areas, areas with wilderness qualities but a greater degree of human impact, are more widespread. In effect there is a spectrum of wilderness: from extensively grazed agriculture and forestry at one end, to wilderness at the other. Throughout this spectrum, there is great potential to reinstate natural processes, lessen the impact of man and reintroduce vanished species.

## The benefits of re-wilding

The process of re-wilding, with its focus on re-establishing, enlarging and linking healthy integral ecosystems, is not new – but it is now spreading across the continent. The biodiversity benefits from large non-intervention areas are increasingly appreciated. These areas are the closest Europe gets to 'true nature'. They harbour substantial populations of key species, facilitate adaptation to global warming through genetic modification and migration, and enable cost-effective management. They also bring socio-economic benefits through the "wilderness economy" agenda.

The scale and naturalness of process in wilder areas also offers great potential for the restoration of

ecosystem services to address climate change, such as carbon sequestration from new or unmanaged forests or wetlands, flood mitigation and improved water quality from the re-vegetation of upland watersheds and lowland 'sinks'. Such restoration can attract new sources of funding for conservation from corporate sectors, local authorities and agencies.

The wilderness concept itself is an important marketing icon and can accommodate significant nature and recreational tourism without compromising conservation objectives. This has been attested by surveys in the Bavarian Forest National Park, Germany<sup>2</sup>, and Oulanka National Park, Finland<sup>3</sup>. It can also bring income and employment for local communities and landholders. This is particularly significant in remoter areas where traditional land use is at best only marginally profitable.

## Implementing the re-wilding agenda

Restoration or 're-wilding' has its own set of principles, with best practice exchange playing an important role. This can be seen, for example,

in IUCN reintroduction protocols, reinstatement of natural wetlands and watercourses, seed sourcing when local supply is no longer available, removal of redundant fences and tracks and the use of zonation planning. Subsequent conservation principles for re-wilded land are outlined in the *EC Guidelines for management of wilderness and wild areas in the Natura 2000 Network* (also applicable in non EU states)<sup>4</sup>.

The "wilderness economy" can greatly benefit protected areas but this must be carefully managed to support rather than undermine effective protection where it is applied. Underlying all the values of wilderness is a deep-rooted philosophy based on its intrinsic, spiritual and aesthetic qualities. It is important to engage local communities, landholders and other interest groups in re-wilding, through the promotion of its biodiversity benefits alongside the "wilderness economy" agenda with incentives and compensations.

Given its focus on undisturbed natural succession, re-wilding may be less applicable where

## Wildnis und

Echte Wildnis – große, intakte Ökosystemflächen, wo die Natur das Sagen hat und der Mensch keinen Einfluss nimmt (Rodung, Jagd, Weidevieh, Infrastruktur)<sup>5</sup> – gibt es derzeit nur noch auf rund 1 bis 2 Prozent der Landfläche Europas, zum Beispiel in Skandinavien, Osteuropa und Russland, an abgelegenen Flecken in Gebirgen und einigen Flachlandgebieten. Weiter verbreitet sind „wilde Regionen“, also Gebiete, die gewisse Eigenschaften der Wildnis aufweisen, aber stärker vom Menschen beeinflusst werden. Wildnis erstreckt sich tatsächlich über ein ganzes Spektrum, von extensiv beweideten Landwirtschaftsflächen und Forstwirtschaft bis hin zur echten Wildnis. Über dieses gesamte Spektrum hinweg besteht ein erhebliches Potenzial, den Lauf der Natur wieder in Gang zu setzen, den Einfluss des Menschen zu verringern und verdrängte Arten wieder heimisch werden zu lassen.

## Die Vorteile der „Wiederbewilderung“

Die Regeneration der Wildnis mit dem Hauptaugenmerk auf der Wiederherstellung, Erweiterung und Verknüpfung intakter Ökosysteme ist nichts Neues, verbreitet sich nun aber auf dem Kontinent. Die Vorteile für die Artenvielfalt, die großen, unberührten Flächen mit sich bringen, werden immer mehr geschätzt. In diesen Gegenenden kommt Europa seiner „wahren Natur“ am nächsten. Sie beherbergen große Bestände wichtiger Arten, ermöglichen die Anpassung an die globale Erwärmung durch genetische Veränderung und Umstellung und erlauben ein kosteneffizientes Management. Außerdem sorgen sie durch die „Wildnissirtschaft“-Agenda für sozioökonomische Vorteile.



# Introducing the Value of Nature

## wild areas

interventionist preservation of individual species is important, or in cultural, farmed, landscapes. Non-intervention, of course, does not mean an absence of active conservation. Monitoring, research, protection and visitor management all remain important activities.

### A growing momentum

In this context, re-wilding is increasingly being practiced by conservation organisations. Even state forest agencies are converting large plantation areas from unprofitable timber production into tourism with a 'wilderness' label. In Germany 2% of the country and 10% of Federal forests are being designated as wilderness. In Britain and France, NGO alliances have been assembled to advance re-wilding. In Romania, Bulgaria, Croatia, Spain and Austria new initiatives are under way and Russia's huge 'zapovedniki' provide yet further



testament to the benefits of non-intervention.

As its ecological and socio-economic attributes are increasingly appreciated, re-wilding is becoming a central element in European conservation. Across Europe as a whole the 2010 CBD Biodiversity Outlook report identified some 200 000 km<sup>2</sup> where re-wilding of agricultural and forest land with marginal economic value could contribute significantly to achievement of Nagoya targets for global biodiversity conservation.

<sup>1</sup> See <http://www.wildeurope.org/index.php/wild-areas/definitions> for a definition of wilderness and wild areas

<sup>2</sup> Receiving around 750,000 tourists per year. Ref: [http://www.nationalpark-bayerischer-wald.de/doc/service/publikationen/d\\_berichte/en\\_studie\\_job\\_kurz\\_ba.pdf](http://www.nationalpark-bayerischer-wald.de/doc/service/publikationen/d_berichte/en_studie_job_kurz_ba.pdf)

<sup>3</sup> Ref: METLA study on income and employment at: <http://www.metla.fi/julkaisut/workingpapers/2010/mwp149.pdf>

<sup>4</sup> [http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/wilderness/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/wilderness/index_en.htm)

## „Wiederbewilderung“ in Naturschutzgebieten

Das Ausmaß und die Naturbelassenheit der Abläufe in wilden Regionen bieten zudem hervorragende Möglichkeiten für die Wiederherstellung von Ökosystemfunktionen zur Bewältigung des Klimawandels, zum Beispiel die Kohlenstoffbindung durch neue oder unbewirtschaftete Wälder oder Feuchtegebiete, der Hochwasserschutz und die Verbesserung der Wasserqualität durch die Rekultivierung von Wassereinzugsgebieten im Hochland und Senken in Niedersungen. Derartige Renaturierungsmaßnahmen können neue Finanzierungsquellen für den Naturschutz aus dem Unternehmenssektor, von lokalen Behörden und Einrichtungen erschließen.

Das Wildniskonzept selbst ist ein wichtiges Vermarktungssymbol und kann einen umfangreichen Natur- und Freizeittourismus bewältigen, ohne Kompromisse bei den Naturschutzzwecken einzugehen. Dies wurde durch Umfragen im Nationalpark Bayerischer Wald in Deutschland<sup>2</sup> und im Oulanka National Park in Finnland<sup>3</sup> belegt. Außerdem bringt es den Gemeinden und Grundbesitzern Einnahmen und schafft Arbeitsplätze. Dies ist besonders für entlegene Gegenden von Bedeutung, wo die traditionelle Landnutzung bestenfalls geringfügig rentabel ist.

### Implementierung der Agenda zur Wildnisregeneration

Die Renaturierung oder „Wiederbewilderung“ folgt ihren eigenen Prinzipien, wobei der Austausch von Best Practices eine wichtige Rolle spielt. Dies ist unter anderem in den Wiedereinführungsprotokollen der IUCN,

bei der Renaturierung von natürlichen Feuchtegebieten und Wasserläufen, der Saatgutbeschaffung, wenn kein lokaler Angebot mehr verfügbar ist, der Entfernung überflüssiger Zäune und Wege und der Nutzung von Zoneneinteilungsplänen zu sehen. In den EG-Richtlinien für die Bewirtschaftung von Wildnisgebieten und wilden Regionen im Natura 2000-Netzwerk („EC Guidelines for management of wilderness and wild areas in the Natura 2000 Network“, auch in Nicht-EU-Staaten gültig) werden die Naturschutzprinzipien für regenerierte Wildnisbereiche dargelegt<sup>4</sup>.

Naturschutzgebiete können erheblich von der „Wildniswirtschaft“ profitieren, aber dies muss sorgfältig gesteuert werden, um einen wirksamen Schutz zu unterstützen und nicht zu untergraben. Sämtlichen Werten der Wildnis liegt eine tief verwurzelte, auf ihren immanenten, ideellen und ästhetischen Eigenschaften basierende Philosophie zugrunde. Es ist wichtig, die Gemeinden vor Ort, Grundbesitzer und andere Interessen in die Wiederherstellung der Wildnis mit einzubeziehen, indem die Vorteile der Artenvielfalt zusammen mit der „Wildniswirtschaft“-Agenda, ihren Anreizen und Entschädigungen hervorgehoben werden.

Da es bei der Wildnisregeneration in erster Linie darum geht, die Natur völlig sich selbst zu überlassen, dürfte dieses Konzept dort, wo Interventionen zur Erhaltung bestimmter Arten erforderlich sind, oder in bewirtschafteten Kulturlandschaften keine große Rolle spielen. Das Unterlassen von Interventionen bedeutet natürlich keineswegs, dass kein aktiver Schutz

## Nature sauvage et “ré-ensauvagement” des aires protégées

La nature sauvage, à savoir les vastes écosystèmes intacts dominés par les processus naturels et exempts d'intervention humaine (abattage, chasse, pâturage, infrastructure)<sup>1</sup>, n'occupe désormais plus que 1 à 2 % du territoire européen. Elle persiste en Scandinavie, en Europe de l'Est et en Russie, ainsi qu'àilleurs sous forme de parcelles isolées dans les chaînes de montagne et certaines plaines. Les zones sauvages, où l'aspect sauvage a été en partie préservé mais où l'homme a néanmoins eu un impact, sont plus répandues. En fait la nature sauvage peut se présenter sous diverses formes : d'une agriculture aux pâtures extensives et de la foresterie d'un côté, à la nature sauvage de l'autre. L'ensemble de ce spectre offre un énorme potentiel en matière de rétablissement des processus naturels, de réduction de l'impact de l'homme et de réintroduction des espèces disparues.

### Bénéfices du ré-ensauvagement

Privilégiant le rétablissement, l'élargissement et le regroupement d'écosystèmes sains, le processus de ré-ensauvagement n'est pas une nouveauté, mais il se répand actuellement à travers tout le continent. Les bénéfices en matière de biodiversité des vastes zones de non-intervention sont de plus en plus plébiscités. Ces zones sont ce qui ressemble le plus à de la « nature préservée » en Europe. Elles abritent de grandes populations d'espèces clés, facilitent l'adaptation au réchauffement climatique par la modification génétique et la migration et permettent une gestion économique. Elles offrent également des avantages socio-économiques tout au long du programme « Économie de la nature sauvage ». La portée et le caractère naturel des processus dans les zones plus sauvages offrent aussi un potentiel énorme en matière de restauration des services écosystémiques visant à lutter contre le changement climatique, comme la séquestration du carbone issu des nouveaux marais et forêts ou d'espaces non gérés, l'atténuation des inondations et l'amélioration de la qualité de l'eau par la revégétalisation des bassins versants des terres hautes et « puits » des plaines. Une telle restauration peut attirer de nouvelles sources de financement au profit de la préservation de la part des entreprises, et des autorités et agences locales.

Le concept de nature sauvage proprement dit constitue une icône marketing importante et tolère un tourisme

naturaliste et de loisir à grande échelle sans compromettre les objectifs de préservation. C'est ce que prouvent des enquêtes menées au sein du parc national de la forêt

Bavaroise en Allemagne<sup>2</sup> et du parc national d'Oulanka en

Finlande<sup>3</sup>. La nature sauvage peut aussi être vecteur de revenus et d'emplois pour les communautés locales et les propriétaires terriens. Or, cet aspect est essentiel dans les zones plus reculées où l'exploitation traditionnelle des terres ne génère dans le meilleur des cas que de faibles profits.

### Mise en œuvre du programme de ré-ensauvagement

La restauration ou le ré-ensauvagement possède son propre ensemble de principes parmi lesquels le partage des bonnes pratiques joue un rôle important, comme en témoignent par exemple les protocoles de réintroduction de l'IUCN, la réhabilitation des marais et cours d'eau naturels, l'approvisionnement en semences lorsque les ressources locales ne sont plus disponibles, la désinstallation des clôtures et sentiers inutiles et le recours à la planification du zonage. Les autres principes de préservation des terres ré-ensauvagées sont présentés dans les *directives de l'UE consacrées à la gestion de la nature sauvage et des zones sauvages au sein du réseau Natura 2000* (applicables également dans des pays hors UE)<sup>4</sup>.

L'« économie de la nature sauvage » peut grandement profiter aux aires protégées mais elle

réclame une gestion soigneuse afin de soutenir une protection efficace plutôt que de l'enlever. Toutes les valeurs liées à la nature sauvage s'appuient sur une philosophie profondément ancrée qui repose sur des aspects intrinsèques, spirituels et esthétiques. Il est

important de faire participer au ré-ensauvagement les communautés locales, les propriétaires terriens et d'autres parties prenantes par la promotion des bénéfices en matière de biodiversité tout au long du programme « Économie de la nature sauvage » au travers d'incitations et de compensations.

Étant donné qu'il priviliege la succession naturelle intacte, le ré-ensauvagement est peut-être moins pertinent lorsqu'il est essentiel d'intervenir dans la préservation de certaines espèces ou dans des paysages agricoles cultivés. La non-intervention ne signifie évidemment pas l'absence de préservation active. Le contrôle, la recherche, la protection et la gestion des visiteurs demeurent des activités importantes.

### Un rythme qui s'accélère

Dans ce contexte, les organisations de préservation ont de plus en plus recours au ré-ensauvagement. Même les organismes en charge des forêts domaniales transforment de vastes exploitations de bois non rentables en sites touristiques dotés du label « nature sauvage ». En Allemagne, 2% des pays et 10 % des forêts fédérales portent l'appellation « nature sauvage ». En Grande-Bretagne et en France, des alliances d'ONG se sont formées afin de promouvoir le ré-ensauvagement. En Roumanie, en Bulgarie, en Croatie, en Espagne et en Autriche, de nouvelles initiatives ont fait leur apparition, tandis qu'en Russie, les immenses « zapovedniki » témoignent eux aussi des avantages de la non-intervention.

Alors que ses qualités écologiques et socio-économiques sont de plus en plus plébiscitées, le ré-ensauvagement devient une pierre angulaire de la préservation en Europe. À l'échelle de l'Europe, le rapport 2010 CBD *Biodiversity Outlook* a identifié quelque 200 000 km<sup>2</sup> dans lesquels le ré-ensauvagement de terres agricoles et forestières à faible valeur économique pourrait énormément contribuer à atteindre les objectifs de Nagoya en matière de préservation de la biodiversité mondiale.

<sup>1</sup> Pour consulter une définition de la nature sauvage et des zones sauvages, visitez la page <http://www.wildeurope.org/index.php/wild-areas/definitions>

<sup>2</sup> Accueil d'environ 750 000 touristes par an. Réf. : [http://www.nationalpark-bayerischer-wald.de/doc/service/publikationen/d\\_berichte/en\\_studie\\_job\\_kurz\\_ba.pdf](http://www.nationalpark-bayerischer-wald.de/doc/service/publikationen/d_berichte/en_studie_job_kurz_ba.pdf)

<sup>3</sup> Réf. : Étude réalisée par l'institut METLA à propos des revenus et de l'emploi : <http://www.metla.fi/julkaisut/workingpapers/2010/mwp149.pdf>

<sup>4</sup> [http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/wilderness/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/wilderness/index_en.htm)

<sup>1</sup> Eine Definition von „Wildnisgebiet“ und „wilde Region“ finden Sie auf <http://www.wildeurope.org/index.php/wild-areas/definitions>.

<sup>2</sup> Besucherzahlen: rund 750.000 Touristen pro Jahr. Siehe [http://www.nationalpark-bayerischer-wald.de/doc/service/publikationen/d\\_berichte/en\\_studie\\_job\\_kurz\\_ba.pdf](http://www.nationalpark-bayerischer-wald.de/doc/service/publikationen/d_berichte/en_studie_job_kurz_ba.pdf)

<sup>3</sup> Siehe METLA Studie zum Einkommen und Erwerbstätigkeit auf: <http://www.metla.fi/julkaisut/workingpapers/2010/mwp149.pdf>

<sup>4</sup> [http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/wilderness/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/wilderness/index_en.htm)



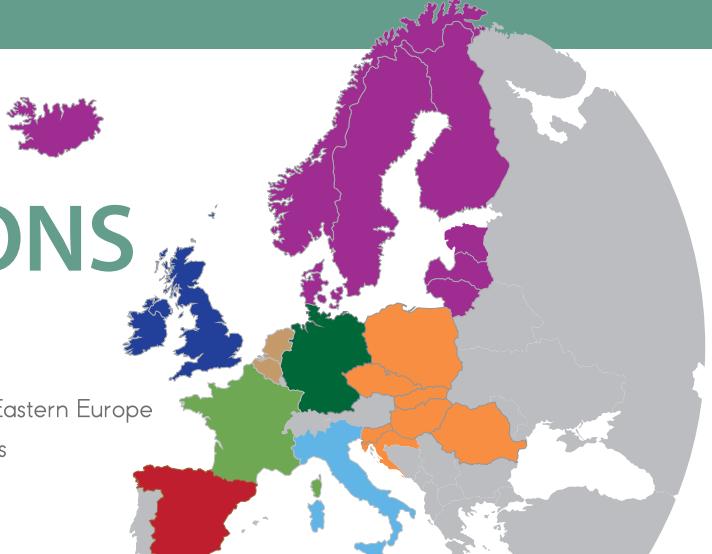
## Current challenges, opportunities and solutions for the

# EUROPARC SECTIONS

Over the years the Federation has supported the creation of eight regional and national sections, currently represent 23 countries. The sections fulfil many of the EUROPARC Federations' aims, whilst reflecting the priorities and characteristics of the areas they cover.

Below, the EUROPARC sections provide an overview of the main challenges and opportunities for protected area management in their countries, and shared their vision on how to address them.

- Nordic-Baltic
- Atlantic Isles
- Central and Eastern Europe
- Low Countries
- Germany
- France
- Italy
- Spain



## Spanish Section

Spain is a country that is well known for being a nature destination. In fact more than 27% of its territory (over 11 million hectares) is classified as Natura 2000 areas. Seven million hectares of this network are also under national and regional legal protection as protected areas. EUROPARC Spain supports protected areas in becoming sustainable destinations and Spain currently has the highest number of parks awarded with the European Charter for Sustainable Tourism in Protected Areas.

Sustainable tourism aside, the programme „Society and Protected Areas“ is the a major strategic document and the Section's focus for the coming years. It is the result of years of discussion within the section aimed at improving protected areas in Spain by calling to governmental and societal partners for action. The programme is developed from an analysis that was shared between protected area managers and researchers regarding the achievements and challenges that have arisen in protected area management in Spain over the last 20 years. The challenges in this document arise from global change (climate change, changes in land use, etc.) and require urgent action. As such „Society and Protected Areas“ is a call for action to:

- ➔ Demonstrate the benefits of protected areas to society;
- ➔ Engage with society to enable

them to enjoy all the tangible and intangible values of protected areas;

- ➔ Improve the management of protected areas in the context of global change;
- ➔ Increase professional skills with regards to new challenges;
- ➔ Inspire new ways towards a more sustainable, equitable and supportive protected area management;
- ➔ Strengthen the system of protected areas in Spain as an asset to society.

Developed with the managers of Spain's Natura 2000 sites and coordinated by EUROPARC Spain, the "Society and Protected Areas" has eight strategic goals: 1. Improve the integration of protected areas into landscape planning 2. Ecosystem services 3. Research management 4. Strategic communication 5. Governance and social participation 6. Economic valuation and financing 7. The greening of sectoral policies 8. Overall responsibility and cooperation. These areas of work will be developed through working groups, training courses, exchange programmes, pilot projects, participation in sectoral forums and the collection of case studies. All public administrations from each of the 17 Spanish states and also the Ministry of the Environment have been asked to promote and support the programme.

### Background information

**The section's year of creation:** 1993

**Number of members:** 26 (national, regional and provincial public administrations)

**The core areas of work:** Natura 2000 planning and management, sustainable tourism, capacity building and transboundary cooperation through communication and experience sharing

**Website:** [www.redeeuroparc.org](http://www.redeeuroparc.org)



### Introduction

Au fil des ans, la Fédération a soutenu la création de huit sections régionales et nationales. Les sections réalisent bon nombre des objectifs de la Fédération EUROPARC, tout en témoignant des priorités et caractéristiques des régions qu'elles couvrent.

Représentant 23 pays en Europe, chaque section d'EUROPARC a présenté les principaux enjeux et opportunités en matière de gestion des aires protégées, ainsi que les mesures envisagées à ce sujet au niveau local.

### Einleitung

Im Laufe der Jahre hat die Föderation zur Gründung von acht regionalen und nationalen Sektionen beigetragen. Diese Sektionen erfüllen viele Zielsetzungen der Föderation EUROPARC und geben dabei die Prioritäten und Eigenschaften der Gebiete, die sie umfassen, wieder.

Die einzelnen EUROPARC-Sektionen, in denen 23 Länder Europas vertreten sind, bieten einen Überblick über die wesentlichen Herausforderungen und Chancen für das Naturschutzgebietmanagement und eine Vision, wie diese auf lokaler Ebene zu bewältigen sind.

### Section espagnole

Connue pour être une destination de tourisme naturaliste, plus de 27% du territoire de l'Espagne est classé Natura 2000 (soit plus de 11 millions d'hectares), dont sept millions sont également placés sous la protection juridique nationale et régionale en tant qu'aires protégées naturelles. La section espagnole d'EUROPARC a aidé les aires protégées à devenir des destinations durables et l'Espagne est le pays leader en ce qui concerne les parcs reconnus par la Charte européenne du tourisme durable dans les espaces protégés.

Outre le tourisme durable, le programme « Society and Protected Areas » (Société et aires protégées) constitue le principal document stratégique de la section espagnole pour les années à venir. Il résulte de nombreuses années de discussions au sein de la section, consacrées à l'amélioration des aires protégées en Espagne en faisant appel aux contributions de la part des partenaires institutionnels et sociaux. Le programme a été mis au point sur la base d'une analyse partagée entre les chercheurs et gestionnaires des aires protégées concernant les réalisations et défis apparus ces 20 dernières années en matière de gestion des aires protégées en Espagne. Les défis figurant dans ce document sont dus aux changements mondiaux (changement climatique, changements dans l'exploitation des terres, etc.) et exigent d'agir de toute urgence. Le programme « Society and Protected Areas » appelle à :

- ➔ Démontrer à la société les bienfaits des aires protégées;

- ➔ Dialoguer avec la société pour lui permettre de tirer parti de tous les avantages tangibles et intangibles des aires protégées ;
- ➔ Améliorer la gestion des aires protégées dans un contexte caractérisé par des changements mondiaux ;
- ➔ Améliorer les compétences des professionnels afin qu'ils soient mieux armés face aux nouveaux défis ;
- ➔ Explorer de nouvelles voies menant à une gestion des aires protégées plus durable, plus équitable et plus efficace ;
- ➔ Renforcer le système des aires protégées en Espagne en tant qu'atout pour la société.

Mis au point en collaboration avec les gestionnaires des sites espagnols Natura 2000 et coordonné par la section espagnole d'EUROPARC, le programme « Society and Protected Areas » poursuit huit objectifs stratégiques : 1 Améliorer l'intégration des aires protégées à l'aménagement des paysages 2. Services écosystémiques 3. Gestion de la recherche 4. Communication stratégique 5. Gouvernance et participation sociale 6. Évaluation économique et financement 7. Écologisation des politiques sectorielles 8. Responsabilités et coopération globales. Ces domaines vont être développés grâce à des groupes de travail, à des cours de formation, à des programmes d'échange, à des projets pilotes, à la participation à des forums sectoriels et à la collecte d'études de cas. Toutes les administrations publiques de chacune des 17 communautés autonomes espagnoles, ainsi que le ministère de l'environnement ont été invités à promouvoir et soutenir le programme.

## French Section

As rural areas, French regional and national nature parks are currently facing global issues particularly in the form of the transition toward more sustainable management of their resources, including the greater use of renewable energy. In the light of ongoing legislative changes, French parks have to stress their important role in coordinating and accompanying different public policies. French parks act as platforms that bring together a variety of local stakeholders, on a wide range of topics within the parks' missions, fostering innovation and experimentation, as well as funding and promotion in France and abroad. Themes include upholding agricultural practices and managing their evolution; protecting and monitoring biodiversity; supporting sustainable economic growth; defining territorial energy strategies, reconciling modern,

environmentally friendly and traditional architecture and its valorization; keeping urbanism in check whilst preserving landscapes; and educating and sharing information.

Lobbying European institutions is currently a main theme within the section. With the support of the EUROPARC Federation Directorate, the section's members aim to increase recognition of protected areas in EU policies and to raise more financial support for their work. EUROPARC's presence in Brussels in 2015, together with the expertise of French parks, enabled the section and the Federation to contribute extensively to the appraisal of policy that affects protected areas and to participate in various conferences and events.

Sustainable tourism is also a high priority for French parks. Many section members are part of the Federation's European Charter for Sustainable Tourism in Protected Areas (ECST).

In 2015, parks in France established a national joint commission and tested the implementation of the Part III of the ECST. The commission is responsible for recognising travel agencies that offer touristic programmes that respect the Charter principles and involve local actors committed to Part II (working with tourism businesses). Moreover, using the principles and aims of the ECST French parks have committed themselves to becoming the centre of excellence for "slow tourism" in France.



### Background information



#### The section's year of creation:

2004 by the French National Park

Association and the Federation of Regional Nature Parks of France

**Number of members:** 33 (31 Parks, 6 National Parks and 25 Regional Parks; the 2 national Federations: FPNRF, PNF)

**The core areas of work:** Sustainable tourism, lobbying, sustainable agriculture, transboundary cooperation

**Website:** [www.europarc-fr.org](http://www.europarc-fr.org)



### Section française

Les Parcs naturels régionaux et nationaux français sont confrontés en tant que territoires ruraux par les enjeux globaux de la transition écologique et énergétique. Face aux évolutions législatives, ils doivent aussi faire valoir leur rôle d'ensemble des politiques publiques. Les Parcs agissent et accompagnent les acteurs locaux sur différentes thématiques couvertes par leurs différentes missions en favorisant l'innovation et l'expérimentation, la capitalisation et la diffusion, en France et à l'étranger : maintien de l'agriculture et évolution des pratiques, protection et suivi de la biodiversité, soutien au développement économique durable, construction de stratégies énergétiques territoriales, conciliation de la modernité et de la valorisation du patrimoine en architecture et éco-construction, maîtrise de l'urbanisme et préservation des paysages, sensibilisation et partage... Le lobbying auprès des institutions européennes et le Tourisme Durable sont des priorités.

Les Parcs souhaitent faire reconnaître les espaces protégés dans les politiques de l'Union Européenne et mobiliser plus de moyens financiers, en s'appuyant sur EUROPARC. En 2015, la présence d'EUROPARC à Bruxelles et l'expertise des Parcs, 1ers opérateurs et animateurs de sites Natura 2000 en France a permis, sur le thème de Natura 2000, de contribuer à l'enquête d'évaluation de la politique, à des conférences (Greenweek, Commission), ainsi qu'à la publication de l'European Environmental Bureau. Enfin, les Parcs engagés en éco-tourisme souhaitent être la vitrine du pôle d'excellence France « slow tourisme ». Le réseau poursuit aussi le développement méthodologique de la Charte Européenne du Tourisme Durable en expérimentant en 2015 le volet 3 avec la mise en place d'une commission mixte pour reconnaître des agences de voyages proposant des produits respectant les principes de la CETD et basés sur les professionnels inscrits dans le volet 2.

## Sektion Spanien (SP)

Spanien ist ein bei Naturtouristen besonders beliebtes Reiseziel. Mehr als 27 Prozent des Staatsgebietes (über 11 Millionen Hektar), von denen 7 Millionen Hektar auch als Naturschutzgebiete unter nationalem und regionalem Rechtsschutz stehen, gehören zu Natura 2000. EUROPARC Spanien unterstützt die Schutzgebiete dabei, nachhaltige Reiseziele zu werden, und Spanien ist das Land mit den meisten Parks, die von der europäischen Charta für nachhaltigen Tourismus in geschützten Gebieten ausgezeichnet wurden.

Neben dem nachhaltigen Tourismus ist das Programm „Naturschutzgebiete und die Gesellschaft“ in den nächsten Jahren das wichtigste Strategiedokument für die spanische Sektion. Das Dokument ist das Ergebnis jahrelanger Diskussionen innerhalb der Sektion und soll die Situation der Naturschutzgebiete in Spanien durch eine Handlungsaufforderung an Partner aus der Regierung und der Gesellschaft verbessern. Das Programm entstand aus einer von Naturschutzgebietverwaltern und Forschern gemeinsam durchgeführten Analyse der Erfolge und Herausforderungen in der Verwaltung der spanischen Naturschutzgebiete der letzten 20 Jahre. Die Probleme in diesem Dokument ergeben sich aus globalen Veränderungen (Klimawandel, veränderte Landnutzung usw.) und erfordern unverzügliche Maßnahmen. In diesem Zusammenhang ist „Naturschutzgebiete und die Gesellschaft“ eine Aufforderung,

- ➔ der Gesellschaft den Nutzen von Naturschutzgebieten näherzubringen;
- ➔ die Gesellschaft einzubeziehen, damit sie von allen materiellen und ideellen Werten der Naturschutzgebiete profitieren kann;
- ➔ die Verwaltung von Naturschutzgebieten vor dem Hintergrund des globalen Wandels zu verbessern;
- ➔ die fachlichen Kompetenzen im Hinblick auf neue Herausforderungen zu erweitern;
- ➔ neue Methoden für eine nachhaltigere, gerechte und hilfreiche Verwaltung der Naturschutzgebiete anzuregen;
- ➔ das System der Schutzgebiete in Spanien als kostbares Gut für die Gesellschaft aufzuwerten.

„Naturschutzgebiete und die Gesellschaft“ wurde zusammen mit den Leitern der spanischen Natura 2000-Stätten entwickelt und wird von EUROPARC Spanien koordiniert. Das Dokument verfolgt acht strategische Ziele: 1 Verbesserung der Integration von Naturschutzgebieten in die Landschaftsplanung 2. Ökosystemfunktionen 3. Forschungsmanagement 4. Strategische Kommunikation 5. Steuerung und gesellschaftliche Teilhabe 6. Wirtschaftliche Bewertung und Finanzierung 7. Die „Begründung“ der sektorbezogenen Politik 8. Allgemeine Verantwortung und Kooperation.

Diese Arbeitsbereiche werden in Arbeitsgruppen, Schulungen, Austauschprogrammen, Pilotprojekten, sowie durch die Teilnahme an sektorbezogenen Foren und die Erhebung von Fallstudien bearbeitet. Alle öffentlichen Verwaltungen aus jeder einzelnen der 17 Autonomen Regionen Spaniens sowie das Umweltministerium wurden gebeten, sich für das Programm einzusetzen und es zu unterstützen.

## Sektion Frankreich (FR)

Die regionalen Naturparks und Nationalparks Frankreichs stehen als ländliche Regionen vor globalen Herausforderungen, derzeit vor allem im Hinblick auf den Wandel zu einem nachhaltigeren Ressourcenmanagement, wozu auch der verstärkte Einsatz erneuerbarer Energien zählt. Vor dem Hintergrund der laufenden Gesetzesänderungen müssen die französischen Parks ihre bedeutende Rolle bei der Koordination und Begleitung verschiedener politischer Maßnahmen hervorheben. Unsere Parks dienen als Plattform, um die unterschiedlichsten, ortsansässigen Interessenvertreter zusammenzubringen, verschiedene Themen im Rahmen der Mission der Parks zu erörtern, Innovationen und Experimente zu unterstützen und um innerhalb und außerhalb Frankreichs Gelder aufzubringen und für den Naturschutz zu werben. Zu diesen Themen gehören die Aufrechterhaltung und Weiterentwicklung landwirtschaftlicher Methoden, der Schutz und die Überwachung der Artenvielfalt; die Unterstützung eines nachhaltigen Wirtschaftswachstums; die Festlegung territorialer Energiestrategien; die Harmonisierung moderner, umweltfreundlicher und traditioneller Bauweisen und ihrer Aufwertung; die Beherrschung der Verstädterung und gleichzeitige Bewahrung von Landschaften; sowie die Bildung und der Informationsaustausch.

Europäische Institutionen, die Lobbyarbeit betreiben, sind derzeit eines der Hauptthemen in der Sektion. Die Mitglieder der Sektion wollen die Anerkennung der Naturschutzgebiete in der EU-Politik mit Hilfe der Direktion der Föderation EUROPARC steigern und mehr finanzielle Unterstützung für ihre Arbeit bekommen. EUROPARCs Präsenz in Brüssel 2015 und die Fachkompetenz der französischen Parks haben es der Sektion und der Föderation ermöglicht, umfassend an einer Einschätzung der Politik mitzuwirken, die sich auf die Naturschutzgebiete auswirkt, und an diversen Konferenzen und Veranstaltungen teilzunehmen. Auch nachhaltiger Tourismus ist für die französischen Parks von höchster Bedeutung. Viele Sektionsmitglieder gehören zur europäischen Charta für nachhaltigen Tourismus in geschützten Gebieten (ECST) der Föderation. 2015 gründeten die französischen Parks eine gemeinsame nationale Kommission und testeten die Umsetzung von Teil III der ECST. Die Kommission ist dafür zuständig, Reiseveranstalter auszuzeichnen, deren Reiseprogramme die Grundsätze der Charta anerkennen und Akteure vor Ort einzubeziehen, die sich der Umsetzung von Teil II (Zusammenarbeit mit Tourismusunternehmen) widmen. Darüber hinaus haben sich die französischen Parks den Grundsätzen und Zielen von EUROPARCs Charta für nachhaltigen Tourismus verpflichtet, um zum Kompetenzzentrum für „sanften Tourismus“ in Frankreich zu werden.

# Atlantic Isles Section

## Background information



## EUROPARC Atlantic Isles

**The section's year of creation:** 1991

**Number of members:** 30

**The core areas of work:** Health, marine protected areas, volunteering programmes

**Website:** [www.europarc-ai.org](http://www.europarc-ai.org)

There is a great deal of diversity in the management of protected landscapes in the UK, a trend that has deepened since devolution to Scotland and Wales and new governance arrangements in Northern Ireland. Nonetheless some common issues can be identified.

The key issue for all protected landscapes in the UK is financial sustainability and securing enough resources to fulfil their statutory purposes. Budget cuts in recent years have had a significant impact. There were though some grounds for optimism after the 2015 autumn financial statement of the Chancellor of the Exchequer, which protected the existing budgets of national parks and Areas of Outstanding Natural Beauty (AONBs) in England.

Since the 2008 financial crisis, protected areas have had to demonstrate their contribution to the rural economy. There has been an emphasis on promoting landscape as a valuable asset and encouraging cooperation between protected areas and local businesses, especially through tourism and outdoor recreation.

There is also a growing recognition of the value of the natural environment for positive health benefits. An increasing number of protected areas are working with the health sector on health projects. In times of competing priorities for government funds, this is an area that could expand significantly, particularly if effective ways of partnership across sectors can be established to build on the fact that the natural environment can reduce pressures on health services.

Other important issues include the development of volunteering

programmes and the additional new challenge, related to the UK government's growth agenda, of hydraulic fracturing (fracking) possibly being allowed in national parks and AONBs.



As a section, EUROPARC Atlantic Isles is not immune to the financial challenges affecting the sector and its work programme has sought to reflect these changed circumstances. It has developed a Protected Area Learning Programme, which brings together different means of sharing information, experience and good practice in cost effective ways. These have included E-News, webinars and thematic networks. Further funding is currently being sought to develop the programme's training and learning methods.

## Section des îles de l'Atlantique

La gestion des sites protégés au Royaume-Uni se caractérise par une grande diversité. Cette tendance s'est encore accentuée depuis la décentralisation vers l'Écosse et le Pays de Galles et les nouveaux accords de gouvernance en Irlande du Nord. Néanmoins, des problèmes communs peuvent être identifiés.

Le principal problème de tous les sites protégés du Royaume-Uni réside dans la viabilité financière et l'obtention de ressources suffisantes pour remplir leurs objectifs statutaires. Les coupes budgétaires de ces dernières années ont eu un impact énorme. En revanche, la déclaration financière d'automne 2015 du chancelier de l'Échiquier, qui protégeait les budgets existants des parcs nationaux et des sites naturels remarquables (Areas of Outstanding Natural Beauty - AONB) en Angleterre, a redonné des raisons d'être optimiste.

Depuis la crise financière de 2008, les aires protégées ont dû démontrer leur contribution à l'économie rurale. L'accent a été mis sur la promotion des paysages en tant que biens précieux et l'appel à la coopération entre les aires protégées et les entreprises locales, en particulier par le biais du tourisme et des activités de plein air.

Le milieu naturel gagne aussi en reconnaissance en ce qui concerne son impact positif sur la santé. Toujours plus d'aires protégées collaborent avec le secteur de

la santé sur des projets de santé. En ces temps de concurrence acharnée pour l'obtention des fonds gouvernementaux, il s'agit là d'un domaine qui pourrait progresser énormément, en particulier si des formes de partenariat efficaces peuvent être établies entre divers secteurs afin d'exploiter le fait que le milieu naturel peut réduire les pressions exercées sur les services de santé.

Parmi les autres problèmes importants, citons la mise au point de programmes de volontariat et un nouveau défi, lié au programme de croissance du gouvernement du Royaume-Uni, à savoir la possible autorisation de la fracturation hydraulique (fracturation) dans les parcs nationaux et les AONB.

La section des îles Atlantiques d'EUROPARC n'est pas épargnée par les difficultés financières qui affectent le secteur et son programme de travail a tenté de refléter cette évolution de la situation. Elle a mis au point un programme d'apprentissage concernant les aires protégées qui allie, à moindres coûts, différentes méthodes de partage des informations, expériences et bonnes pratiques. Parmi ces méthodes, citons les E-News, les webinaires et les réseaux thématiques. La section est à la recherche de fonds supplémentaires afin de développer les méthodes de formation et d'apprentissage du programme.

## Sektion Atlantische Inseln (AI)

Im Vereinigten Königreich (UK) gibt es im Management geschützter Naturlandschaften zahlreiche Aufgaben zu bewältigen. Dieser Trend hat seit der Dezentralisierung von Schottland und Wales und den neuen Regierungsstrukturen in Nordirland noch weiter zugenommen. Dennoch lassen sich einige Gemeinsamkeiten feststellen.

Das Kernthema aller unter Schutz stehenden Naturlandschaften im UK ist die finanzielle Nachhaltigkeit und Sicherung ausreichender Ressourcen, um die satzungsmäßigen Zwecke zu erfüllen. In den letzten Jahren gab es einige Budgetkürzungen mit drastischen Folgen. Nach dem Finanzbericht des britischen Finanzministers im Herbst 2015, in dem die bestehenden Budgets der Nationalparks und Gebiete von außergewöhnlicher natürlicher Schönheit (Areas of Outstanding Natural Beauty, AONBs) in England abgesichert wurden, gab es jedoch einen gewissen Hoffnungsschimmer.

Seit der Finanzkrise 2008 müssen Schutzgebiete unter Beweis stellen, dass sie zur ländlichen Wirtschaft beitragen. Besonderer Wert wurde darauf gelegt, die Landschaft als wertvolle Ressource zu vermarkten und die Zusammenarbeit zwischen den Schutzgebieten und den Unternehmen vor Ort insbesondere durch Tourismus und Outdoor-Freizeitaktivitäten zu fördern.

Außerdem greift die Erkenntnis um sich, dass sich die Natur positiv auf die Gesundheit auswirkt. Immer mehr

Naturschutzgebiete arbeiten zusammen mit dem öffentlichen Gesundheitswesen an gesundheitsbezogenen Projekten. Angesichts des zunehmenden Wettstreits um öffentliche Gelder könnte dieser Bereich erheblich an Bedeutung gewinnen, vor allem, wenn aufgrund der Tatsache, dass die Natur das Gesundheitswesen entlasten kann, erfolgreiche sektorübergreifende Partnerschaften begründet werden können.

Weitere wichtige Themen sind die Entwicklung von Freiwilligenprogrammen und die zusätzliche neue Schwierigkeit, dass möglicherweise in einigen Nationalparks und AONBs im Zusammenhang mit der Wachstumsagenda der britischen Regierung das sogenannte Fracking erlaubt werden könnte.

Die EUROPARC-Sektion Atlantische Inseln ist nicht vor finanziellen Schwierigkeiten gefeit, die den Sektor beeinträchtigen, und ihr Arbeitsprogramm bemüht sich, diesen neuen Umständen gerecht zu werden. Die Sektion hat ein Naturschutzgebiet-Lernprogramm erarbeitet, das verschiedene Methoden des Informationsaustauschs, Erfahrungen und bewährte Verfahrensweisen kosteneffizient miteinander vereint. Dazu gehören unter anderem Newsletter, Webinare und Themennetzwerke. Derzeit werden zusätzliche finanzielle Mittel beantragt, um die Schulungs- und Weiterbildungsmethoden des Programms auszubauen.

## Nordic-Baltic Section

In 2015 protected areas in the Nordic-Baltic countries and thus in the section have been particularly effected by frequent changes in structural reorganisation, which were necessary to save expenses. This in turn has meant cutting back on staff and an increase in work load for those still working in parks. The situation has been particularly difficult in Norway and Denmark. A knock on effect has been less cooperation with international colleagues, which has led to more effort on behalf of the section presidency in maintaining close relationships amongst members. Specific activities carried out by section members differ depending on the country and its protected areas. Some examples can be seen below:

In Estonia the focus this year has been on preparing management plans for protected areas (420 protected areas now have management plans) and action plans for protected species (192 plans now exist).

In Latvia, the Latvian Nature Conservation Agency has been successful with the implementation of the LIFE project NAT PROGRAMME, which is working to determine areas of land for priority conservation actions. The NAT PROGRAMME project team has been working closely with leading species and habitat experts and using experience from other countries to develop guidelines for habitat management and to improve habitat mapping. One of the greatest challenges in the project so far has been exploring and adapting management practices that are still fairly new for the public, such as the prescribed burning of certain habitats.

Lithuania has focused on the management of its designated natural areas over the past five years. This has involved restoring hydrological regimes; building new infrastructure such as visitor centres, exhibitions, nature schools, visual information systems, educational trails and observation towers; and



preparing 174 planning documents for protected areas. In addition, a large number of abandoned buildings were demolished in protected areas in the country. Public relations work is an important, often key theme for most of the protected areas in the section. In Sweden, a new brand and logo for Swedish national parks have been developed to increase the public's interest in and understanding of nature and its conservation. The visitor centre Haltia, Finland, and the National Visitor Centre, Lithuania, have done outstanding work in informing visitors about protected areas in both countries.

### Nordisch-Baltische Sektion (NB)

2015 waren insbesondere die Naturschutzgebiete in den nordisch-baltischen Ländern und damit auch diese Sektion von häufigen, für Kostensenkungen erforderlichen Veränderungen in der Umstrukturierung betroffen. Dies führte zum Stellenabbau und damit zu einer höheren Arbeitsbelastung für die noch in den Parks beschäftigten Mitarbeiter. Für Norwegen und Dänemark erwies sich die Situation als besonders schwierig. Zu den Folgewirkungen gehörte auch, dass die Kooperation mit den internationalen Kollegen zurückging. Daher musste sich der Vorsitz der Sektion verstärkt darum bemühen, die engen Beziehungen der Mitglieder untereinander aufrecht zu erhalten. Die Mitglieder der Sektion befassen sich mit unterschiedlichen Landes- und Naturschutzgebiet-spezifischen Tätigkeiten. Einige Beispiele für diese Aktivitäten:

In Estland stand 2015 die Erarbeitung von Verwaltungsplänen für Naturschutzgebiete (mittlerweile verfügen 420 Schutzgebiete über Managementpläne

### Background information

**The section's year of creation:** 2003

**Number of members:** 49 members in eight countries (Denmark, Estonia, Finland, Iceland, Latvia, Lithuania, Norway, Sweden)

**The core areas of work:** Sustainable tourism, health, protected areas management

**Website:** [www.europarc-nb.org](http://www.europarc-nb.org)



### Pays nordiques et baltes

En 2015, les aires protégées des pays Nord-Baltique faisant partie par conséquent de la section correspondante ont été particulièrement touchées par les changements fréquents de réorganisation structurelle, qui était nécessaire pour réduire les dépenses. Cela s'est traduit par une réduction des effectifs et par une augmentation de la charge de travail pesant sur ceux qui continuent de travailler dans les parcs. La situation a été particulièrement difficile en Norvège et au Danemark, ce qui a eu pour répercussion de diminuer la coopération à l'international. Pour compenser, la présidence de la section a donc dû consacrer plus d'efforts pour maintenir d'étroites relations entre les membres. Certaines activités menées par les membres de la section varient selon le pays et ses aires protégées. En voici quelques exemples :

En Estonie, la priorité a été donnée cette année à la préparation de plans de gestion pour les aires protégées (420 aires protégées disposent désormais de plans de gestion) et de plans d'action pour les espèces protégées (il existe actuellement 192 plans).

En Lettonie, l'agence lettone de préservation de la nature a réussi à mettre en œuvre l'initiative LIFE projet NAT PROGRAMME qui a pour objet de désigner les territoires ayant besoin en priorité de mesures de préservation. L'équipe du projet NAT PROGRAMME a travaillé en étroite collaboration avec les plus grands experts en matière

d'espèces et d'habitat. Elle s'est appuyée sur les expériences d'autres pays pour élaborer des directives de gestion de l'habitat et améliorer la cartographie de l'habitat. Jusqu'à présent, l'une des principales difficultés du projet a été d'explorer et d'adapter des pratiques de gestion encore relativement nouvelles pour le grand public, par exemple, le brûlage dirigé de certains espaces ou écoélagage.

La Lituanie s'est attachée à la gestion de ses aires naturelles ces cinq dernières années. Elle a notamment restauré des régimes hydrologiques, bâti de nouvelles infrastructures telles que des centres de visiteurs, des expositions, des écoles naturalistes, des systèmes d'informations visuelles, des sentiers didactiques et tours d'observation et préparé 174 documents de planification pour les aires protégées. En outre, un grand nombre de bâtiments abandonnés ont été démolis dans les aires protégées du pays.

Le travail de relations publiques constitue souvent un thème clé pour la plupart des aires protégées de cette section. En Suède, une nouvelle marque et un nouveau logo ont vu le jour pour les parcs nationaux suédois afin de susciter l'intérêt du grand public et de lui permettre de mieux comprendre les problématiques liées à la nature et à sa préservation. Le centre des visiteurs Haltia en Finlande et le centre des visiteurs national de Lituanie ont fourni un excellent travail en fournissant aux visiteurs des informations sur les aires protégées des deux pays.

wie Besucherzentren, Ausstellungen, Naturschulen, visueller Informationssysteme, Lehrpfade und Beobachtungstürme, sowie die Erstellung von 174 Planungsdokumenten für Schutzgebiete. Darüber hinaus wurden in den Naturschutzgebieten des Landes zahlreiche leerstehende Gebäude abgerissen.

Die Öffentlichkeitsarbeit spielt für die meisten Naturschutzgebiete in dieser Sektion eine wichtige, oftmals entscheidende Rolle. In Schweden wurden eine neue Marke und ein neues Logo für die schwedischen Nationalparks vorgestellt, um das Interesse der Menschen, ihre Wahrnehmung der Natur und ihr Naturschutzbewusstsein zu steigern. Das Naturzentrum Haltia in Finnland und das nationale Besucherzentrum in Litauen haben überragende Arbeit auf dem Gebiet der Besucherinformation über die Naturschutzgebiete in den beiden Ländern geleistet.



# Low Countries Section

In the Netherlands the topic of protected areas in a changing world is certainly an issue. Severe budget cuts have been implemented over the last few years and the Dutch National Park system was recently placed under review. The latter is, however, not a bad thing at all. The results have even revived an interest in national parks and provided new impetus for their protection.

The core activities of the section's members have so far focused on ecosystem services, mainly due to the budget cuts mentioned above and a need to find new financial sources. The section held two seminars this year: The first dealt with the issue of nature and health and looking at ways

## Background information

### The section's year of creation:

Officially established in 2014 but already operational in 2013

**Number of members:** 20 members in the Netherlands and Belgium

**The core areas of work:** Ecosystem services

to encourage the health sector to offer protected areas financial support. The second one (organised in collaboration with EUROPARC Germany, EUROPARC's working group on economics and ecosystem services and Eurosite) examined carbon sequestration and voluntary contributions for protected area management.



## EUROPARC Low Countries

## Section Pays bas

Aux Pays-Bas, la question des aires protégées dans un monde qui change est définitivement problématique. D'importantes coupes budgétaires ont eu lieu ces dernières années et le système des parcs nationaux néerlandais a été récemment placé sous surveillance. Ce dernier point n'est cependant pas une mauvaise chose. Les conclusions ont même suscité un nouvel intérêt pour les parcs nationaux et donné un nouvel élan à leur protection. Jusqu'à présent, les membres de la section se sont surtout concentrés sur les services écosystémiques, en grande partie en raison des coupes budgétaires susmentionnées et de la nécessité de trouver de nouvelles sources de financement. Cette année, la section a tenu deux séminaires. Le premier a été consacré à la question de la nature et de la santé. Il s'est agi de trouver de nouvelles manières d'encourager le secteur de la santé à assurer un soutien financier des aires protégées. Le deuxième (organisé en collaboration avec la section allemande d'EUROPARC, le groupe de travail d'EUROPARC qui se consacre à l'économie, aux services écosystémiques et à Eurosite) a abordé la question de la séquestration du carbone et des contributions volontaires à la gestion des aires protégées.

## Sektion Benelux (LC)

In den Niederlanden ist das Thema „Naturschutzgebiete im Wandel“ durchaus ein Problem. In den vergangenen Jahren wurden die Budgets erheblich gekürzt, und das niederländische Nationalparksystem musste sich zuletzt einer Überprüfung unterziehen. Letzteres ist jedoch durchaus von Vorteil. Die Ergebnisse haben das Interesse an den Nationalparks wieder erweckt und neuen Anstoß gegeben, sie zu schützen.

Die zentralen Aktivitäten der Sektionsmitglieder konzentrierten sich bislang auf die Ökosystemfunktionen, was vor allem auf die oben erwähnten Budgetkürzungen und die dadurch notwendige Suche nach alternativen Finanzierungsquellen zurückzuführen ist. Die Sektion veranstaltete 2015 zwei Seminare. Bei dem ersten Seminar ging es um das Thema „Natur und Gesundheit“ und darum, wie man das Gesundheitswesen dazu anregen kann, Naturschutzgebiete finanziell zu unterstützen. Thema des zweiten Seminars (das gemeinsam mit EUROPARC Deutschland, EUROPARCs Arbeitsgruppe für Wirtschaft und Ökosystemfunktionen und Eurosite ausgerichtet wurde) waren die Kohlenstoffbindung und freiwillige Zuwendungen für das Naturschutzgebietmanagement.

# German Section

A primary goal of EUROPARC Germany is to increase awareness of and interest in Germany's National Nature Landscapes (Nationale Naturlandschaften). The National Nature Landscapes is a brand that was created for German national parks, UNESCO biosphere reserves and nature parks in 2005. It enables parks and reserves to speak and act powerfully with one voice. Awareness raising and communication activities for the brand are organised by the section.

In Germany many companies recognise sustainability as an important part of their corporate strategy, either because of the intrinsic value of the services nature provides or because it makes them more attractive to customers thus raising their competitiveness. At the same time, nature and climate protection activities run by National Nature Landscapes often lack the funding and resources they need to be implemented effectively. To address this issue EUROPARC Germany created the platform Marketplace Nature. This initiative brings companies and nature projects together, establishing a common dialogue and creating benefits for both parties. Organisers and supporters of environmental and climate conservation projects use the platform to meet and share their needs and project ideas. Companies

can either choose an existing project to support or find the right partner to address a priority issue in their corporate sustainability strategy.

EUROPARC Germany currently also collaborates with the EUROPARC Low Countries Section. Together the sections are exploring new ways of financing the management of protected areas in Europe using an ecosystems service approach. Specifically, trading systems in the voluntary carbon market are being analysed and discussed and the following questions asked: Which businesses (products, services) can be sold by protected areas? Which technical and institutional aspects will have to be settled if a protected area is willing to start a project with a buy-in (support) from companies?

## Section allemande

L'un des principaux objectifs de la section allemande d'EUROPARC consiste à faire connaître l'action „Paysages Naturels Nationaux“ en Allemagne (Nationale Naturlandschaften). Il s'agit d'une marque qui a été créée en 2005 pour les parcs nationaux allemands, les réserves de la biosphère de l'UNESCO et les parcs naturels. Elle permet aux parcs et réserves de ne parler que d'une seule voix et d'agir de façon concertée. Les activités de sensibilisation et de communication de la marque sont organisées par la section. En Allemagne, de nombreuses sociétés reconnaissent le développement durable comme étant un élément important de leur stratégie d'entreprise, en raison de la valeur intrinsèque des services rendus par la nature ou parce que cette durabilité les rend plus attractifs pour les clients, ce qui améliore leur compétitivité. Parallèlement, les activités de protection de la nature et du climat organisées par National Nature Landscapes manquent souvent de financements et de ressources pour les mettre en œuvre efficacement. Pour résoudre ce problème, la section allemande d'EUROPARC a mis au point la plate-forme Marketplace Nature. Cette initiative rassemble les sociétés

## Background information

### The section's year of creation:

Number of members: 76 members

**The core areas of work:** Ecosystem services, awareness raising, funding strategies for protected areas

**Website:** [www.europarc-deutschland.de](http://www.europarc-deutschland.de)



## Sektion Deutschland (DE)

Eines der Hauptziele von EUROPARC Deutschland besteht darin, das Interesse für die Nationalen Naturlandschaften Deutschlands zu erwecken und das Bewusstsein für ihre Bedeutung zu schärfen. Die Marke „Nationale Naturlandschaften“ wurde 2005 geschaffen, um die deutschen Nationalparks, UNESCO-Biosphärenreservate und Naturparks unter einer Dachmarke zusammenzufassen. Sie verleiht den Parks und Reservaten eine gemeinsame Stimme, mit der sie sich Gehör verschaffen und agieren können. Die Aufklärungs- und Kommunikationsaktivitäten für die Dachmarke werden von der Sektion organisiert.

Für viele Unternehmen in Deutschland ist Nachhaltigkeit ein wichtiger Bestandteil ihrer Unternehmensstrategie – entweder wegen des Eigentwesens dessen, was die Natur uns bietet, oder weil Nachhaltigkeit die Unternehmen in den Augen der Kunden attraktiver erscheinen lässt und ihnen einen Wettbewerbsvorteil verschafft. Gleichzeitig sind für die Natur- und Klimaschutzmaßnahmen der Nationalen Naturlandschaften oftmals nicht genügend Gelder und Ressourcen vorhanden, um sie wirksam umzusetzen. Um dieses Problem zu beheben, hat EUROPARC Deutschland die Plattform „Marktplatz Natur“

ins Leben gerufen. Diese Initiative bringt Unternehmen und Naturschutzprojekte zusammen, eröffnet einen gemeinsamen Dialog und verschafft beiden Seiten Vorteile. Organisatoren und Unterstützer von Umwelt- und Klimaschutzprojekten nutzen die Plattform, um sich zu treffen und sich über ihre Anforderungen und Projektideen auszutauschen. Unternehmen können sich ein bereits vorhandenes Projekt aussuchen, das sie unterstützen wollen, oder nach einem passenden Partner suchen, mit dem sie gemeinsam ein Schwerpunktthema aus ihrer Nachhaltigkeitsstrategie angehen wollen.

EUROPARC Deutschland arbeitet zur Zeit außerdem mit der EUROPARC-Sektion Benelux-Länder zusammen, um neue Möglichkeiten zur Finanzierung der Naturschutzgebietverwaltung in Europa mithilfe eines Ansatzes, der auf den Ökosystemfunktionen basiert, zu erkunden. Dabei werden vor allem die Handelsmodelle im freien Emissionshandel analysiert, diskutiert und die folgenden Fragen beantwortet: Welche Produkte oder Dienstleistungen können Naturschutzgebiete verkaufen? Welche technischen und institutionellen Aspekte sind zu klären, wenn ein Naturschutzgebiet bereit ist, ein Projekt mit finanzieller Unterstützung durch Unternehmen zu starten?



## Central and Eastern Europe Section



In Europe, biodiversity is affected mostly by intense agriculture and landscape fragmentation. In this context protected areas are valuable, but only islands. One of the main issues for the members of EUROPARC's Central and Eastern European (CEE) section is maintaining the status of their protected areas in the face of such pressures. Insufficient financial and technical resources in this region mean that it is challenging to sustain or improve the quality of protected areas. The sections' members come from seven countries that have different nature protection systems but similar histories. A major challenge for all of these countries is integrating Natura 2000 into national protected area systems.

A lot has been achieved here already, but more still needs to be done. Another key issue for protected areas in this region is finding ways to sustainably finance protected area management which, in the current climate of austerity measures, is a particularly sensitive issue.

The main questions that the CEE section is currently working to answer are: How can we show that what we do is beneficial to the whole of society and that protected area management is worth investing in financially? How can we ensure public and political support for our work? Further, the section brand new and is thus still establishing tools which ensure effective communication and cooperation among members. The most efficient approach so far seems to be sharing information and examples at joint events. Of particular interest is the positive approach of the International Union for the Conservation of Nature's Green List of Protected Areas (IUCN Green List), an initiative which encourages, measures, celebrates and shares the success of protected area excellence. The section is also very keen to avoid repeating mistakes that have been made in the past. With the Natura 2000 network, for example, a mutually beneficial partnership will be established, which will help members of the section to convince stakeholders that Natura 2000 also brings them benefits.

### Section CEE

En Europe, la biodiversité est principalement menacée par l'agriculture intensive et la fragmentation du paysage. Dans ce contexte, les aires protégées sont précieuses mais ne sont que des îlots. Les membres de la section d'Europe centrale et orientale d'EUROPARC (CEE) sont en particulier confrontés à la difficulté de maintenir le statut de leurs aires protégées face à de telles pressions. La pénurie de ressources financières et techniques dans cette région se traduit par une difficulté à maintenir ou améliorer la qualité des aires protégées.

Les membres de cette section proviennent de sept pays dont les systèmes de protection de la nature diffèrent mais liés par des histoires similaires. Pour tous ces pays, l'un des principaux problèmes consiste à intégrer Natura 2000 dans leurs systèmes nationaux d'aires protégées. Dénormes progrès ont déjà été réalisés, mais il reste encore beaucoup à faire. Autre difficulté majeure pour les aires protégées de cette région : trouver des moyens de financer durablement la gestion des aires protégées, ce qui est un problème particulièrement épique en ces temps d'austérité.

Actuellement, la section CEE s'attache en particulier à répondre aux questions suivantes : comment prouver que ce que nous faisons est bénéfique à l'ensemble de la société et que la gestion des aires protégées mérite qu'on lui consacre des investissements ? Comment pouvons-nous nous rejoindre pour soutenir le soutien public et politique pour notre travail ? En outre, la section n'en est encore qu'à ses débuts et continue par conséquent de mettre en place des instruments garantissant une communication et une coopération efficaces entre ses membres. Jusqu'à présent, l'approche qui s'est avérée la plus efficace a consisté à partager des informations et exemples à l'occasion d'événements communs. L'approche positive de la liste verte des aires protégées de l'Union internationale pour la conservation de la nature est particulièrement intéressante : cette initiative encourage, mesure, célèbre et partage le succès des aires protégées d'excellence. La section est également très soucieuse d'éviter de répéter les erreurs du passé. Avec le réseau Natura 2000, par exemple, un partenariat d'intérêt mutuel va être mis en place et aider les membres de la section à convaincre les parties prenantes des bénéfices de Natura 2000.

### Background information

**The section's year of creation:** 2015

The CEE was previously known as the Czech Republic Section, which changed its name earlier this year and expanded the network to involve members from 7 countries

**Number of members:** 22 in total in Croatia (2), Czech Republic (6), Hungary (5), Poland (6), Romania (1), Slovakia (1), and Slovenia (1)

**The core areas of work:** Capacity building and transboundary cooperation through communication and experience sharing

**Website:** [www.facebook.com/europarccee](http://www.facebook.com/europarccee)



**EUROPARC**  
Central and Eastern Europe

### Sektion Mittel- und Osteuropa (CEE)

Die Artenvielfalt Europas wird vor allem durch intensive Landwirtschaft und die Zerstörung der Landschaften beeinträchtigt. In diesem Zusammenhang leisten Naturschutzgebiete einen wertvollen Beitrag, sind aber letzten Endes nur „Inseln“. Die Mitglieder der EUROPARC-Sektion Mittel- und Osteuropa (CEE) kämpfen vor allem darum, den Status ihrer Naturschutzgebiete angesichts dieses Drucks aufrecht zu erhalten. Unzureichende finanzielle und technische Ressourcen in dieser Region erschweren die Aufrechterhaltung oder Verbesserung der Qualität von Naturschutzgebieten.

Die Mitglieder der Sektion kommen aus sieben Ländern, deren Naturschutzsysteme sich zwar ähnlich entwickelt haben, aber mittlerweile diverse Unterschiede aufweisen. Eine der größten Herausforderungen für all diese Länder ist die Integration des Natura 2000-Konzepts in die nationalen Schutzgebietsysteme. Hier wurden bereits etliche Erfolge verzeichnet, aber es ist noch einiges zu tun. Ein weiteres zentrales Problem der Schutzgebiete in dieser Region besteht darin, Möglichkeiten zur nachhaltigen Finanzierung der Naturschutzgebietsverwaltung zu finden, was vor allem angesichts des derzeitigen Sparkurses ein heikles Thema ist.

Die CEE-Sektion versucht momentan in erster Linie, Antworten auf die folgenden zentralen Fragen zu

finden: Wie können wir darlegen, dass unsere Arbeit der Gesellschaft als Ganzes zugute kommt und dass es sich finanziell auszahlt, in die Verwaltung von Naturschutzgebieten zu investieren? Wie können wir uns die Unterstützung der Öffentlichkeit und der Politik für unsere Arbeit sichern? Darüber hinaus steckt diese Sektion nach wie vor in den Kinderschuhen und arbeitet noch immer an Instrumenten, mit denen eine effiziente Kommunikation und Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedern gewährleistet werden sollen. Bislang hat sich der Austausch von Informationen und Fallbeispielen bei gemeinsamen Veranstaltungen als wirkungsvollste Herangehensweise erwiesen. Besonders interessant ist der vielflächige Ansatz der Grünen Liste der Naturschutzgebiete der International Union for the Conservation of Nature (IUCN Grüne Liste), eine Initiative, die die Erfolge überragender Naturschutzgebiete fördert, bewertet, feiert und in der Öffentlichkeit verbreitet. Diese Sektion ist außerdem sehr darauf bedacht, Fehler aus der Vergangenheit auf keinen Fall zu wiederholen. So wird unter anderem mit dem Natura 2000-Netzwerk eine Partnerschaft zum beiderseitigen Vorteil begründet, die den Mitgliedern der Sektion dabei helfen wird, ihre Interessenvertreter von den Vorzügen von Natura 2000 zu überzeugen.



# Italian Section

According to the most recent version of Italy's National Official List of Protected Areas, Italy boasts more than 770 protected areas, which cover 2 915 000 hectares of land and 2 825 000 hectares at sea. They include a number of exceptional protected areas, such as the Gran Paradiso National Park, which is the only Italian park on the IUCN's Green List of Protected Areas.

Italy's protected areas have an important strategic role where biodiversity conservation is concerned.

They:

- ➔ Act as biodiversity reservoirs and natural laboratories for the conservation of landscape, ecosystems, habitats and species;
- ➔ Contribute substantially to the maintenance and development of good practice and traditional cultures;



- ➔ Safeguard and promote the benefits of ecosystem services; and
- ➔ Are places where sustainable tourism strategies are tested and implemented.

There are, however, still some significant critical issues that need to be addressed where protected area management is concerned. These are:

- ➔ The need for a strategic, systematic and collaborative approach regarding the management of protected areas at national and local level;
- ➔ Existing legislation tends to be outdated and needs to be updated;
- ➔ Lack of resources and management strategies at regional level;
- ➔ There is not enough information about protected areas and their benefits for use as reference material in decisions-making at various levels; and

## Background information

**The section's year of creation:** 1997

**Number of members:** 49

(regional, national terrestrial and marine protected areas, 1 regional authority and 1 municipality)

**The core areas of work:** sustainable tourism, lobbying, sustainable agriculture, transboundary cooperation

**Website:** [www.federparchi.it](http://www.federparchi.it)

**Federparchi**  
FEDERAZIONE ITALIANA PARCHI E RISERVE NATURALI

areas and the resources they receive. It also promotes and facilitates common projects concerning the management of biodiversity. The section aims to support its members by providing tools and activities that help to improve the management of Italian protected areas. This is done by creating partnerships, sharing conservation and sustainable development goals and investing in relevant energy sources and other resources.

## Section italienne

Selon la dernière version de la liste nationale officielle des aires protégées italiennes, l'Italie peut se targuer de posséder plus de 770 aires protégées qui couvrent 2 915 000 hectares de terre et 2 825 000 hectares de mer. Elles comptent notamment de nombreuses aires protégées d'exception, parmi lesquelles le parc national du Grand Paradis, seul parc italien figurant sur la liste verte des aires protégées de l'Union internationale pour la conservation de la nature. En Italie, les aires protégées jouent un rôle stratégique en matière de préservation de la biodiversité. Elles :

- ➔ font office de réservoirs de biodiversité et de laboratoires naturels pour la préservation des paysages, des écosystèmes, de l'habitat et des espèces ;
  - ➔ contribuent largement à maintenir et développer les bonnes pratiques et cultures traditionnelles ;
  - ➔ protéger, améliorer et promouvoir les avantages des services écosystémiques ; et
  - ➔ sont des terrains d'expérimentation et de mise en œuvre des stratégies de tourisme durable.
- Cependant, certains problèmes critiques doivent encore être réglés en matière de gestion des aires protégées. Il s'agit des problèmes suivants :
- ➔ la nécessité d'adopter une approche stratégique, systématique et collaborative de la gestion des aires protégées au niveau national et local ;

- ➔ la législation existante est souvent dépassée et a besoin d'être mise à jour ;
- ➔ la pénurie de ressources et de stratégies de gestion au niveau régional ;
- ➔ le manque d'informations à propos des aires protégées et de leurs avantages en tant que document de référence dans la prise de décisions à divers niveaux ; et
- ➔ la pénurie de ressources économiques à consacrer au développement des aires marines protégées (AMP).

Federparchi, la section italienne d'EUROPARC, aide à résoudre les problèmes susmentionnés. Elle y parvient par du lobbying appelant à une mise à jour des lois qui concernent les aires protégées nationales, à une augmentation des ressources financières consacrées aux AMP et à une amélioration de la gestion des aires protégées régionales et des ressources qu'elles reçoivent. Elle encourage et facilite aussi les projets communs concernant la gestion de la biodiversité. La section vise également à soutenir ses membres par des instruments et activités contribuant à améliorer la gestion des aires protégées italiennes. Pour ce faire, elle instaure des partenariats, partage les objectifs de préservation et de développement durable et investit dans des sources d'énergie utiles, ainsi que dans d'autres ressources.

## Sektion Italien-Federparchi (IT)

Laut der aktuellen Version des nationalen Verzeichnisses der Naturschutzgebiete in Italien hat das Land derzeit über 770 Schutzgebiete mit einer Fläche von mehr als 2.915.000 Hektar an Land und 2.825.000 Hektar auf See. Dazu gehören etliche außergewöhnliche Schutzgebiete wie der Nationalpark Gran Paradiso, der einzige italienische Park auf der Grünen Liste der Naturschutzgebiete der IUCN.

Italiens Naturschutzgebiete spielen eine entscheidende strategische Rolle beim Erhalt der Artenvielfalt. Sie

- ➔ dienen als Reservoir für die Artenvielfalt und natürliche Forschungsräume für den Erhalt der Landschaft, der Ökosysteme, Habitate und Arten;
- ➔ tragen erheblich zur Beibehaltung und Weiterentwicklung bewährter Vorgehensweisen und traditioneller Methoden bei;
- ➔ schützen, fördern und werben für die Vorzüge der Ökosystemfunktionen; und
- ➔ bieten Raum, um nachhaltige Tourismusstrategien zu testen und umzusetzen.

Es gibt jedoch nach wie vor einige wichtige Punkte bei der Verwaltung von Naturschutzgebieten, die in Angriff genommen werden müssen. Dabei handelt es sich um:

- ➔ die Notwendigkeit eines strategischen, systematischen und kooperativen Ansatzes für das Naturschutzgebietmanagement auf nationaler und lokaler Ebene;

- ➔ die oftmals überholte Gesetzgebung, die auf den neuesten Stand gebracht werden sollte;
- ➔ den Mangel an Ressourcen und Managementstrategien auf regionaler Ebene;
- ➔ unzureichende Informationen über Naturschutzgebiete und ihren Nutzen für die Anwendung als Referenzmaterial bei der Entscheidungsfindung auf verschiedenen Ebenen; und
- ➔ den Bedarf an wirtschaftlichen Mitteln für den Ausbau der Meeresschutzgebiete.

Federparchi, die italienische EUROPARC-Sektion, hilft dabei, die oben beschriebenen Probleme zu verbessern. Dazu setzt sie sich ein für eine Überarbeitung der Gesetze, die nationale Naturschutzgebiete betreffen, die Erhöhung der Gelder für Meeresschutzgebiete und die Verbesserung der Verwaltung regionaler Schutzgebiete und der Ressourcen, die ihnen zur Verfügung gestellt werden. Außerdem werden Gemeinschaftsprojekte zum Management der Artenvielfalt gefördert und unterstützt. Die Sektion bemüht sich auch, ihre Mitglieder durch die Bereitstellung von Instrumenten und Aktivitäten zur Verbesserung der Verwaltung von Naturschutzgebieten in Italien zu unterstützen. Zu diesem Zweck werden Partnerschaften geschlossen, gemeinsame Ziele für den Erhalt und die nachhaltige Entwicklung erarbeitet und Investitionen in bedeutsame Energiequellen und andere Ressourcen getätigt.

## A Plaidoyer for better professional development for Europe's protected area staff

In 1998 I was an enthusiastic forester, excited about the development of the first protected area law and establishment of the first three protected area authorities in Romania. I was to be in charge of starting the first national park administration for the wonderful Retezat National Park. What would I have to do? I only knew that I would have to put a system in place that would secure this unique place against the growing pressures of our society.

**Erika Stanciu** is the Executive director of the ProPark Foundation for Protected Areas and currently State Secretariat of Environment and Forests in Romania. She was the President of EUROPARC from 2005 to 2011.



At this time in Romania, there was nowhere and nobody to learn from about the practical management of protected areas. I was lucky, however, and the EUROPARC Federation offered me a fantastic opportunity to learn at the very beginning of my "national park adventure". It was a study tour to the Bavarian Forest National Park, Germany, which enabled me to meet inspiring people from all over Europe. In addition, my team was implementing a World Bank project, which involved protected area experts who helped guide our first steps into the complex world of protected area management.

Over the following decade I learnt a lot about protected area management in Carpathian and Danube countries and worked with great people who were finding solutions to difficult issues in and around their protected areas. As time went by, I was increasingly puzzled by the fact that there were no continuous learning programmes for protected area staff and no professional courses on offer. Nowhere in Europe!

Something needed to be done and so the ProPark Foundation was founded.



It started by recording courses and standards for protected area management and made the first steps to establish long term, competence based capacity building programmes for protected area staff in Romania. This work has paid off and the last few years have confirmed that our efforts are very much in line with those

of the IUCN, whose Protected Areas Capacity Development Programme aims to professionalise protected area management by promoting a competence based approach.

I strongly believe that all European countries should begin to develop similar comprehensive programmes which promote careers in protected area management, based on high professional standards. We should build a system that will increase protected

**More Information:** about current capacity building programmes for protected areas can be found at [www.europarc.org/get-involved/capacity-building/](http://www.europarc.org/get-involved/capacity-building/)

### Plädoyer für eine bessere Aus- und Weiterbildung der Mitarbeiter in europäischen Naturschutzgebieten

1998 war ich eine hochmotivierte Försterin und freute mich sehr über die Einführung des ersten Gesetzes zu Naturschutzgebieten und die Gründung der ersten drei Schutzbewerberorganisationen in Rumänien. Ich sollte dafür verantwortlich sein, die erste Nationalparkverwaltung für den wunderbaren Nationalpark Retezat ins Leben zu rufen. Was würde ich dafür tun müssen? Ich wusste nur, dass ich ein System einrichten musste, das diesen einzigartigen Ort vor dem wachsenden Druck durch unsere Gesellschaft schützt.

Damals gab es in Rumänien nichts und niemanden, von dem ich etwas über die Verwaltung eines Naturschutzgebietes erfahren konnte. Ich hatte jedoch Glück, denn die Föderation EUROPARC bot mir die fantastische Gelegenheit, gleich zu Anfang meines „Abenteuers Nationalpark“ etwas darüber zu lernen. Bei einer Studienreise in den Nationalpark Bayerischer Wald in Deutschland lernte ich inspirierende Menschen aus ganz Europa kennen. Außerdem nahm mein Team an einem Projekt der Weltbank teil, bei dem Experten für Naturschutzgebiete uns dabei halfen, die ersten Schritte in der komplizierten Welt des Naturparkmanagements zu ergreifen.

In den darauf folgenden zehn Jahren lernte ich viel über die Verwaltung von Naturschutzgebieten in der Karpaten-Danub-Region und arbeitete mit tollen Menschen zusammen, die Lösungen für schwierige Probleme in ihren Naturschutzgebieten und drumherum entwickelten. Im Laufe der Zeit verwunderte es mich immer mehr, dass es keine Fortbildungsprogramme für die Mitarbeiter von Naturschutzgebieten und keine Schulungen gab. Nirgendwo in Europa!

Hier bestand dringender Handlungsbedarf, und so wurde die ProPark Foundation gegründet. Am Anfang wurden Kurse und Standards für die Verwaltung von Naturschutzgebieten erfasst und die ersten Schritte zur Einführung von langfristig angelegten, auf Kompetenzen basierenden Kapazitätsaufbauprogrammen für die Mitarbeiter von Naturschutzgebieten in Rumänien gemacht. Diese Arbeit hat sich ausgezahlt, und wie die letzten Jahre gezeigt haben, entsprachen unsere Bemühungen zielführend genau denen der IUCN, deren Naturschutzgebiete-Kompetenzerweiterungsprogramm darauf ausgerichtet ist, die Verwaltung von Naturschutzgebieten mithilfe einer kompetenzbasierten Herangehensweise professioneller zu gestalten.

Ich bin der festen Überzeugung, dass alle europäischen Länder ähnliche umfassende Programme entwickeln sollten, um die beruflichen Laufbahnen in der Naturschutzgebietverwaltung auf einem hohen professionalen Niveau zu fördern. Wir sollten ein System errichten, das die Verwaltung von Naturschutzgebieten effizienter macht und den Mitarbeitern die Möglichkeit bietet, kontinuierlich dazu zu lernen, um die steigenden Herausforderungen des Naturschutzmanagements zu bewältigen.

Ich möchte alle EUROPARC-Mitgliedsstaaten dazu animieren, diese Herausforderung anzunehmen und den Stein für die Einrichtung solcher Kurse in ihren Ländern ins Rollen zu bringen. Das ist eine lohnende Investition in die Zukunft Ihrer Naturschutzgebiete!

Erika Stanciu, Geschäftsführerin der ProPark Foundation for Protected Areas  
Weitere Informationen zu den derzeitigen Kapazitätsaufbauprogrammen für Naturschutzgebiete finden Sie auf [www.europarc.org/get-involved/capacity-building/](http://www.europarc.org/get-involved/capacity-building/)

area management effectiveness and which provides protected area professionals with continuous opportunities to learn to solve the ever increasing challenges in protected area management.

I encourage all EUROPARC member countries to take up the challenge and to start the ball-rolling for the establishment of such courses in their countries. Its a sure investment in the future of your protected areas.

### Plaidoyer pour une meilleure évolution professionnelle des effectifs des aires protégées européennes

En 1998, j'étais encore un forestier enthousiaste qui se réjouissait de la mise au point de la première loi sur les aires protégées et de la fondation des trois premières autorités en matière d'aires protégées en Roumanie. J'étais en charge de lancer la première administration de parc pour le magnifique parc national Retezat. Que devais-je faire ? Tout ce que je savais, c'est que je devais mettre en place un système capable de protéger ce lieu d'exception des pressions croissantes qu'exerçait notre société.

À l'époque, en Roumanie, je ne pouvais m'inspirer de nulle part et de personne concernant la gestion pratique des aires protégées. Toutefois, j'ai eu de la chance et la Fédération EUROPARC m'a offert une fantastique opportunité d'apprendre au tout début de mon « aventure par national ». J'ai ainsi fait un voyage d'études au parc national de la forêt Bavaraise en Allemagne qui m'a permis de rencontrer des personnes venues de partout en Europe et qui allaient m'inspirer pour la suite. De plus, mon équipe mettait en œuvre un projet de la Banque mondiale regroupant des experts en aires protégées qui ont guidé nos premiers pas dans l'univers complexe de la gestion des aires protégées.

Au cours de la décennie qui a suivi, j'ai beaucoup appris à propos de la gestion des aires protégées dans les pays des Carpates et du Danube. J'ai aussi collaboré avec des personnes d'exception qui ont su trouver des solutions à des problèmes épingle aussi bien dans les aires protégées qu'à proximité. Avec le temps, j'ai trouvé curieux qu'il n'existe aucun programme d'apprentissage continu, ni aucun cours de formation professionnelle pour les effectifs des aires protégées. Nulle part en Europe !

Il fallait agir. C'est ainsi que la fondation ProPark a vu le jour. Elle a commencé par enregistrer des cours et des critères pour la gestion des aires protégées et posé les premiers jalons qui devaient mener à l'élaboration de programmes de développement sur le long terme des capacités sur la base des compétences à destination des effectifs des aires protégées de Roumanie. Ces efforts ont payé et se sont avérés ces dernières années conformes à ceux déployés par l'IUCN, dont le programme de renforcement des capacités dans le domaine des aires protégées vise à professionnaliser la gestion des aires protégées par la promotion d'une approche reposant sur les compétences.

Je suis intimement convaincu que tous les pays européens devraient commencer à mettre au point des programmes complets similaires qui permettent une évolution de carrière dans la gestion des aires protégées sur la base de critères hautement professionnels. Nous devrions créer un système augmentant l'efficacité de la gestion des aires protégées et proposant aux professionnels du domaine des opportunités constantes d'apprendre à résoudre les problèmes toujours plus nombreux liés à la gestion des aires protégées.

J'encourage tous les pays membres d'EUROPARC à relever le défi et à initier une dynamique visant à dispenser ce type de cours dans leur pays respectif. Il s'agit là d'un investissement sûr dans l'avenir de vos aires protégées.

Erika Stanciu, directrice exécutive - Fondation ProPark pour les aires protégées  
Pour plus d'informations sur les programmes actuels de renforcement des capacités en matière d'aires protégées, consultez la page [www.europarc.org/get-involved/capacity-building/](http://www.europarc.org/get-involved/capacity-building/)

# Communication for behaviour change

## in nature conservation

When I first started to work in the field of communication for protected areas and conservation, I thought that people treated nature with disrespect of a lack of information. I was convinced that information, based on scientific fact, would make their attitudes towards nature more positive. Therefore, the communication I carried out provided information on 'why' there are conservation problems. Yet, listening to people and evaluating this type of communication I realized:

1. Negative messages about threats and extinction do not work. They have the opposite effect: People switch off and think "that's a shame, but let's move on".

people with rational arguments. Our emotional brain drives our behaviour. Persuasion is therefore a more effective way of convincing people to change. Information is needed only after we have stimulated their desire to change.

Here is an example from work that I have carried out that illustrates the points above:

**Frits Hesselink** is a former Chair of the IUCN Commission on Education and Communication. He is executive director of HECT Consultancy, *deep listening to facilitate positive change*. He is the lead author of the CBD CEPA Toolkit and co-founder of the online knowledge platform for strategic communication [www.frogleaps.org](http://www.frogleaps.org). Frogleaps is an initiative providing park managers with 'know how' about human behaviour change to help them solve conflicts between nature and people, shares some thoughts on communication for behaviour change in nature conservation.



To create a change strategy we focused on one species and answered the questions "**when** is it threatened and by **whom**?" The species was the Greater Pasque flower. The '**when**' was the protected area's May 1<sup>st</sup> celebrations, and the '**who**', the people who attended the celebrations. During the celebrations people camped, parked and rode motorbikes everywhere causing chaos and disregarding the Pasque flower.

**Get attention  
appeal to the  
survival brain**

**Stimulate desire  
appeal to the  
emotional brain**

**Reinforce with  
reasons appeal to  
the rational brain**

2. Information does not lead to a change in behaviour. For such change, more is needed, such as examples of what we can do to solve some of the problem.
3. We should not try to convince

A protected area was struggling with visitor behaviour and the threats posed to biodiversity. Every year, the situation got worse and stakeholders blamed each other for the problem.

Using focus groups, people told us they loved the area and wanted to make May 1<sup>st</sup> May a festival for people and nature. They agreed to manage the event that made new behaviour easy, by introducing roadblocks, free busses and designated locations for camping and fires. The protected area managers signalled the need for change and informed stakeholders about how they could contribute. A feeling of pride was generated amongst stakeholders that the area was home to such a rare plant.

### Verhaltensänderungen im Naturschutz durch Kommunikation

Als ich anfing, auf dem Gebiet der Kommunikation für Naturschutzgebiete und Umweltschutz zu arbeiten, war ich der Meinung, die Leute würden sich der Natur gegenüber falsch verhalten, weil sie unzureichend informiert sind. Ich war der festen Überzeugung, dass auf wissenschaftlichen Fakten basierende Informationen ihre Einstellung der Natur gegenüber positiv beeinflussen würden. Daher beinhalteten meine Botschaften vor allem Informationen darüber, warum der Naturschutz Probleme hat. Als ich jedoch diese Botschaften auswertete und die Meinungen der Leute dazu hörte, wurde mir klar:

1. Negative Botschaften über Gefahren und Aussterben funktionieren nicht. Sie bewirken sogar das Gegenteil. Die Leute schalten ab. Sie denken „Wie schade, aber ich kann nichts daran ändern. Das Leben geht weiter“.
2. Informationen rufen keine Verhaltensänderungen hervor. Dazu braucht es mehr, zum Beispiel Vorschläge, was wir tun können, um das Problem anzugehen.
3. Wir sollten nicht versuchen, die Leute mit rationalen Argumenten zu überzeugen. Unser Verhalten wird von unseren Emotionen gesteuert. Darum ist Überzeugung eine wirksamere Methode, um die Menschen zu Veränderungen zu überreden. Informationen sind erst dann nötig, wenn wir in ihnen den Wunsch nach Veränderung erweckt haben.

Hier ist ein Beispiel aus meiner Berufspraxis, das diese Thematik veranschaulicht:

Ein Naturschutzgebiet hatte mit dem Verhalten der Besucher und den daraus hervorgehenden Gefahren für die Artenvielfalt zu kämpfen. Die Situation wurde mit den Jahren immer schlimmer, und die Beteiligten schoben sich gegenseitig die Schuld zu.

Um eine Veränderungsstrategie zu erarbeiten, konzentrierten wir uns auf eine Spezies und auf die

### Changer les comportements de préservation de la nature par la communication

Lorsque j'ai commencé à travailler dans le domaine de la communication autour des aires protégées et de la préservation, je pensais que les mauvais comportements à l'égard de la nature étaient dus à un manque d'informations. J'étais persuadé qu'en dispensant des informations fondées sur des faits scientifiques, il était possible de faire changer positivement les attitudes vis-à-vis de la nature. Par conséquent, j'ai choisi de communiquer sur les raisons expliquant l'existence même des problèmes de préservation. Cependant, en étant à l'écoute des gens et en évaluant ce type de communication, je me suis rendu compte de ce qui suit :

1. Il est vain de communiquer négativement à propos des menaces et de l'extinction des espèces. Ces messages sont contre-productifs : Les personnes se ferment et pensent simplement « dommage, mais tant pis ».
2. Pour initier un changement de comportement, il ne suffit pas d'informer : il faut notamment fournir des exemples de mesures pouvant contribuer à résoudre le problème.
3. Il est tout aussi vain d'essayer de convaincre par des arguments rationnels. En effet, notre comportement est dicté par notre cerveau émotionnel. Par conséquent, lorsqu'il s'agit de

convaincre quelqu'un de changer, il est plus efficace d'avoir recours à la persuasion. Ce n'est qu'une fois que le désir de changer a été induit que les informations deviennent utiles.

Voici un exemple issu de mon expérience professionnelle qui illustre les points susmentionnés :

Une aire protégée était confrontée à des problèmes liés au comportement de ses visiteurs, qui menaçait la biodiversité. Chaque année, la situation empirait et les parties prenantes se rejetaient la faute.

Pour initier une stratégie de changement, nous nous sommes concentrés sur une espèce et avons répondu aux questions « **quand** est-elle menacée et par **qui** ? » L'espèce en question était une fleur de la famille des pulsatilles, la Pulsatilla grandis. La réponse à la question « **quand** » était : les célébrations du 1er mai tandis que la question du « **qui** » obtenait pour réponse : les personnes assistant aux célébrations. Pendant les célébrations, les visiteurs ont campé, se sont garés et ont roulé partout à moto dans un chaos total, sans se soucier de la pulsatille.

Dans le cadre de groupes de discussion, certains participants nous ont confié adorer la région et vouloir faire du 1er mai un festival pour les hommes et la nature. Ils ont accepté de gérer l'événement qui a facilité le changement de comportement grâce à la mise en place de barrages routiers,

de navettes gratuites et d'emplacements dédiés au camping et aux feux de bois. Les gestionnaires des aires protégées ont communiqué sur la nécessité de changer et informé les parties prenantes de la manière dont elles pouvaient y contribuer. Les parties prenantes ont été animées par un sentiment de fierté à l'égard que la région abrite une plante d'une telle rareté.

Dix ans plus tard, j'ai appris que toute la municipalité participait désormais à la gestion de cet événement réussi : les chasseurs ont éloigné de la fleur leur champ de maïs destiné aux sangliers, les montagnards ont créé un sentier de randonnée et un parc de stationnement dans le village, et les villageois participent désormais activement à la promotion de la biodiversité dans la région. Quelle a été la recette de ce succès ? Nous les avons aidés à réaliser ce qu'ils avaient déjà en tête en initiant la bonne dynamique, faite de petits pas en avant, qui les a mené au succès. Nous avons fait en sorte que l'expérience soit ludique afin de faciliter ces changements de comportement.

Dès cas d'étude similaires sont disponibles sur le site Web de Frogleaps ([www.frogleaps.org](http://www.frogleaps.org)). Vous trouverez d'autres communiqués sur le blog d'actualités de la Commission de l'éducation et de la communication (CEC) de l'IUCN : [www.cectalksnature.org](http://www.cectalksnature.org).

## Inspirational Natura 2000

### Communication case studies from across Europe

Ten years later I learned that the whole municipality was now involved in managing the successful event: The hunters had moved their corn field for wild boar away from the flower; the mountaineers had made a nature trail and a car park in the village; and the villagers were now actively promoting the area's biodiversity. What was the recipe for this success? We helped them to do what they already wanted to do, triggered the right sequence of baby steps and a momentum of success. We made it a fun experience making it easy for them to change their behaviour.

Similar case studies are available on the Frogleaps website ([www.frogleaps.org](http://www.frogleaps.org)). More communication news can be found on the IUCN Commission on Education and Communication's news blog: [www.ectalksnature.org](http://www.ectalksnature.org).

Frage „**Wann** und durch **wen** wird diese Spezies bedroht?“ Bei der Spezies handelte es sich um die Große Kuhsschelle, eine Pflanze aus der Familie der Hahnenfußgewächse. Das „**Wann?**“ war die Feier des Schutzgebietes zum 1. Mai, und die Antwort auf „**Wer?**“ waren die Teilnehmer dieser Veranstaltung. Während der Feierlichkeiten parkten und zelten die Leute und fuhren überall mit Motorrädern umher, sorgten für ein Durcheinander und nahmen keine Rücksicht auf die empfindliche Pflanze. In Fokusgruppen erzählten uns die Menschen, dass ihnen diese Gegend am Herzen liegt und dass sie die Feierlichkeiten zum 1. Mai zu einem Fest für Menschen und die Natur machen wollten. Sie einigten sich darauf, die Veranstaltung so abzuwickeln, dass das gewünschte Verhalten leichter fällt, indem sie Straßensperren errichteten, kostenlose Shuttle-Busse und ausgewiesene Zeltplätze und Lagerfeuerstellen bereitstellten. Die Verwalter des Naturschutzgebietes meldeten dringenden Handlungsbedarf an und informierten die Beteiligten darüber, wie sie dazu beitragen könnten. Die Beteiligten erfüllte es mit Stolz, dass dieses Schutzgebiet eine derart seltene Pflanze beheimatete.

Zehn Jahre später erfuhr ich, dass inzwischen die ganze Gemeinde am Erhalt der Art beteiligt war: Die Jäger hatten ihre Getreidefelder für die Wildschweine in eine weitere Entfernung zu der Blume verlegt, die Bergführer hatten einen Naturpfad und einen Parkplatz im Ort angelegt und die Dorfbewohner setzen sich nun aktiv für den Schutz der Artenvielfalt in ihrer Umgebung ein. Was war das Geheimnis dieses Erfolges? Wir halfen den Leuten dabei, das zu tun, was sie ohnehin tun wollten, lenkten die ersten Schritte in die richtige Richtung und gaben die Impulse für den Erfolg. Und wir machten es ihnen einfach, ihr Verhalten zu verändern, indem wir das Ganze als aufregendes Abenteuer aufzogen.

Ahnliche Fallstudien finden Sie auf der Frogleaps-Website ([www.frogleaps.org](http://www.frogleaps.org)). Weitere Neuigkeiten zum Thema Kommunikation gibt es im Newsblog der IUCN-Kommission für Bildung und Kommunikation: [www.ectalksnature.org](http://www.ectalksnature.org).

Communications is at the heart of all protected area work, whether writing a report or a press release, giving a presentation, or composing an email or tweet. It is everywhere, yet, protected area staff are often concerned that inadequate communication is hampering them in the effective management of their Natura 2000 areas or other protected sites. The EUROPARC Federation and ProParks - Foundation for Protected Areas have been working together over the last few years to support and inspire managers in their communication efforts. Within the framework of the LIFE project "Effective Managers for Effective Natura 2000" they have developed communications training seminars for protected area staff

and produced the "Manual for Natura 2000 Managers: Effective Communication – an introductory level".

In addition, EUROPARC organised the first Natura 2000 Communications Award in 2015. The award aimed to identify best communication practices in Natura 2000 sites across Europe. The quality of the case studies received was very high and the jury, renowned experts from the field of communication, the environment and sustainability, had a particularly hard time choosing the winner. Over the next few pages we are proud to present you with the winner of the award and four of the five Highly Commended case studies...

### "Be a Better Communicator"

This comprehensive toolkit is now available at [www.europarc.org](http://www.europarc.org). It includes the "Manual for Natura 2000 Managers: Effective Communication", all of the case studies submitted to the Natura 2000 Communications Award 2015, exercises, inspiring videos and guides to help your communications.



### Inspirierende Natura 2000-Kommunikationsfallstudien aus ganz Europa

Ganz egal, ob man einen Bericht oder eine Pressemitteilung erarbeitet, eine Präsentation hält oder eine E-Mail oder einen Tweet verfasst – Kommunikation ist der Dreh- und Angelpunkt der Arbeit von Naturschutzgebieten. Sie ist überall, trotzdem befürchten die Mitarbeiter von Naturschutzgebieten oft, dass eine unzureichende Kommunikation sie an der effizienten Verwaltung ihrer Natura 2000-Gebiete oder anderer Schutzzäten hindert.

Die Föderation EUROPARC und die ProPark Foundation for Protected Areas arbeiten seit einigen Jahren gemeinsam, um die Manager bei ihren Kommunikationsbemühungen zu unterstützen und zu inspirieren. Im Rahmen des LIFE-Projekts „Erfolgreiche Manager für eine erfolgreiche Natura 2000“ haben sie Kommunikationsseminare für Mitarbeiter von Naturschutzgebieten entwickelt und das „Handbuch für Natura 2000-Manager: Erfolgreich kommunizieren – eine Einführung“ veröffentlicht. Darüber hinaus hat EUROPARC 2015 auch die Verleihung des ersten Natura

2000-Kommunikationspreises organisiert. Mit diesem Preis sollen Best Practices in der Kommunikation an Natura 2000-Standorten in ganz Europa ausgezeichnet werden. Die eingereichten Fallstudien waren alle qualitativ sehr hochwertig, und die Jury, die sich aus renommierten Kommunikations-, Umwelt- und Nachhaltigkeitsexperten zusammensetzte, hatte die schwere Aufgabe, einen Sieger zu wählen. Wir freuen uns, Ihnen auf den nächsten Seiten den Sieger und vier der fünf gewürdigten Fallstudien vorstellen zu dürfen.

#### „Besser kommunizieren – so geht's“

Dieses umfangreiche Toolkit ist jetzt auf [www.europarc.org](http://www.europarc.org) verfügbar. Es beinhaltet das „Handbuch für Natura 2000-Manager: Erfolgreich kommunizieren“, alle beim Natura 2000-Kommunikationspreis 2015 eingereichten Fallstudien, Übungen, inspirierende Videos und Leitfäden, die Ihnen bei Ihrer Kommunikation helfen.



### Une source d'inspiration : des cas d'étude Natura 2000 et communication provenant de partout en Europe

La communication est au cœur même de tout le travail des aires protégées, qu'il s'agisse de rédiger un rapport ou un communiqué de presse, de faire une présentation ou d'écrire un e-mail ou un tweet. Cependant, où qu'ils se trouvent, les effectifs des aires protégées s'inquiètent souvent, constatant qu'une communication inadaptée nuit à l'efficacité de la gestion de leurs aires ou autres sites protégés Natura 2000.

Ces dernières années, la Fédération EUROPARC et ProPark (Fondation pour les aires protégées) ont collaboré afin d'apporter leur soutien et de constituer une source d'inspiration pour les gestionnaires dans leurs efforts de communication. Dans le cadre du projet LIFE « Effective Managers for Effective Natura 2000 », elles ont mis au point des séminaires de formation aux communications à destination des effectifs des aires protégées et ont élaboré le manuel « Manual for Natura 2000 Managers: Effective Communication – an introductory level ».

En outre, en 2015, EUROPARC a organisé la première édition du prix Natura 2000 Communications Award. Ce prix a pour objectif d'identifier les meilleures pratiques de communication sur les sites Natura 2000 de toute l'Europe. Les études de cas reçues étaient de très bonne facture et le jury, composé d'experts de renom issus du monde de la communication, de l'environnement et de durabilité, a eu bien du mal à désigner le gagnant. Nous sommes fiers de vous présenter aux pages suivantes le lauréat et quatre des cinq études de cas les plus plébiscitées...

#### « Améliorez votre communication »

Cette boîte à outils complète est désormais disponible sur le site [www.europarc.org](http://www.europarc.org). Elle regroupe le manuel « Manual for Natura 2000 Managers : Effective Communication », toutes les études de cas soumises dans le cadre du prix Natura 2000 Communications Award 2015, des exercices, des vidéos enthousiasmantes et des guides qui vous aideront dans votre communication.

# And the winner is...

**Bussaco Digital:** Increasing social commitment to the environment by bringing the digital and natural world together



Bussaco National Forest, run by the Bussaco Forest Foundation, lies just 20 minutes north of the World Heritage city of Coimbra in Portugal. It is an area that encompasses an astounding natural and cultural heritage. In particular, it is renowned for its large number of beautiful ancient trees and patches of stunning old growth forest, which were severely damaged by storms in 2013 and 2014. After these storms the Bussaco Forest Foundation realised that it did not have enough funds to restore the damage done adequately. It decided that the best way to raise the money needed would be to turn to the public for help and therefore created the initiative Bussaco Digital.

## *Successfully combining digital, natural and social worlds*

Bussaco Digital is an environmental awareness project developed together with the University of Aveiro, SAPO labs and supported by the Portugal Telecom Foundation. It is a digital platform which seeks to foster social interaction by encouraging individuals and

businesses to participate in the reforestation of Bussaco National Forest.

Nelson Matos, environmental planner at the Foundation, had the idea to create such a platform. He

realised that someone, somewhere would actually be pleased to own part of this unique forest and that it would be a good way to raise much needed financial resources. Consequently, programming students at the University of Aveiro were asked to create an online platform that would encourage the general public to invest money in the restoration of the forest and the idea won funding from the Portugal Telecom Foundation.

## *Fostering a feeling of community: the key to successful forest restoration*

The platform prototype was finished in May 2014 and tested until April 2015. It enables any user (individuals or businesses), anywhere in the world to plant new trees in the forest or to dedicate a particular ancient tree to someone special by using a simple registration tool and donating a sum of money. The trees are then located



using GPS which enables users to follow their growth on site. This encourages regular visits to the forest and helps to establish a strong bond between the user and their tree and thus to nature in general. Donations also help fund additional essential conservation actions such as the control of invasive alien species and awareness raising activities.

The goal for each new planting campaign is to plant 1000 new trees. This number is displayed clearly on the platform and users are actively encouraged to reach the target. The feedback from users has so far been very positive and the community of Bussaco National Forest owners continues to grow every day. Users who have purchased trees now actually visit the forest and seek the help of the Foundation to locate their tree so that they can take a picture and a special memory back home with them.



# Issues for Protected Area Management

## Et le gagnant est...

Gérée par la fondation Buçaco, la forêt nationale de Buçaco se situe à tout juste 20 minutes au nord de la ville de Coimbra (Portugal), classée au Patrimoine mondial. Cette région abrite un héritage naturel et culturel d'exception. Elle doit en particulier sa renommée à sa pléthore de superbres arbres séculaires et à ses spectaculaires parcelles de vieilles forêts, malheureusement mises à mal lors des tempêtes en 2013 et en 2014. Suite à ces tempêtes, la fondation Buçaco Forest a constaté qu'elle ne disposait pas des fonds nécessaires pour réparer les dommages. Estimant que la meilleure manière de lever les fonds en question consistait à solliciter l'aide du grand public, elle a lancé l'initiative Bussaco Digital.

### Collaboration réussie du numérique, du milieu naturel et de la société

Bussaco Digital est un projet de sensibilisation à l'environnement mis au point conjointement avec l'Université d'Aveiro, les laboratoires SAPO et le soutien de la fondation Portugal Telecom. Il s'agit d'une plate-forme numérique destinée à stimuler l'interaction sociale en encourageant les particuliers et les entreprises à participer à la reforestation de la forêt nationale de Buçaco. L'idée de créer une telle plate-forme, parallèlement à la reforestation du site Natura 2000, revient à Nelson Matos, planificateur en environnement auprès de la fondation. Convaincu que quelqu'un, quelque part serait à coup sûr ravi de posséder un petit bout de cette forêt portugaise unique, il a compris qu'il s'agissait là d'une excellente manière de lever les fonds nécessaires. Des étudiants en programmation de l'Université d'Aveiro ont alors été sollicités pour mettre en place une plate-forme en ligne visant à encourager le grand public à investir de l'argent dans la reforestation. L'étudiant qui s'est illustré par l'idée la plus innovante a reçu de la part de la fondation Portugal Telecom

Der Nationalwald Bussaco, der von der Bussaco-Waldstiftung betrieben wird, liegt 20 Minuten nördlich von der zum Welterbe erklärt Stadt Coimbra in Portugal entfernt. Diese Gegend umfasst atemberaubende Naturschätze und ein reiches Kulturerbe. Sie ist besonders berühmt für ihre zahlreichen wunderschönen alten Bäume und Stellen wertvoller Altholzbestände, die 2013 und 2014 bei Stürmen schwer beschädigt wurden. Nach diesen Stürmen wurde der Bussaco-Waldstiftung bewusst, dass sie nicht über ausreichend finanzielle Mittel verfügte, um die angerichteten Schäden angemessen auszubessern. Sie beschloss, dass die beste Möglichkeit zur Beschaffung der benötigten Gelder darin bestand, sich an die Öffentlichkeit zu wenden. Dazu gründete sie die Initiative Bucasso Digital.

### Eine erfolgreiche Verschmelzung der digitalen, natürlichen und sozialen Welt

Das Umweltbewusstsein-Projekt Bucasso Digital wurde in Zusammenarbeit mit der Universität Aveiro und den SAPO-Laborettorien entwickelt und wird von der Portugal Telecom-Stiftung unterstützt. Diese digitale Plattform soll soziale Interaktionen fördern, indem sie Einzelpersonen und Unternehmen dazu ermuntert, sich an der Wiederaufforstung des Bussaco-Nationalwaldes zu beteiligen.

Nelson Matos, Umweltplaner bei der Stiftung, hatte die Idee, so eine Plattform zu gründen, als er gerade neue Bäume in der Natura 2000-Stätte pflanzte. Er dachte, dass sich irgendjemand irgendwo bestimmt freuen würde, einen Teil dieses einmaligen portugiesischen Waldes zu besitzen, und dass dies eine hervorragende Möglichkeit

le financement nécessaire pour mettre au point une plate-forme en ligne de qualité professionnelle.

### Renforcer le sentiment de communauté : la clé du succès de la reforestation

Le prototype de la plate-forme a été finalisé en mai 2014 avant d'être testé jusqu'en avril 2015. Il permet à n'importe quel utilisateur (aussi bien un particulier qu'une entreprise), n'importe où dans le monde, de planter de nouveaux arbres dans la forêt ou de dédier un arbre séculaire à un proche en servant d'un simple outil d'enregistrement et en faisant un don. Les arbres sont alors repérés à l'aide de coordonnées GPS qui permettent aux utilisateurs de suivre leur

croissance. Cela encourage les donateurs à visiter régulièrement la forêt et établit un lien fort entre eux et leur arbre, ainsi qu'avec la nature dans son ensemble. Les dons contribuent aussi à financer d'autres actions de préservation essentielles, telles que le contrôle des espèces exotiques envahissantes et les activités de sensibilisation.

Chaque campagne de reforestation vise à planter 1 000 arbres. Ce nombre est clairement indiqué sur la plate-forme et les utilisateurs sont encouragés à atteindre cet objectif. Cette approche a déjà permis de planter de nombreux arbres dans la forêt et de collecter de fortes sommes supplémentaires à investir dans la préservation. Jusqu'à présent, le retour des utilisateurs est très positif et la communauté des

propriétaires de la forêt nationale de Buçaco ne cesse de croître chaque jour. Les utilisateurs ayant fait l'acquisition d'arbres visitent désormais régulièrement la forêt et sollicitent l'aide de la fondation pour repérer leur arbre afin de pouvoir le prendre en photo, souvenir qu'ils rapporteront précieusement chez eux.

Learn more about Bussaco digital at:  
<http://bussacodigital.sapo.pt/>



## Und der Gewinner ist... die Umwelt durch Zusammenführung der digitalen und der natürlichen Welt

wäre, die dringend benötigten finanziellen Mittel aufzubringen. Daraufhin wurden Informatikstudenten der Universität von Aveiro gebeten, eine Plattform zu entwickeln, die die Öffentlichkeit dazu animieren sollte, Geld in die Wiederaufforstung des Waldes zu investieren. Der Student, der die innovativste Idee vorstellte, gewann eine Förderung von der Portugal Telecom-Stiftung für die professionelle Entwicklung der Online-Plattform.

### Ein stärkeres Gemeinschaftsgefühl – das Rezept für eine erfolgreiche Wiederaufforstung

Im Mai 2014 wurde der Prototyp der Plattform fertiggestellt und bis April 2015 ausgiebig getestet. Jeder Anwender der Plattform (Einzelperson oder Unternehmen), egal aus welchem Land, kann mithilfe

## Bussaco Digital: Mehr soziales Engagement für

eines einfachen Registrierungstools neue Bäume im Wald pflanzen oder einen bestimmten alten Baum jemand Besonderem widmen, indem er Geld spendet. Die Bäume werden dann mit GPS-Koordinaten geortet, sodass die Anwender ihr Wachstum vor Ort mitverfolgen können. Dadurch werden die Anwender zu regelmäßigen Besuchen im Wald ermuntert und bauen eine enge Bindung zu ihrem Baum und somit auch zur Natur im Allgemeinen auf. Spenden helfen auch, andere wichtige Naturschutzmaßnahmen wie die Eindämmung invasiver fremder Arten oder Aufklärungskampagnen zu finanzieren.

Ziel jeder neuen Anpflanzungskampagne ist es, 1000 neue Bäume zu pflanzen. Diese Anzahl wird für alle sichtbar auf der Plattform angezeigt, sodass die Anwender angefeuert werden, das Ziel zu erreichen. Diese Herangehensweise hat bereits dazu geführt, dass im Wald zahlreiche neue Bäume angepflanzt

und erheblich mehr Gelder für den Naturschutz erwirtschaftet wurden. Das Feedback der Anwender fällt bislang überaus positiv aus, und die Gemeinschaft der Baumbesitzer im Bussaco-Nationalwald wächst täglich. Oftmals kommen Anwender, die Bäume gekauft haben, in den Wald zu Besuch und lassen sich bei der Suche nach ihrem Baum von der Stiftung helfen, damit sie ein Foto machen und diese ganz besondere Erinnerung mit nach Hause nehmen können.

Be a Better Communicator  
Toolkit at [www.europarc.org](http://www.europarc.org)

# Four highly commended case studies

**1**

## Together we achieve more - Communicating about the Drents-Frisian Border Region

**2**

## Long-snouted seahorses - a flagship species for Mar Menor Coastal Lagoon

**Case study partners:**

20 regional organisations represented by the Steering Committee of the Regional Landscape Drents-Frisian Border

**Main location:**

Drents-Frisian Border Region, The Netherlands

**Main aim:**

To put the beautiful but yet unknown region of Drents-Frisian border on the map by developing and implementing a joint communications strategy in order to increase support for nature and the environment, to give an economic boost to the entire region and to strengthen partnerships in the community.

**Brief description:**

Communication in the region takes place between a large variety of organisations and involves a number of significant development projects. Coordinating communications with various target groups and across partners is therefore often extremely complex. To assist this process the Steering Committee approved a multi-annual Strategic Plan for Communication, Education and Marketing in June 2015. The plan was developed with the participation of as many of the stakeholders as possible.

**Main results:**

- ➔ The joint implementation of a common agenda with development goals for the whole region;
- ➔ Improved infrastructure and routes for hikers, cyclists, mountain bikers and horse riders;
- ➔ Better communication and relationships between residents and visitors.

**Case study partners:**

Hippocampus association

**Main location:**

Natura 2000 and RAMSAR site  
Mar Menor Coastal Lagoon,  
Murcia, Spain


**Main aim:**

To raise awareness about the protection of coastal and marine habitats by carrying out research on the long-snouted seahorse (*Hippocampus guttulatus*) population in the Mar Menor Lagoon.

**Brief description:**

The research began in 2006 with data regarding seahorses being recorded, as well as data about other flora and fauna in the lagoon and the ecological status of the marine habitats. A wide range of communication activities have also taken place including: Local Fishermen Community Awareness Campaigns; research reports on different aspects of the species; and data dissemination and environmental education on marine ecosystems. Further, a simple online questionnaire was created, which any individual can use to record a seahorse observed whilst diving, snorkelling or swimming in Murcia Coast. The information provided has resulted in the discovery of more than 60 new long-snouted seahorse sites and has greatly increased knowledge about the distribution of the species and of the area's conservation status.

**More information:**

[www.provincie.drenthe.nl/  
onderwerpen/natuur-milieu/  
natuur/nationale-parken-0/](http://www.provincie.drenthe.nl/onderwerpen/natuur-milieu/natuur/nationale-parken-0/)



# Issues for Protected Area Management for the Natura 2000 Communications Award!



## Main results:

- ➔ More than 460 underwater transects surveyed by volunteer divers and more than 37 700 m<sup>2</sup> of marine sampling areas covered;
- ➔ 103 individual seahorses observed by 2010, of which 21 were marked for research;
- ➔ 185 individual seahorses rescued from fishing nets in 2015;
- ➔ Over 3 000 hours of volunteer work in total and 70 volunteer divers trained in ongoing seahorse monitoring;
- ➔ The creation and use of a digital database for population studies;
- ➔ Successful collaboration with the local fishing fraternity with regards to seahorse conservation;
- ➔ Strong collaboration with national and local authorities towards a national recognition of the conservation status of seahorses.

**More information:**  
[www.asociacionhippocampus.com](http://www.asociacionhippocampus.com)

3

## Moors for the Future Partnership - Community Science project

### Case study partners:

Peak District National Park Authority, National Trust, Natural England, United Utilities, Severn Trent Water, Environment Agency, Yorkshire Water and RSPB.



### Main location:

Peak District National Park and South Pennines Special Area of Conservation, UK

### Main aim:

To inspire people to explore and protect moorlands by engaging in long term data recording, enabling an understanding of how upland moorlands and the species they support are responding to climate change.

### Brief description:

Since 2003 the Moors for the Future Partnership has been working to protect the most degraded moorland landscape in Europe. Using innovative conservation techniques over 27km<sup>2</sup> of bare and degraded peatland have been transformed.

The Heritage Lottery Funded Community Science project aims to inspire volunteers to engage in long term data recording, to help in understanding how this landscape and the species it supports are responding to changes in climate. Working with the Stockholm

Environment Institute, a programme of wildlife and environmental monitoring has been developed - from recording sightings of mountain hares, butterflies and bumblebees to Sphagnum moss, rainfall and peat depth.

### Main results:

- ➔ Raised awareness of this internationally important area of Blanket Bog habitat;
- ➔ Increased community engagement in protecting these peatlands;
- ➔ Improved data collection about this landscape and its wildlife.



**More information:**  
[www.moorsforthefuture.org.uk/community-science](http://www.moorsforthefuture.org.uk/community-science)

## 4 Lands of Priolo - A secret to be discovered, nature in an unforgettable experience

### Case study partners:

Portuguese Society for the Study of Birds (SPEA), the Regional Secretariat of Agriculture and Environment, the Priolo Environmental Centre and other local partners.

### Main location:

Special Protection Area of Pico da Vara / Ribeira do Guilherme, Nordeste and Povoação councils, São Miguel island, Azores, Portugal

### Main aim:

To prevent the extinction of the priolo (*Pyrrhula murina*) or Azores Bullfinch on São Miguel Island, the only place in the world where the species exists.

### Brief description:

The successful conservation story behind the priolo is the result of work carried out during three different LIFE funded EU projects that have taken place since 2003. The projects all focused on recovering and protecting the bird's natural habitat and also on communication: communicating the natural values of the Lands of Priolo to locals and visitors; the project results; and the benefits of conserving the species. The communication strategy focused on several target audiences and different tools were used for each of them. Monitoring actions, evaluations and the active dissemination of results were crucial to get stakeholders and the local population involved in developing a long term sustainable management strategy for the area.



### Main results:

- ➔ Recovery of a priority habitat that will not only protect the priolo, but also a number of other endangered species and valuable ecosystem services;
- ➔ So far more than 10 000 students have participated in activities at the Priolo Environmental Centre that was opened in 2007;
- ➔ Better promotion and improvement of tourism in the area and the involvement of tourism companies in the development of a sustainable tourism strategy within the frameowrk of the European Charter for Sustainable Tourism in Protected Areas;
- ➔ Creation of the Priolo Brand;
- ➔ An increase in awareness of the priolo and its habitat at regional, national and international level;
- ➔ Creation of a volunteering programme for the local population.



**More information:** [www.life-terrasdopriolo.spea.pt/en/](http://www.life-terrasdopriolo.spea.pt/en/)

# Issues for Protected Area Management

## BIOEUPARKS: Connecting climate and nature protection

**Matthias Mossbauer** is project manager and EU consultant at the Fachagentur Nachwachsende Rohstoffe (FNR). The association is partner in the project BIOEUPARK and in charge of developing sustainable supply chains for creating energy from biomass. The FNR was founded in 1993 by the German Federal Government. Its tasks are to coordinate projects in the field of renewable resources.



Within the framework of the European project BIOEUPARKS, strategies are being developed for the sustainable use of biomass fuel generated in protected areas.

There is still a lot of hidden potential where forest management and landscape conservation in protected areas and the production of solid biomass for the generation of climate friendly energy are concerned. BIOEUPARKS, a project financed under the Intelligent Energy Europe programme, aims to try and unlock this potential by using biomass processed from sustainably managed local forests and residual agricultural materials in the production of bioenergy. Project partners from across Europe are working together to develop concepts for efficient and sustainable biomass supply chains that will be implemented in five protected areas.

Project results so far include a number of examples of ecologically and economically sustainable biomass

supply chains that are in use in protected areas. One example is Sölktauer Nature Park (Austria), which produces almost 2000 MWh of energy per year in four biomass heating plants from residual wood from its forests. The energy is used to supply warm water and heating to nearby residential buildings, hotels and skilled craft companies. In Rodopi National Park (Greece) wood from the park's forests is turned into pellets by a major manufacturer located directly next to the park. During the project more than 4000 tonnes of wood pellets were produced by this company from over 20 000 m<sup>3</sup> of sustainable wood directly from the protected area.

### BIOEUPARKS : allier protection du climat et de la nature

Le projet européen BIOEUPARKS donne naissance à des stratégies concernant l'utilisation durable de la biomasse générée dans les aires protégées.

Nous sommes loin d'avoir encore découvert tout le potentiel qu'offrent la gestion forestière et la préservation des paysages dans les aires protégées, ainsi que la production de biomasse solide servant à générer une énergie respectueuse du climat. Financé dans le cadre du programme Intelligent Energy Europe, le projet BIOEUPARKS vise à identifier et exploiter ce potentiel en s'appuyant sur la biomasse traitée par les forêts locales qui bénéficient d'une gestion durable et sur les résidus de l'agriculture dans le but de produire de la bioénergie. Les partenaires participant au projet à travers toute l'Europe collaborent afin de mettre au point des concepts de chaînes d'approvisionnement efficientes et durables en biomasse, qui seront mises en œuvre dans cinq aires protégées.

Jusqu'à présent, le projet a donné naissance à de nombreux exemples de chaînes d'approvisionnement en biomasse durables au niveau écologique et économique, désormais utilisées dans des aires protégées. Exemple : le parc naturel du Sölktauer (Autriche) produit près de 2 000 MWh d'énergie par an au sein de quatre centrales de chauffage à biomasse utilisant les résidus de bois de ses forêts. Cette énergie sert à alimenter les immeubles résidentiels, hôtels et entreprises artisanales environnantes en eau chaude et en chauffage. Dans le parc national de Rhodope (Grèce), le bois des forêts du parc est transformé en granulés par une grosse entreprise située juste à côté. Au cours du projet, plus de 4 000 tonnes de granulés de bois ont été produits par la société à partir de plus de 20 000 m<sup>3</sup> de bois durable issu directement de l'aire protégée. Pour consulter d'autres exemples d'aires protégées participant au projet et pour plus d'informations sur le projet proprement dit, visitez le site [www.bioeparks.eu](http://www.bioeparks.eu) ou [www.fnr.de](http://www.fnr.de).

### BIOEUPARKS: Klima- und Naturschutz verbinden

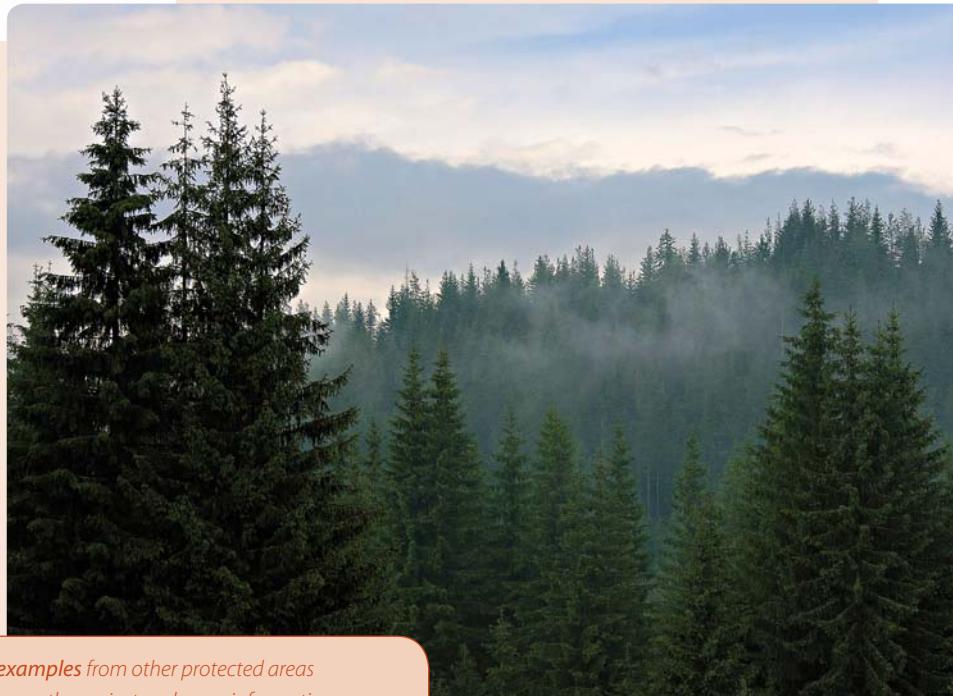
Im Rahmen des europäischen BioEParks-Projekts werden Strategien für die nachhaltige Nutzung von in Schutzgebieten erzeugten Biomasse-Brennstoffen entwickelt.

In der Forstwirtschaft und im Landschaftsschutz in Naturschutzgebieten sowie bei der Produktion fester Biomasse für die Erzeugung klimafreundlicher Energie steckt noch viel unerkanntes Potenzial. BioEParks ist ein vom Programm „Intelligente Energie Europa“ gefördertes Projekt, das dieses Potenzial erschließen will, indem es Biomasse aus nachhaltig bewirtschafteten Wäldern und landwirtschaftlichen Reststoffen zur Erzeugung von Bioenergie einsetzt. Die Projektpartner aus ganz Europa arbeiten gemeinsam an Konzepten für effiziente und nachhaltige Biomasse-Lieferketten, die in fünf Schutzgebieten implementiert werden.

Das Projekt hat bislang mehrere ökologisch und ökonomisch nachhaltige Biomasse-Lieferketten hervorgebracht, die bereits in Naturschutzgebieten im Einsatz sind. Ein Beispiel ist der Naturpark Sölktauer (Österreich), der in vier Biomasse-Heizkraftwerken mit dem Restholz aus seinen Wäldern fast 2.000 MWh Energie pro Jahr erzeugt. Diese Energie wird zum Heizen und zur Trinkwassererwärmung in den nahegelegenen Wohngebäuden, Hotels und Handwerksbetrieben verwendet. Im Rodopi Nationalpark (Griechenland) wird das Holz aus den Wäldern des Parks von einem großen Produktionsunternehmen, das seinen Sitz direkt neben dem Park hat, zu Pellets verarbeitet. Im Zuge dieses Projekts hat dieses Unternehmen schon mehr als 20.000 m<sup>3</sup> Holz aus nachhaltiger Forstwirtschaft direkt aus dem Schutzgebiet in über 4.000 Tonnen Holzpellets verwandelt.

Weitere Beispiele aus anderen, an dem Projekt beteiligten Naturschutzgebieten und mehr Informationen über das Projekt selbst finden Sie auf [www.bioeparks.eu](http://www.bioeparks.eu) oder [www.fnr.de](http://www.fnr.de).

More examples from other protected areas working on the project and more information about the project itself can be found at [www.bioeparks.eu](http://www.bioeparks.eu) or [www.fnr.de](http://www.fnr.de).



# The multi-functionality of agriculture

*in protected areas: sowing seeds for sustainable growth?*

**Katy MONIER** is project manager at the French Federation of Regional Nature Parks. She motivates and supports the french network and its partners on the topic of European and international cooperation and also supports and advises the creation and review of projects in Regional Nature Parks. She is also currently acting as the Secretariat of the EUROPARC French Section.



Agroecology, territorialised food systems, landscape protection: all of these concepts are currently becoming increasingly popular. When combined they can lead to great synergies between agriculture and protected areas.

Protected areas have a number of roles where agriculture is concerned. They strengthen links between agriculture and conservation; raise funding for the development of sustainable agricultural practices; bring added value to relevant areas; and bring stakeholders together through partnerships, networks, innovation and experimentation.

Concrete activities between agricultural entities and protected areas can also lead to a more harmonious relationship between the two fields of work. The benefits of a strong collaboration across these sectors can include: more shared experiences leading to improved joint activities; protected areas become increasingly recognised for their key role in encouraging good practice in agroecology and production; the promotion of innovating activities that have been carried out across different sectors and ministries or between different stakeholders; and improved joint management plans.

A great example of how synergies between agriculture and protected areas can work well can be seen at the Montagne de Reims Regional Nature Park in the north-east of France. The park is leading a programme of integrated landscape management with the wine sector in a UNESCO world heritage listed



area. The programme is entitled "Montagne de Reims – Un paysage d'excellence pour un vin d'exception" and it has so far produced a guide book on good practice in landscape conservation and photographic exhibitions on the theme.

## Multifunktionalität in der Landwirtschaft in Naturschutzgebieten: Kann man nachhaltiges Wachstum saen?

Agrarökologie, territoriale Lebensmittelsysteme, Landschaftsschutz: All diese Konzepte werden immer beliebter und können zusammen genommen nützliche Synergien zwischen Landwirtschaft und Naturschutz herbeiführen.

Im Hinblick auf die Landwirtschaft spielen Naturschutzgebiete viele verschiedene Rollen. Sie stärken die Bindung zwischen der Landwirtschaft und dem Naturschutz, bringen Geldmittel für die Entwicklung nachhaltiger Anbaumethoden auf, verschaffen den entsprechenden Gebieten einen Mehrwert und bringen Interessensvertreter in Partnerschaften und Netzwerken sowie durch Innovationen und Experimente zusammen.

Konkrete Kooperationen zwischen landwirtschaftlichen Betrieben und Naturschutzgebieten können außerdem zu einer harmonischeren Beziehung zwischen diesen beiden Tätigkeitsfeldern führen. Zu den Vorteilen einer engen Zusammenarbeit zwischen den Sektoren zählen unter anderem mehr gemeinsame Erfahrungen, die zu verbesserten Gemeinschaftaktivitäten führen; mehr Anerkennung für die Naturschutzgebiete für ihre wichtige Rolle bei der Förderung von bewährten Verfahrensweisen in der Agrarökologie und Produktion; die Unterstützung von Innovationsmaßnahmen, die zwischen verschiedenen Sektoren und Ministerien oder unterschiedlichen Interessenvertretern ausgeführt werden; und eine Verbesserung der gemeinsamen Bewirtschaftungspläne. Ein hervorragendes Beispiel für gelungene Synergien zwischen Landwirtschaft und Naturschutz ist der Regionale Naturpark Montagne de Reims im Nordosten Frankreichs. Der Park leitet ein Programm zum integrierten Landschaftsmanagement mit der Weinbranche in einem zum UNESCO Weltkulturerbe gehörenden Gebiet namens „Montagne de Reims – Un paysage d'excellence pour un vin d'exception“ (Montagne de Reims – eine außergewöhnliche Landschaft für einen außergewöhnlichen Wein). Das Programm hat bisher einen Leitfaden zu bewährten Verfahrensweisen in der Landschaftspflege herausgebracht und Fotoausstellungen zu dem Thema veranstaltet. Mehr Informationen finden Sie auf [www.parc-montagnedereims.fr/fr/telechargement](http://www.parc-montagnedereims.fr/fr/telechargement).

## Multi-fonctionnalité de l'agriculture dans les aires protégées : semer les graines d'une croissance durable ?

Agroécologie, systèmes d'alimentation territorialisés, protection des paysages : tous ces concepts ne cessent de gagner en popularité et, lorsqu'ils sont combinés, donnent naissance à de belles synergies entre l'agriculture et les aires protégées. Les aires protégées jouent divers rôles touchant à l'agriculture. Elles resserrent les liens entre l'agriculture et la préservation, lèvent des fonds ensuite investis dans la mise au point de pratiques agricoles durables, génèrent une valeur ajoutée pour la région et rassemblent les parties prenantes par le biais de partenariats, de réseaux, d'innovations et d'expérimentations.

Des activités concrètes associant les entités agricoles et les aires protégées peuvent également instaurer des relations plus harmonieuses entre ces deux univers. Parmi les avantages d'une étroite collaboration entre ces secteurs, citons : davantage de partage d'expériences améliorant les activités conjointes ; les aires protégées sont de plus en plus plébiscitées pour le rôle clé qu'elles jouent dans la promotion des bonnes pratiques en matière d'agroécologie et de production ; promotion des activités innovantes menées au travers de différents secteurs et ministères, ou entre différentes parties prenantes ; et amélioration des plans de gestion communs.

Situé dans le nord-est de la France, le parc naturel régional de la Montagne de Reims illustre parfaitement les bons résultats que peuvent donner les synergies entre l'agriculture et les aires protégées. Le parc met en œuvre un programme de gestion intégrée des paysages avec le secteur viticole dans une région inscrite sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Ce programme, qui porte le nom de « Montagne de Reims – Un paysage d'excellence pour un vin d'exception », a jusqu'à présent donné naissance à un guide sur les bonnes pratiques en matière de préservation des paysages et à des expositions photos sur ce thème. Pour plus d'informations, veuillez visiter la page [www.parc-montagnedereims.fr/fr/telechargement](http://www.parc-montagnedereims.fr/fr/telechargement).

**More Information:**

[www.parc-montagnedereims.fr/fr/telechargement](http://www.parc-montagnedereims.fr/fr/telechargement)

# The planet is our product

By Agata Zborowska, Tourism for Tomorrow Manager, World Travel & Tourism Council

**In her daily work as Tourism for Tomorrow Awards Manager at WTTC, Agata Zborowska has a rare insight into how the Travel & Tourism sector is championing sustainability across the world. The awards programme is part of WTTC's Tourism for Tomorrow strategy, which looks at the demands of an increasing numbers of travellers in the face of shrinking natural resources: a vision that understands the need to balance people, planet and profit.**

Can protected areas thrive in a changing world? Yes they can, particularly with a helping hand from tourism.

The Tourism for Tomorrow Awards programme recognises truly inspiring businesses and destinations under five different categories (community, destination, environment, innovation and people). The Environment category is a bit like the mother ship of them all. The planet is a product of humanity after all and if it is not protected there will be nothing to see, share, seek solace in or, indeed, sell. However, environmental sustainability is also about monitoring and showing tangible results. Below are two examples of businesses that have been successful in this category and how they are working to help the environment.

The Maldivian hotel Soneva Fushi (Soneva Group) banned imported bottled water in 2008 replacing it by selling high quality filtered mineral water on site. All Soneva's food waste

is composted and reused to create soil in which it grows organic food to serve to their guests. In 2008, Soneva introduced a climate levy of 2% on room revenue, which so far has raised over US\$5.5m to spend on carbon mitigation projects. Rivers Fiji is a travel company that saves the rainforest with the help of white-water rafting trips. Since 2000, Rivers Fiji has collaborated with indigenous landowners and the logging company that owns the land to create the Upper Navua Conservation Area, a 16 km long river corridor. Today 4 500 guests per year each contribute US\$3 towards local communities, who so far have earned more than US\$1 000 000.

## Unser Produkt ist die Erde

Als Managerin der Tourism for Tomorrow Awards beim World Travel & Tourism Council (WTTC) gewinnt Agata Zborowska seltene Einblicke, wie die Reise- und Tourismusbranche Nachhaltigkeit in der ganzen Welt fördert. Das Award-Programm ist Bestandteil der nachhaltigen Tourismusstrategie des WTTC, die sich mit den Ansprüchen einer zunehmenden Anzahl Reisender angesichts rückläufiger natürlicher Ressourcen befasst: Eine Vision, die die Notwendigkeit eines Ausgleichs zwischen Menschen, Planet und Gewinn begreift.

**Agata Zborowska** has over 10 years' experience in variety of roles in Travel & Tourism sector and has worked in the UK and internationally in the area of Sustainable Tourism, Business Travel, Travel PR and Marketing, and Event Management. Agata's current role is as a project manager championing sustainability through the prestigious Tourism for Tomorrow Awards and other initiatives within the World Travel & Tourism Council.



## Notre produit : la Terre

Dans le cadre de ses activités quotidiennes en tant que responsable des prix "Tourisme de demain" auprès du WTTC, Agata Zborowska est en ne peut mieux placée pour constater la contribution du secteur du voyage et du tourisme au développement durable dans le monde. Le programme d'attribution de prix fait partie de la stratégie Tourisme de demain du WTTC qui examine la demande croissante des voyageurs à la lumière de l'épuisement des ressources naturelles : une vision qui prend en compte la nécessité de concilier l'homme, la planète et le profit.

Les aires protégées peuvent-elles prospérer dans un monde qui change ? Oui, en particulier avec l'aide du tourisme.

Le prix "Tourisme de demain" récompense les entreprises et destinations qui ont valeur d'exemple dans cinq catégories (communauté, destination, environnement, innovation et population). La catégorie Environnement constitue un peu le fer de lance. Après tout, la planète est un produit de l'humanité et, si elle n'est pas protégée, il ne restera plus rien à admirer, partager, contempler ou même à vendre. Toutefois, la durabilité environnementale passe aussi par le contrôle et la présentation de résultats tangibles. Voici deux exemples d'entreprises qui ont connu le succès dans cette catégorie et de la manière dont elles aident l'environnement.

En 2008, l'hôtel des Maldives Soneva Fushi (groupe Soneva) a banni l'eau en bouteilles importée et l'a

remplacée par de l'eau minérale filtrée locale de grande qualité. Tous les déchets organiques de Soneva sont compostés et réutilisés comme engrais sur un terrain où sont cultivés des aliments organiques ensuite servis aux clients de l'hôtel. En 2008, Soneva a mis en place une taxe climatique de 2% sur le prix de la chambre qui a permis jusqu'à présent de collecter plus de 5,5 millions de dollars réinvestis dans des projets de réduction du bilan carbone.

Rivers Fiji est une agence de voyages qui vient en aide à la forêt tropicale en organisant des excursions de rafting en eaux vives. Depuis 2000, Rivers Fiji collabore avec les propriétaires terriens autochtones et avec la compagnie forestière qui possède les terres afin de donner naissance à la zone Upper Navua Conservation Area, corridor fluvial de 16 km de long. Actuellement, 4 500 clients par an versent chacun 3 \$ au profit des communautés locales qui ont ainsi gagné plus de 1 000 000 \$.

Können sich Naturschutzgebiete in unserer Welt des Wandels entfalten? Ja, das können sie – vor allem, wen sie dabei vom Tourismus unterstützt werden.

Beim Tourism for Tomorrow Awards-Programm werden wahrhaft inspirierende Geschäftsideen und Reiseziele in fünf verschiedenen Kategorien (Gemeinschaft, Ziel, Umwelt, Innovation und Menschen) ausgezeichnet. Die Umwelt-Kategorie ist auf gewisse Art und Weise der Ursprung des Ganzen. Letztendes ist unsere Erde ein Produkt von uns allen, und wenn wir sie nicht schützen, wird es nichts mehr geben, was wir bestaunen, mit anderen teilen, worin wir Trost suchen oder was wir eben verkaufen können. Bei der Umweltverträglichkeit geht es jedoch auch darum, konkrete Ergebnisse zu überwachen und zu präsentieren. Die folgenden beiden Geschäftsideen, die zum Schutz der Umwelt beitragen, haben in dieser Kategorie Erfolge gefeiert.

Das Hotel Soneva Fushi (Soneva Hotelgruppe) auf den Malediven verbannte 2008 importiertes abgefülltes Wasser in Flaschen aus seinem Angebot und ersetzte es durch hochwertiges gefiltertes Mineralwasser, das direkt vor Ort hergestellt wird. Bei Soneva werden sämtliche Lebensmittelabfälle kompostiert und kommen beim biologischen Anbau von Gemüse, das den Gästen serviert wird, als Erde wieder zum Einsatz. 2008 führte Soneva eine Klimaabbgabe in Höhe von 2 Prozent des Zimmerpreises ein. Dadurch sind bislang mehr als 5,5 Millionen US-Dollar zusammengekommen, die für Projekte zur Emissionsverringerung ausgegeben werden.

Rivers Fiji ist ein Reiseunternehmen, das mithilfe von Wildwasser-Raftings den Regenwald rettet. Seit 2000 hat Rivers Fiji in Zusammenarbeit mit indigenen Grundbesitzern und dem Holzeinschlagunternehmen, dem das Land gehört, das Naturschutzgebiet Upper Navua Conservation Area, einen 16 Kilometer langen Flusskorridor, geschaffen. Heute zählen 4.500 Gäste pro Jahr jeweils 3 US-Dollar an die Gemeinden vor Ort, die dadurch inzwischen über eine Million US-Dollar eingenommen haben.



**24<sup>th</sup>**  
**May 2016**



## EUROPEAN DAY OF PARKS

*A Taste of Nature*

In the UN International Year of Pulses, let's surrender to the taste of our local and seasonal products, and bring together nature, people and gastronomy!

"A Taste of Nature" will enhance the link between protected areas and sustainable agriculture and promote the value of a healthy nature for Europe's food security.

FIND OUT HOW TO GET INVOLVED AT  
**[WWW.EUROPARC.ORG](http://WWW.EUROPARC.ORG)**

